
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 战争税收：一些评论和信件(war Taxation Some Comments And Letters) 000001

2. 战争税收：一些评论和信件(war Taxation Some Comments And Letters) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

战争税收：一些评论和信件(War Taxation Some Comments and Letters)

第1/2页

[wɔː(r)] [tæk'seɪʃn]
War Taxation
战争 税收

战争税

[sʌm; səm] ['kɒments] [ænd; ənd] ['lɛtəz]
Some Comments and Letters
一些 评论 和 信件

一些评论和信件

['ɒtəʊ][eɪtʃ] . Kahn1917
Otto H . Kahn1917
奥托 H . Kahn1917

奥托·H·卡恩 1917

[wɔː(r)] [tæk'seɪʃn]
War Taxation
战争 税收

战争税

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[sʌm; səm] ['kɒments] ['peɪdʒɪz]['sɛvən][tuː; tə] -
Some Comments Pages 7 to 42
一些 评论 页 7 到 -

部分评论见第7至42页

['lɛtəz]
Letters
信件

信件

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks]['peɪdʒɪz] - [tuː; tə] -
THE INCOME TAX Pages 43 to 60
这 收入 税 页 - 到 -

所得税 第43至60页

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[rɪ'tɜːn] [ə'pɒn] ['tæksəb(ə)l][ænd; ənd][tæks] - [ɪg'zempt] [sɪ'kjʊrətiz] ['peɪdʒɪz] - [tuː; tə] -
RETURN UPON TAXABLE AND TAX - EXEMPT SECURITIES Pages 61 to 70
返回 之上 应税 和 税 - 豁免 证券 页 - 到 -

应税和免税证券的回报 第61至70页

[wɔː(r)] [tæk'seɪʃn]
War Taxation
战争 税收

战争税

[ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pæmflət] [ɪn'taɪtld] " [sʌm; səm] ['kɒments] [ɒn] [wɔː(r)]
The recent publication of a little pamphlet entitled " Some Comments on War
这 最近的 发布 的 一个 小的 小册子 标题 " 一些 评论 在 战争
[tæk'seɪʃn] " [ɪ'lɪsɪtɪd] ['njuːmərəs] ['ɪntrəstɪŋ] ['kɒments] [baɪ] [ðə; ði] ['ridər] .
Taxation " elicited numerous interesting comments by the readers .
税收 " 引发的 很多的 有趣的 评论 经过 这 读者 .

最近出版的一本名为《关于战争税收的一些评论》的小册子引起了读者们的许多有趣评论。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kɒments] ['meɪnli] [rɪ'leɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['steɪtmənts]
The points to which these comments mainly related were the statements
这 积分 到 哪个 这些 评论 主要 有关的 是 这 声明
[kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæmflət] [ðæt] :
contained in the pamphlet that :
包含 在 这 小册子 那 :

这些评论主要针对的是小册子中包含的以下陈述：

[fɜːst] .
First .
第一的 .

第一的。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] ['kænədə] [kən'tɪnjuːz] [hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)nt] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [nɒt] ['tæksɪŋ] ['ɪnkʌmz] ,
If our neighbor Canada continues her present policy of not taxing incomes ,
如果 我们的 邻居 加拿大 继续 她 展示 政策 的 不是 征税 收入 ,

如果我们的邻国加拿大继续推行目前不征收所得税的政策，

[ɔː(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪm'pəʊzɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [tæks] [waɪl] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [ɪn] [ə'merɪkə]
or if she imposes only a moderate tax while rates of income taxation in America
或者 如果 她 强加 仅有的 一个 缓和 税 尽管 利率 的 收入 税收 在 美国
[ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [æt; ət] [ə'presɪvli] [ænd; ənd] [ʌn'nesəsərəli] [haɪ] [reɪts] ,
are fixed at oppressively and unnecessarily high rates ,
是 固定的 在 压迫性的 和 不必要的 高的 利率 ,

或者，如果她只征收适度的税，而美国的所得税税率却高得令人难以接受，而且毫无必要，

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] ['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] ['aʊtfləʊ] [ɒv; əv]
there can be little question that the ultimate result will be an outflow of
那里 能 是 小的 问题 那 这 最终的 结果 将要 是 一个 外流 的
['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['kænədə] ,
capital to Canada ,
首都 到 加拿大 ,

毫无疑问，最终结果将是资本流向加拿大。

[ænd; ənd] [ðæt] [men] [ɒv; əv] ['entəpraɪz] [wɪl] [siːk] [ðæt] ['kʌntri] .
and that men of enterprise will seek that country .
和 那 男人 的 企业 将要 寻找 那 国家 .

有进取心的人将会寻求那个国家。

['sekənd] .
Second .
第二 .

第二。

['mʌnid] [men] [nɒt] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['æktɪv] ['bɪznəs] ,
Moneyed men not having their capital engaged in active business ,
有钱人 男人 不是 拥有 他们的 首都 已订婚的 在 积极的 商业 ,

有钱人，但他们的资本并没有用于积极的商业活动。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈkɔnstitjuːt] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈkɒnʃəns] [pəˈmɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪˈveɪd] [ðeə(r)]
if they are so constituted that their consciences permit them to evade their
如果 他们 是 所以 构成 那 他们的 良心 允许 他们 到 逃避 他们的
[ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˈmʌnɪtri] [ˈsækrɪfaɪs] ,
share of monetary sacrifice ,
分享 的 货币 牺牲 ,

如果他们天性如此，良心允许他们逃避应尽的经济牺牲，

[kæn; kən] [pʊt] [ðeə(r)] [fʌndz] [ˈɪntuː] [tæks] - [ɪɡˈzempt] [sɪˈkjʊərətiz] .
can put their funds into tax - exempt securities .
能 放 他们的 资金 进入 税 - 豁免 证券 .

可以将资金投入免税证券。

[ɪn] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːɡəʊɪŋ] [pɔɪnts] , [ai][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [tuː] [ˈlɛtəz] [ɪn][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə]
In reference to the foregoing points , I have written two letters in answer to
在 参考 到 这 前文 积分 , 我 有 书面 二 信件 在 回答 到
[ˌkɔrisˈpɒndənts] .
correspondents .
通讯员 .

针对上述几点，我已写两封信回复来信者。

[ðiːz] [ˈlɛtəz] [kənˈteɪn] [æn; ən] [ɪˌlæbəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈɑːɡjʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [vˈjuːpɔɪnts] [set]
These letters contain an elaboration of certain arguments and viewpoints set
这些 信件 包含 一个 详细说明 的 肯定 论点 和 观点 放
[fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɑːtɪk(ə)l] [ɒn] [wɔː(r)] [tækˈseɪʃn] [ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [sʌm; səm]
forth in the original article on War Taxation and also refer to some
前进 在 这 原来的 文章 在 战争 税收 和 还 参考 到 一些
[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] .
additional phases of the subject .
额外的 阶段 的 这 主题 .

这些信件详细阐述了原文中关于战争税收的一些论点和观点，并提及了该主题的一些其他方面。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] [pəˈruːzɪŋ] [ðæt] [ˈɑːtɪk(ə)l] [meɪ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi]
Those who have done me the honor of perusing that article may possibly be
那些 WHO 有 完毕 我 这 荣誉 的 仔细阅读 那 文章 可能 可能 是
[ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈriːdɪŋ] [ðiːz] [ˈlɛtəz] .
interested in reading these letters .
感兴趣的 在 阅读 这些 信件 .

那些有幸阅读过那篇文章的人，或许会对这些信件感兴趣。

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːɡjumənt] [æz; əz] [ə; eɪ]
In order that they may be presented as a part of the argument as a
在 命令 那 他们 可能 是 呈现 作为 一个 部分 的 这 争论 作为 一个
[həʊl] ,
whole ,
所有的 ,

为了使它们能够作为整个论证的一部分呈现出来，

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɑːtɪk(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [əˈdɪʃən] [ænd; ənd] [slaɪt] [rɪˈvɪʒən] [ɪz] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði]
the original article with a few additions and slight revisions is printed in the
这 原来的 文章 和 一个 很少 新增内容 和 轻微 修订 是 打印 在 这
[fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpæmflət] ,
first part of this pamphlet ,
第一的 部分 的 这 小册子 ,

本手册第一部分刊印了原文，并作了一些补充和轻微修改。

[ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] .
followed by the letters .
随后 经过 这 信件 .

然后是字母。

[əʊ] . [eɪtʃ] . [keɪ] .
O . H . K .
哦 . H . K .

OHK

- ['wɪljəm] [striːt] ,
52 William Street ,
- 威廉 街道 ,

威廉街52号

[njuː] [jɔːk] , [dʒʊ'laɪ][faɪv] , - .
New York , July 5 , 1917 .
新的 约克 , 七月 5 , - .

纽约，1917年7月5日。

[sʌm; səm] ['kɒments] [ɒn]
SOME COMMENTS ON
一些 评论 在

关于……的一些评论

[wɔː(r)] [tæk'seɪʃn]
WAR TAXATION
战争 税收

战争税

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , ['sʌmwɒt] ['æmplɪfaɪd] , [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] ['prɪntɪd] ['riːs(ə)ntli][ɪn]
This is a reprint , somewhat amplified , of an article printed recently in
这 是 一个 重印 , 有些 放大 , 的 一个 文章 打印 最近 在
[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [taɪmz] .
the New York Times .
这 新的 约克 《时代周刊》 .

这是近期刊登在《纽约时报》上的一篇文章的转载，内容有所扩充。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz]
The original article was written before the recommendations of the Ways
这 原来的 文章 曾是 书面 前 这 建议 的 这 方式
[ænd; ənd] [miːnz] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] .
and Means Committee of the House of Representatives were reported .
和 方法 委员会 的 这 房子 的 代表 是 据报道 .

原文是在众议院筹款委员会的建议公布之前撰写的。

[ai]
I
我

我

[en][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv][ˌpætri'ɒtɪk][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
N A TIME of patriotic exaltation and of universal obligation and
N 一个 时间 的 爱国 提高 和 的 普遍的 义务 和
['redinəs] [tuː; tə] [meɪk] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][məʊst][dʒʌst][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [wɔː(r)]
readiness to make great sacrifices to bring a most just and righteous war
准备就绪 到 制作 伟大的 牺牲 到 带来 一个 最多 只是 和 正义 战争
[tuː; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [kən'kluːʒn] ,
to a successful conclusion ,
到 一个 成功的 结论 ,

在爱国主义高涨、人人有义务和准备为取得一场最公正、最正义的战争的胜利而做出巨大牺牲的时代，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['səʊbə(r)]['ɑːgjumənt] [ænd; ənd]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɪz][æpt][tuː; tə]
the voice of sober argument and matter of fact considerations is apt to
这 嗓音 的 清醒 争论 和 事情 的 事实 考虑因素 是 易于 到
[greɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
grate upon the ears of the people .
格特 之上 这 耳朵 的 这 人们 .

冷静的论证和客观的考量往往会让民众感到刺耳。

[ðæt] [vɔɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['pɒpjələ(r)] [wen] [ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][ˌaɪ 'tiː][pʊts] [fɔːθ]
That voice is all the less likely to be popular when the arguments it puts forth
那 嗓音 是 全部 这 较少的 可能 到 是 受欢迎的 什么时候 这 论点 它 放置 前进
[meɪ] ['iːzəli] [lend] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] [sə'lɪsɪtəs]
may easily lend themselves to the interpretation of being actuated by solicitous
可能 容易地 借 他们自己 到 这 解释 的 存在 驱动 经过 殷勤
[keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['selfɪʃ] ['ɪntrəsts] .
care for selfish interests .
关心 为了 自私 兴趣 .

这种声音提出的论点很容易被解读为出于对自身利益的殷勤，因此它就更不可能受到欢迎。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ðæt] [baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ai][ˌeɪ 'em][ɪk'spəʊzɪŋ]
I am fully aware that by publishing the following observations I am exposing
我 是 完全 意识到的 那 经过 出版 这 下列的 观察 我 是 暴露
[maɪ'self][tuː; tə] [ðæt] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] ,
myself to that interpretation and to criticism of ,
我 到 那 解释 和 到 批评 的 ,

我完全意识到，发表以下观点会使我面临这种解读和批评。

[ænd; ənd] [ə'tæk] [ə'pɒn] , [maɪ] ['moʊtɪvz] .
and attack upon , my motives .
和 攻击 之上 , 我的 动机 .

并攻击我的动机。

[jet] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['meʒəz] [naʊ] ['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ʃeɪp] [ɪn]
Yet , seeing that certain measures now under consideration threaten to take shape in
然而 , 看到 那 肯定 措施 现在 在下面 考虑 威胁 到 拿 形状 在
[ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] ,
a way which ,
一个 方式 哪个 ,

然而，鉴于目前正在考虑的某些措施有可能以某种方式形成，

[frɒm; frəm][maɪ] ['præktɪkl] ['bɪznəs] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][mə'tʃʊə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
from my practical business experience and after mature deliberation ,
从 我的 实际的 商业 经验 和 后 成熟 审议 ,

根据我的实际商业经验和深思熟虑，

[ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] ['fɔːlti] [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪn'diːd] ['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
I am bound to regard as faulty and as indeed harmful to the country ,
我 是 边界 到 看待 作为 故障 和 作为 的确 有害 到 这 国家 ,

我不得不认为它是错误的，而且确实对国家有害，

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [maɪ] [v'juːz] [tuː; tə][ðə; ði]
I believe it to be right and proper to contribute my views to the
我 相信 它 到 是 正确的 和 恰当的 到 贡献 我的 浏览 到 这
['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
public discussion of the subject ,
民众 讨论 的 这 主题 ,

我认为我有权就此议题发表自己的观点，这是合情合理的。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [wɜːθ] .
for whatever they may be worth .
为了 任何 他们 可能 是 值得 .

无论它们值多少钱。

[ai][kæn; kən]['əʊnli][həʊp] , [ðen] ,
I can only hope , then ,
我 能 仅有的 希望 , 然后 ,

那我只能寄希望于此了。

[ðæt] [ɪn] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] [in'devə]
that in what I am going to say I shall be given credit for endeavoring
那 在 什么 我 是 去 到 说 我 将 是 给定 信用 为了 努力
[tuː; tə] [spiːk] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt]
to speak conscientiously and to the best of my knowledge and judgment
到 说话 切实 和 到 这 最好的 的 我的 知识 和 判断
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][nɒt]
from the point of view of the welfare of the entire country and not
从 这 观点 的 看法 的 这 福利 的 这 全部的 国家 和 不是
[ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)] ['mɪəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] .
of the welfare merely of the well - to - do .
的 这 福利 仅仅 的 这 出色地 - 到 - 做 .

我接下来要说的话，应该得到赞扬，因为我努力做到诚实守信，并尽我所能，从整个国家的福祉出发，而不是仅仅从富人的福祉出发。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'dres] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪkl] ['æspekt][ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['feɪzɪz] ['əʊnli]
I shall address myself to the practical aspect and to a few phases only
我 将 地址 我 到 这 实际的 方面 和 到 一个 很少 阶段 仅有的
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['θɪərɪz]
of the question and shall not attempt to enter into the economic theories
的 这 问题 和 将 不是 试图 到 进入 进入 这 经济的 理论
[ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːdə] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɪn'vɒlvd] .
and the broader and deeper considerations involved .
和 这 更广泛 和 更深 考虑因素 涉及 .

我将只关注问题的实际方面和几个方面，而不试图深入探讨相关的经济理论和更广泛、更深刻的思考。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'sjuːm] [ɪn][maɪ] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [wɒt] ['kɒŋgres] [ɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪz][tuː; tə]
I shall assume in my argument that what Congress is seeking to accomplish is to
我 将 认为 在 我的 争论 那 什么 国会 是 寻求 到 完成 是 到
[ɪm'pəʊz]['tæksɪz]['dʒʌstli] ,
impose taxes justly ,
强加 税收 公正地 ,

在我的论证中，我将假定国会寻求实现的目标是公正地征税。

[ɪ'fektɪvli] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['kʌntriz] [treɪd]
effectively and scientifically with the desire to disturb the country's trade
有效地 和 科学地 和 这 欲望 到 打扰 这 该国的 贸易
[ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][ə'vɔɪd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [meɪ]
and commerce as little as possible and to avoid as much as may
和 商业 作为 小的 作为 可能的 和 到 避免 作为 很多 作为 可能
[biː; bi][ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌdɪslə'keɪʃn] .
be the evils of financial dislocation .
是 这 罪恶 的 金融的 错位 .

以有效和科学的方式，尽可能减少对国家贸易和商业的干扰，并尽可能避免金融混乱带来的弊端。

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ðə; ði]
I shall take it for granted that at a time when more than ever the
我 将 拿 它 为了 的确 那 在 一个 时间 什么时候 更多的 比 曾经 这
['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['emfəsaɪzd] ,
unity of the country should be emphasized ,
统一 的 这 国家 应该 是 强调 ,

我认为，在比以往任何时候都更需要强调国家团结的时刻，

['sekʃənl] ['selfɪʃnəs] [wɪl] [faɪnd][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tæk'seɪʃn] ['prəʊgræm] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ʃʊd; ʃəd]
sectional selfishness will find no place in the taxation program , and that , should
分段式 自私 将要 寻找 不 地方 在 这 税收 程序 , 和 那 , 应该
[ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'temptɪd] [ˌnevəðə'les] ,
it be attempted nevertheless ,
它 是 尝试过 尽管如此 ,

税收方案中绝不允许任何形式的局部自私行为，即便有人试图这样做，

[ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [ˌdelɪ'geɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌstli] [ə'fektɪd] ,
the congressional delegations of the States which would be unjustly affected ,
这 国会 代表团 的 这 各州 哪个 会 是 不公正的 做作的 ,
[wʊd] [rɪ'zɪst] ,
would resist ,
会 抵抗 ,

那些将受到不公正影响的各州国会代表团将会进行抵制。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['pɑːti] [əfɪl'ɪeɪʃnz] , ['hɑːmf(ə)l] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ðeə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] [ænd; ənd]
regardless of party affiliations , harmful discrimination against their constituents and
不管 的 派对 隶属关系 , 有害 歧视 反对 他们的 成分 和
[ðeə(r)] [steɪts] .
their States .
他们的 各州 .

无论党派归属如何，都对他们的选民和所在州进行有害的歧视。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ə'sjuːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [ɪn'tent] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,
I shall assume that it is not the purpose and intent of Congress ,
我 将 认为 那 它 是 不是 这 目的 和 意图 的 国会 ,

我姑且认为这并非国会的目的和意图。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði]
under the guise of the necessities of the war situation , to embrace the
在下面 这 伪装 的 这 必需品 的 这 战争 情况 , 到 拥抱 这
['dɒktrɪnz] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
doctrines of Socialism .
教义 的 社会主义 .

在战争形势需要的幌子下，拥抱社会主义理论。

['aʊə(r)]['prez(ə)nt][ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɪstəm] ,
Our present economic system ,
我们的 展示 经济的 系统 ,

我们目前的经济体系，

['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['meθəd] [ɒv; əv] [welθ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt][stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv]
our present method of wealth distribution may or may not stand in need of
我们的 展示 方法 的 财富 分配 可能 或者 可能 不是 站立 在 需要 的
[tʃeɪndʒ] ;
change ;
改变 ;

我们目前的财富分配方式是否需要改变，尚待商榷；

[ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] ['kɒŋgres] [hæz; həz][nəʊ] ['mændeɪt] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [tʃeɪndʒ]
the fact remains that Congress has no mandate to effect a fundamental change
这 事实 遗迹 那 国会 有 不 授权 到 影响 一个 基本的 改变
.
.
.

事实仍然是，国会没有授权进行根本性的变革。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ɪ'mensli] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ðæt]
The consequence of such a change would be so immensely far - reaching that
这 结果 的 这样的 一个 改变 会 是 所以 非常 远的 - 到达 那
[nəʊ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['sæŋkʃn] [steps] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
no government has the right to sanction steps to bring it about until the
不 政府 有 这 正确的 到 制裁 步骤 到 带来 它 关于 直到 这
['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [biːn] ['fʊli] [dɪ'skʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['berɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
subject has been fully discussed before the people in all its bearings and the
主题 有 到过 完全 讨论 前 这 人们 在 全部 它是 轴承 和 这
['piːp(ə)l] [hæv; həv] [prə'naʊnst] ['dʒʌdʒmənt] [θruː] [ə; eɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
people have pronounced judgment through a Presidential or other election .
人们 有 发音 判断 通过 一个 总统 或者 其他 选举 .

这种改变的后果将极其深远，任何政府都无权批准采取任何措施来实现它，直到该问题在人民面前得到充分讨论，并且人民通过总统选举或其他选举做出判断为止。

[ai] [wɪl] [fɜːst] [steɪt] [wɒt] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] :
I will first state what in my opinion ought not to be done :
我 将要 第一的 状态 什么 在 我的 观点 应该 不是 到 是 完毕 :

首先，我要说明我认为不应该做的事情：

[ai]
I
我

我

[ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [nɒt] ['meni] [wɜːdz] [niːd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['fæləsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
I take it that not many words need be used to expose the fallacy of the
我 拿 它 那 不是 许多 字 需要 是 用过的 到 暴露 这 谬论 的 这
['ɑːgjumənt] ,
argument ,
争论 ,

我认为无需赘言，便可揭露该论点的谬误。

[hɜːd] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] : " [ɪf] [men] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'skript] ,
heard even in the Halls of Congress : " If men are to be conscripted ,
听到 甚至 在 这 大厅 的 国会 : " 如果 男人 是 到 是 应征入伍 ,

甚至在国会大厦里也听到过这样的说法：“如果要征召男性，

[welθ] ['ɔːlsəʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kən'skript] .
wealth also must be conscripted .
财富 还 必须 是 应征入伍 .

财富也必须被征用。

" [men] [wɪl] [biː; bi] [kən'skript] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][dʒʌst][ænd; ənd]
" Men will be conscripted to the extent that it is wise and just and
" 男人 将要 是 应征入伍 到 这 程度 那 它 是 明智的 和 只是 和
['niːdfl] .
needful .
需要 .

“征兵的程度取决于其合理性、公正性和必要性。”

[səʊ] , [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntriz] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][biː; bi]
So , and no other , should wealth and the country's resources in general be
所以 , 和 不 其他 , 应该 财富 和 这 该国的 资源 在 一般的 是
[kən'skript] .
conscripted .
应征入伍 .

因此，唯有财富和国家资源才应该被征用。

[ænd; ənd] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [kən'skript] ['iːkwəli] [wɪð]
And , are not the children of the well - to - do conscripted equally with
和 , 是 不是 这 孩子们 的 这 出色地 - 到 - 做 应征入伍 同样地 和

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ?
the children of the poor ?
这 孩子们 的 这 贫穷的 ?

难道富裕家庭的孩子和贫困家庭的孩子不都一样会被征召入伍吗?

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [ɒn] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['faɪtɪŋ]
the proportion of the sons of the well - to - do on the actual fighting
这 部分 的 这 儿子们 的 这 出色地 - 到 - 做 在 这 实际的 斗争

[laɪn] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pri'dɔmineit] [wʌn] ,
line is bound to be a predominating one ,
线 是 边界 到 是 一个 占主导地位 一 ,

实际参战的前线,富裕家庭的子弟所占比例必然会很高。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [weɪdʒ] ['wɜːkəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːrmz] [wɪl]
because vast numbers of wage workers in the industries and on the farms will
因为 广阔的 数字 的 工资 工人 在 这 行业 和 在 这 农场 将要

[ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'teɪnd] [æt; ət] [ðeə(r)] [ə'kʌstəmd] [vəʊ'keɪʃənz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə]
necessarily have to be retained at their accustomed vocations in order to
一定 有 到 是 保留 在 他们的 习惯 职业 在 命令 到

[meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fæktriz] [ænd; ənd] [fɑːrmz] .
maintain the output of our factories and farms .
维持 这 输出 的 我们的 工厂 和 农场 .

因为为了维持工厂和农场的产量,必须保留工业和农业中大量的雇佣工人从事他们习惯的职业。

[hæv; həv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [biːn] ['bækwəd] [ɪn] [ˌvɑːlən'tɪrɪŋ] ?
Have the children of the well - to - do been backward in volunteering ?
有 这 孩子们 的 这 出色地 - 到 - 做 到过 落后 在 志愿服务 ?

富裕家庭的孩子在志愿服务方面是否落后了?

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [nɒt] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [sɜːv]
Were they not , on the contrary , amongst the very first to offer to serve
是 他们 不是 , 在 这 相反 , 在 这 非常 第一的 到 提供 到 服务

[ænd; ənd] [tuː; tə] [faɪt] ?
and to fight ?
和 到 斗争 ?

相反,他们难道不是最早一批自愿参战的人吗?

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋst] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [streɪndʒ] [dɪ'luːʒn] [ðæt]
There appears to prevail amongst not a few people the strange delusion that
那里 出现 到 占上风 在 不是 一个 很少 人们 这 奇怪的 错觉 那

[ə'mɛrɪkəz] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] ['fəument] [baɪ] ['mʌnid] [men] ,
America's entrance into the war was fomented by moneyed men ,
美国的 入口 进入 这 战争 曾是 煽动 经过 有钱人 男人 ,

似乎有不少人抱有一种奇怪的错觉,认为美国参战是由有钱人煽动的。

[ɪn] [pɑːt] , [æt; ət] [liːst] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊtɪv] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [geɪn] .
in part , at least , from the motive and for the purpose of gain .
在 部分 , 在 至少 , 从 这 动机 和 为了 这 目的 的 获得 .

至少部分原因是出于获利的动机和目的。

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['eni] [sʌtʃ] [men] , [nəʊ] ['pʌblɪk] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [tuː]
Were there any such men , no public condemnation of them could be too
是 那里 任何 这样的 男人 , 不 民众 谴责 的 他们 可以 是 也
[sɪ'vɪə(r)] ,
severe ,
严重 ,

如果真有这样的人，无论公开谴责多么严厉都不为过。

[nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] [wʊd] [biː; bi] ['ædɪkwət] .
no punishment would be adequate .
不 惩罚 会 是 足够的 .

任何惩罚都不足以弥补。

[ai][ˌeɪ 'em] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [nəʊ] [sʌtʃ] ['hɪdiəs] [ænd; ənd] ['dæstədli] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [faʊnd]
I am absolutely certain that no such hideous and dastardly calculation found
我 是 绝对地 肯定 那 不 这样的 可怕 和 卑鄙的 计算 成立
['lɒdʒmənt] [ɪn] [ðə; ði] [breɪn] [ɒv; əv] ['eni] [ə'merɪkən] ,
lodgment in the brain of any American ,
提交 在 这 脑 的 任何 美国人 ,

我绝对肯定，没有任何美国人会想到如此骇人听闻、卑鄙无耻的阴谋诡计。

[rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
rich or poor .
富有的 或者 贫穷的 .

无论贫富。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['pɜːfɪktli] ['mænɪfest] [ðæt] ['eni] [rɪtʃ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn]
is it not perfectly manifest that any rich man in his senses must have known
是 它 不是 完美 显现 那 任何 富有的 男人 在 他的 感官 必须 有 已知
[ðæt] [hɪz; ɪz] ['selfɪʃ] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz] [best] [prə'məʊtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz]
that his selfish interest was best promoted by the continuance of the conditions
那 他的 自私 兴趣 曾是 最好的 推广 经过 这 继续 的 这 状况
[ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [j'iəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'merɪkə] ['fɜːnɪʃt] [fʌndz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [tuː; tə] ['jʊərəp]
of the last three years in which America furnished funds and supplies to Europe
的 这 最后的 三 年 在 哪个 美国 提供 资金 和 补给品 到 欧洲
[æt; ət][hjuːdʒ]['prɑːfɪts] ,
at huge profits ,
在 巨大的 利润 ,

难道不是显而易见的吗？任何一个头脑清醒的富人都应该明白，如果美国继续像过去三年那样向欧洲提供资金和物资并从中牟取暴利，那么他的私利就能得到最大程度的满足。

[waɪlst] ['aʊə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðəʊz] ['prɑːfɪts] ['veri] ['lɑːdʒli] (
whilst our entering the war was bound to diminish those profits very largely (
而 我们的 进入 这 战争 曾是 边界 到 减少 那些 利润 非常 很大程度上 (
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

虽然我们参战必然会大幅减少这些利润（事实上，

[tuː; tə] [ɪn'taɪəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]) ,
to entirely eliminate some of them) ,
到 完全 排除 一些 的 他们) ,

（彻底消除其中一些），

[tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ˈbɪznəs] [ækˈtɪvəti] [ɪn] [ˈmeni] [laɪnz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kəmˈpel] [ðə; ði] [ˌɪmpəˈzɪʃ(ə)n]
to interfere with business activity in many lines and to compel the imposition
到 干扰 和 商业 活动 在 许多 线条 和 到 迫使 这 征收
[ɒv; əv] [ˈhevi] [ˈtæksɪz] [ɒn] [welθ] ?
of heavy taxes on wealth ?
的 重的 税收 在 财富 ?

干预各行各业的商业活动，并强制对财富征收重税?

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkredɪt] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [rɪtʃ] [men] [ðæt] ,
It is to the credit of our rich men that ,
它 是 到 这 信用 的 我们的 富有的 男人 那 ,

值得称赞的是，我们的富人们做到了这一点:

[ðəʊ] [ˈfʊli] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌnɪtri] [lɒs] [ænd; ənd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪtʃ]
though fully realizing the extent of the monetary loss and sacrifices which
尽管 完全 意识到 这 程度 的 这 货币 损失 和 牺牲 哪个
[wɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːməni] [mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
war between this country and Germany must necessarily bring to them ,
战争 之间 这 国家 和 德国 必须 一定 带来 到 他们 ,

尽管他们充分认识到本国与德国之间的战争必然会给他们带来巨大的经济损失和牺牲，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [ˈveri] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [səˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [piːs] - [æt; ət] - [ˈeni] -
there were but very few of them who supported the Peace - at - any -
那里 是 但 非常 很少 的 他们 WHO 有 这 和平 - 在 - 任何 -
[praɪs] [ˈpɑːti] [ɔː(r)] [ˈfeɪvəd] [ðə; ði] [əˈvɔɪdəns] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [ˈentərɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wen] [ˌaɪ ˈtiː]
Price Party or favored the avoidance of America entering into the war when it
价格 派对 或者 受青睐 这 回避 的 美国 进入 进入 这 战争 什么时候 它
[hæd; həd] [bɪˈkʌm] [pleɪn] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [pɑːˌtɪsɪˈpeɪʃn] [ɪn] [ðæt] [wɔː(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [wɪð]
had become plain that our participation in that war could not be avoided with
有 变得 清楚的 那 我们的 参与 在 那 战争 可以 不是 是 避免 和
[ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [djuː] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈdjuːti] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] ,
honor and with due regard for our duty to our own country ,
荣誉 和 和 到期的 看待 为了 我们的 责任 到 我们的 自己的 国家 ,

当时，支持“不惜一切代价求和党”或赞成避免美国参战的人寥寥无几，因为很明显，我们无法体面地、并且不能以应有的方式履行对国家的责任来避免参战。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈlɪbəti] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
or to the cause of right and liberty throughout the world .
或者 到 这 原因 的 正确的 和 自由 自始至终 这 世界 .

或为全世界的正义和自由事业而努力。

[jet] , [ˈsʌmhaʊ] , [ðə; ði] [ˈpæsifist] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈsɪŋɡld] [aʊt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [æz; əz] [ˈmeɪnli]
Yet , somehow , the pacifists seem to have singled out the rich as mainly
然而 , 不知何故 , 这 和平主义者 似乎 到 有 单身 出去 这 富有的 作为 主要
[rɪˈspɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
responsible for the war .
负责任的 为了 这 战争 .

然而，不知何故，和平主义者似乎将战争的主要责任归咎于富人。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [djuː] , [ˈkɒnʃəsli] [ɔː(r)] [ʌnˈkɒnʃəsli] ,
It may be due , consciously or unconsciously ,
它 可能 是 到期的 , 有意识地 或者 不知不觉 ,

这可能是由于有意识或无意识的原因造成的。

[tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'zʌltɪŋ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] ['djʊərɪŋ]
to a resulting feeling of resentment that the proposal to confiscate during
到 一个 结果 感觉 的 怨恨 那 这 提议 到 没收 期间
[ðə; ði][wɔː(r)][ɔːl] ['ɪnkʌmz] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['fɪgə(r)][ɪz] ['æktɪvli] [prə'məʊtɪd][baɪ] ['liːdɪŋ] ['pæsifist] —
the war all incomes beyond a certain figure is actively promoted by leading pacifists —
这 战争 全部 收入 超过 一个 肯定 数字 是 积极 推广 经过 领导 和平主义者 —
[ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l] [beɪst] [ə'pɒn] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ,
a proposal based upon ignorance of ,
一个 提议 基于 之上 无知 的 ，

由此产生了一种愤慨之情，即在战争期间没收超过一定数额的所有收入的提议，竟然被一些主要的和平主义者积极推动——而这一提议是基于对战争的无知。

[ɔː(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪks] , ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
or disregard for , the laws of economics , teachings of history and
或者 漠视 为了 ， 这 法律 的 经济学 ， 教义 的 历史 和
['præktɪkl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
practical considerations .
实际的 考虑因素 .

或者无视经济规律、历史教训和实际考虑。

[ɪf] ['eni] [sʌtʃ] [skiːm] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'dɒptɪd] ,
If any such scheme were to be adopted ,
如果 任何 这样的 方案 是 到 是 已采用 ，

如果要采纳任何此类方案，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [lɑːdʒ] [wʊd] [biː; bi][fɑː(r)][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ðæn; ðən]
the consequences to the country at large would be far more serious than
这 结果 到 这 国家 在 大的 会 是 远的 更多的 严肃的 比
[tuː; tə][ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['ækʃ(ə)n] .
to the victims of the proposed action .
到 这 受害者 的 这 建议的 行动 .

对整个国家而言，其后果将远比对拟议行动的受害者造成的后果严重得多。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['aʊtraɪt] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli] [ˌæpri'hend] ,
If such a measure of outright confiscation were seriously apprehended ,
如果 这样的 一个 措施 的 直接 没收 是 严重地 被捕 ，

如果这种直接没收财产的措施真的被认真考虑过，

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm][mɔːr'əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][æz; əz] [jet] [frɒm; frəm]
at a time moreover and under conditions which are far as yet from
在 一个 时间 而且 和 在下面 状况 哪个 是 远的 作为 然而 从
['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'striːm] ['meʒəz] ,
calling for extreme measures ,
呼叫 为了 极端 措施 ，

此外，目前的情况和条件远未达到需要采取极端措施的地步。

['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [siːs] [tuː; tə] [fləʊ] [ɪn][ɪts] [ə'kʌstəmd] ['kʌrənts] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
capital would cease to flow in its accustomed currents and some of it
首都 会 停止 到 流动 在 它是 习惯 电流 和 一些 的 它
[wʊd] [siːk] ['ʌðə(r)] ['tʃæn(ə)lz] [lɪ'dʒɪtɪmətli] ['əʊpən][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
would seek other channels legitimately open to it .
会 寻找 其他 频道 合法地 打开 到 它 .

资本将不再按惯常的流动方式流动，其中一部分资本将寻求其他合法的渠道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [siːs] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː] [kən'strʌktɪv] [juːz][ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'sted] [kən'faɪn]
It would certainly cease flowing into constructive use and would instead confine
它 会 当然 停止 流动 进入 建设性的 使用 和 会 反而 局限
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ，

它肯定会停止流入建设性用途，而是会自我封闭。

[tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent][æt; ət] [liːst] , [tuː; tə][mjuː'nɪsɪp(ə)l] , [steɪt] [ænd; ənd] ['fedərəl][tæks] - [ɪg'zempt]
to an extent at least , to municipal , state and federal tax - exempt
到 一个 程度 在 至少 , 到 市政 , 状态 和 联邦 税 - 豁免
[sɪ'kjʊrətiz] .
securities .
证券 .

至少在一定程度上，对于市政、州和联邦免税证券而言是如此。

['entəpraɪz] [wʊd] [biː; bi] ['sɪəriəsli] ['hæmpə(r)d][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ]
Enterprise would be seriously hampered and in some respects brought to a
企业 会 是 严重地 受阻 和 在 一些 尊重 带来 到 一个
['stændstɪl] [ɪn'taɪəli] .
standstill entirely .
停顿 完全 .

企业将受到严重阻碍，在某些方面甚至会完全停滞。

['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɜːkmən] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] .
Many thousands of workmen would be thrown out of employment .
许多 数千 的 工人 会 是 抛掷 出去 的 就业 .

成千上万的工人将因此失业。

['meni] ['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] [ʃɒps] [wʊd] [kləʊz] .
Many businesses and shops would close .
许多 企业 和 商店 会 关闭 .

许多企业和商店将会倒闭。

[ðeə(r)] [wʊd] [ɪn'sjuː] , [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kɒnʃəs]
There would ensue , as a natural consequence and without any conscious
那里 会 随之而来 , 作为 一个 自然的 结果 和 没有 任何 有意识的
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
determination ,
决心 ,

接下来，自然而然地，无需任何有意识的决定，就会发生以下情况：

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [straɪk] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪv] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] ['entəpraɪz] [ɪn] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd]
a nation - wide strike of constructive activity and enterprise in commerce and
一个 国家 - 宽的 罢工 的 建设性的 活动 和 企业 在 商业 和
['faɪnæns] ,
finance ,
金融 ,

全国范围内的商业和金融领域建设性活动和企业的罢工，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][men] [wɪl] [nɒt] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] " [skweə(r)] [diːl] " [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]
because men will not look upon it as a " square deal " if they are to
因为 男人 将要 不是 看 之上 它 作为 一个 " 正方形 交易 " 如果 他们 是 到
[teɪk] [ɔːl][ðə; ði][rɪsk][ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
take all the risk and responsibility ,
拿 全部 这 风险 和 责任 ,

因为如果所有风险和责任都由男性承担，他们就不会认为这是一笔“公平的交易”。

[ɔːl][ðə; ði][hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['siːsləs] [streɪn][ænd; ənd][keə(r)][ɒv; əv] ['bɪznəs] ['efət] ,
all the hard work and ceaseless strain and care of business effort ,
全部 这 难的 工作 和 不停歇 拉紧 和 关心 的 商业 努力 ,

所有辛勤工作、不懈努力和对事业的关注，

[waɪlst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] ['niːdləsli] [teɪk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][æn; ən][ˌʌn'djuːli] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)]
whilst the Government would needlessly take from them an unduly large share
而 这 政府 会 不必要的 拿 从 他们 一个 过度 大的 分享
[ɒv; əv][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv][ðeə(r)]['leɪbə(r)] ,
of the fruit of their labor ,
的 这 水果 的 他们的 劳动 ,

而政府却会毫无必要地从他们手中夺走过多的劳动成果，

[let] [ə'ləʊn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [æn; ən] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [fɪkst] [sʌm] .
let alone all of it except an arbitrarily fixed sum .
让 独自的 全部 的 它 除了 一个 任意地 固定的 和 .

更何况，除了任意确定的固定金额之外，其他所有款项都不能保留。

[ai] [seɪ] " ['niːdləsli] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['niːdɪd] ,
I say " needlessly " because , were it really needed ,
我 说 " 不必要的 " 因为 , 是 它 真的 需要 ,

我说“没有必要”，是因为，如果真的需要的话，

['bɪznəs] [men] [wʊd] ['wɪlɪŋli] ['sækrɪfaɪs] [ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['ɪnkʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntriz] [kɔːz] .
business men would willingly sacrifice their entire income for the country's cause .
商业 男人 会 心甘情愿 牺牲 他们的 全部的 收入 为了 这 该国的 原因 .

商人们甘愿为国家事业牺牲全部收入。

[ðeɪ] [wʊd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['rekəmpens] [wɒt'evə(r)] ,
They would work for patriotism , without any recompense whatever ,
他们 会 工作 为了 爱国主义 , 没有 任何 补偿 任何 ,

他们会为了爱国主义而工作，不求任何回报。

[dʒʌst] [æz; əz] [hɑːd] [ænd; ənd] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
just as hard and harder than they do for gain or for ambition ,
只是 作为 难的 和 更难 比 他们 做 为了 获得 或者 为了 志向 ,

他们付出的努力丝毫不亚于为利益或野心付出的努力，甚至更加艰辛。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
if the occasion required it .
如果 这 场合 必需的 它 .

如果情况需要的话。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
But , of course ,
但 , 的 课程 ,

当然，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [rɪ'məʊtli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [sʌtʃ] ['dræstɪk] [tæk'seɪʃn] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [ðɪs]
everyone knows that nothing remotely approaching such drastic taxation is required in this
每个人 知道 那 没有什么 远程 接近 这样的 剧烈 税收 是 必需的 在 这
['kʌntri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
country at this time .
国家 在 这 时间 .

大家都知道，目前我国根本不需要采取任何类似如此严厉的税收措施。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [baɪ] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ðæt] [nəʊ] [mæn] ,
It is absolutely right to proclaim and to enforce by legislation that no man ,
它 是 绝对地 正确的 到 宣布 和 到 执行 经过 立法 那 不 男人 ,

绝对有理由通过立法宣布并强制执行任何人不得……

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,
as far as it is possible to prevent it ,
作为 远的 作为 它 是 可能的 到 防止 它 ,

只要有可能预防，

[ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] ,
shall make money out of a war in which his country is engaged ,
将 制作 钱 出去 的 一个 战争 在 哪个 他的 国家 是 已订婚的 ,

趁着国家卷入战争，从中牟利。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'twiːn] [ðæt] [dʒʌst][ænd; ənd]['mɒrəl] ['dɒktrɪn]
but there is all the difference in the world between that just and moral doctrine
但 那里 是 全部 这 不同之处 在 这 世界 之间 那 只是 和 道德 教义
[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)]
and between the doctrine that no man shall be permitted to have more
和 之间 这 教义 那 不 男人 将 是 允许 到 有 更多的
[ðæn; ðən][æn; ən][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [fɪkst] ['ɪnkʌm] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ][wɔː(r)] .
than an arbitrarily fixed income during a war .
比 一个 任意地 固定的 收入 期间 一个 战争 .

但是，这种公正道德的原则与战争期间任何人不得拥有超过任意固定收入的原则之间，有着天壤之别。

[ɪf] $100 ,
If $100 ,
如果 $100 ,

如果是100美元，

- [ɔː(r)] ['eni] [fɪkst] [sʌm] [ɪz][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [pə'mɪsəb(ə)l] ['ɪnkʌm] ['djʊərɪŋ][wɔː(r)]
000 or any fixed sum is the limit of what may be permissible income during war
- 或者 任何 固定的 和 是 这 限制 的 什么 可能 是 允许的 收入 期间 战争
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

战时允许的收入上限为 000 或任何固定金额。

[waɪ] [nɒt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['lesə(r)] [sʌm] ?
why not by and by a lesser sum ?
为什么 不是 经过 和 经过 一个 较少 和 ?

为什么不分阶段减少金额呢?

[ɪf] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][wʌns] [əd'mɪtɪd] , [weə(r)] [wɪl] [ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [stɒp] , ['iːv(ə)n][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]
If the principle is once admitted , where will its application stop , even in time of
如果 这 原则 是 一次 承认 , 在哪里 将要 它是 应用 停止 , 甚至 在 时间 的
[piːs] ?
peace ?
和平 ?

如果这一原则一旦被接受，即使在和平时期，它的适用范围又将止于何处呢?

[waɪ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [plæn] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [plæn] ,
Why is not the proposed plan , or anything in the nature of that plan ,
为什么 是 不是 这 建议的 计划 , 或者 任何事物 在 这 自然 的 那 计划 ,

为什么提出的方案，或者任何类似方案，都不行?

['sɪmpli] ['laɪs(ə)ns][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'tɪəriəli] [ˌʌnsək'sesfl] [tuː; tə] [dɪ'spɔɪl] [ðə; ði] [mə'tɪəriəli] [sək'sesf(ə)l]
simply license for the materially unsuccessful to despoil the materially successful
简单地 执照 为了 这 重大 不成功 到 掠夺 这 重大 成功的
?
?
?

难道仅仅是允许那些物质上不成功的人掠夺那些物质上成功的人吗?

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['ɪnstəns] [weə(r)] [ðɪs] [rəʊd] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [wen]
History shows more than one instance where this road inevitably leads to when
历史 演出 更多的 比 一 实例 在哪里 这 路 不可避免地 线索 到 什么时候
[wʌns] ['entəd] [ə'pɒn] .
once entered upon .
一次 进入 之上 .

历史表明，一旦踏上这条路，就必然会走向某个终点，这样的例子不胜枚举。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [sək'sesf(ə)l] [men] ?
And who are our successful men ?
和 WHO 是 我们的 成功的 男人 ?

那么，我们心目中的成功人士都有哪些人呢?

[ðə; ði][vɑːst][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][self] - [meɪd] [men] [huː] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]
The vast majority of them are self - made men who started at the bottom
这 广阔的 多数 的 他们 是 自己 - 制成 男人 WHO 开始 在 这 底部
[ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] .
of the ladder .
的 这 梯子 .

他们中的绝大多数都是白手起家，从底层做起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [traɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv] [ɪn'daʊmənt] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv]
It is trite to say that inequality of endowment and therefore inequality of
它 是 老套 到 说 那 不等式 的 捐赠基金 和 所以 不等式 的
[rɪ'zʌlts] [ɪn]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
results in human beings ,
结果 在 人类 生物 ,

毋庸赘言，禀赋不平等导致人类社会结果不平等。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz] , [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
as well as in inanimate things , is a law of nature .
作为 出色地 作为 在 无生命 事物 , 是 一个 法律 的 自然 .

也适用于无生命物体，这是一条自然规律。

[ðə; ði][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [kriː'eɪtɪŋ] , ['ɔːgənaɪzɪŋ] , ['liːdɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn] [ʃɔːt] ,
The capacity for creating , organizing , leading , etc . , in short ,
这 容量 为了 创建 , 组织 , 领导 , ETC . , 在 短的 ,

简而言之，就是创造、组织、领导等能力。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [breɪn] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wɪtʃ] [bɪ'get] [sək'ses] ,
the possession of those qualities of brain and disposition which beget success ,
这 拥有 的 那些 品质 的 脑 和 处置 哪个 产生 成功 ,
[ɪz][reə(r)] .
is rare .
是 稀有的 .

具备成功所需的智力和性情的人非常罕见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [waɪlst] ['keəfəli] ['gaːdiŋ] [ænd; ənd] ['fɑːstərɪŋ]
It is in the interest of the community , whilst carefully guarding and fostering
它 是 在 这 兴趣 的 这 社区 , 而 小心 守护 和 寄养
[ðə; ði] [raɪts] ,
the rights ,
这 权利 ,

这符合社区的利益，同时要谨慎地保护和促进各项权利，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] ,
the opportunities and the well - being of all of its members ,
这 机会 和 这 出色地 - 存在 的 全部 的 它是 成员 ,

所有成员的机会和福祉，

[tuː; tə] [gɪv] ['lɪbərəl] [ɪn'sentɪvz] [tuː; tə][men] [pə'zesɪŋ] [ðəʊz] [gɪfts][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə] ['æktɪv]
to give liberal incentives to men possessing those gifts to put them to active
到 给 自由主义 激励措施 到 男人 拥有 那些 礼物 到 放 他们 到 积极的
[ænd; ənd] [ɪn'tensɪv] [juːz] .
and intensive use .
和 密集的 使用 .

给予拥有这些天赋的人丰厚的奖励，鼓励他们积极、充分地发挥这些天赋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['əʊpən][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['eɪb(ə)l] [men] ,
It is hardly open to doubt that , generally speaking , the work of able men ,
它 是 几乎 打开 到 怀疑 那 , 一般来说 请讲 , 这 工作 的 有能力的 男人 ,

几乎毋庸置疑，总的来说，能干之人的工作，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['bɪznəs] ([ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['gæmbəlz]
engaged in serious and legitimate business (I am not speaking of gamblers
已订婚的 在 严肃的 和 合法的 商业 (我 是 不是 请讲 的 赌徒
[ænd; ənd] ['pærəˌsaɪt]) ,
and parasites) ,
和 寄生虫) ,

从事严肃合法商业活动的人（我指的不是赌徒和寄生虫），

[waɪlst] ['nætʃ(ə)rəli] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðem; ðəm] , ['benɪfɪts] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] .
whilst naturally benefiting them , benefits the community a great deal more .
而 自然 受益 他们 , 好处 这 社区 一个 伟大的 交易 更多的 .

在自然而然地使他们受益的同时，也为社区带来了更大的益处。

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] ['hɑːspɪtlz] , ['ɔːf(ə)n] [ə'saɪləmz] ,
The income of hospitals , orphan asylums ,
这 收入 的 医院 , 孤儿 精神病院 ,

医院、孤儿院的收入

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ˌæltru'ɪstɪk] ['entəpraɪzɪz]
institutions of learning and of art and many other altruistic enterprises
机构 的 学习 和 的 艺术 和 许多 其他 利他主义 企业
[dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['vɒləntri] [tæk'seɪʃn] ,
depends largely upon the voluntary taxation ,
取决于 很大程度上 之上 这 自愿 税收 ,

学术机构、艺术机构和许多其他公益事业在很大程度上依赖于自愿纳税。

['ægrɪgeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [m'ɪliənz] ['ænjuəli] ,
aggregating a great many millions annually ,
聚合 一个 伟大的 许多 百万 每年 ,

每年累计达数百万美元，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðəʊz] [men] [ɪn] [ə'merɪkə] [huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz]
to which those men in America who have attained financial success have always
到 哪个 那些 男人 在 美国 WHO 有 已达到 金融的 成功 有 总是
['wɪlɪŋli] [səb'mɪtɪd] [ðəm'selvz] — [mɔː(r)] [səʊ] ,
willingly submitted themselves — more so ,
心甘情愿 提交 他们自己 — 更多的 所以 ,

那些在美国获得经济成功的男性一直以来都心甘情愿地接受这种制度——尤其如此。

['prɒbəbli] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] .
probably than in any other country .
大概 比 在 任何 其他 国家 .

可能比其他任何国家都更甚。

[huː] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪf] [ɪk'striːm] [tæk'seɪʃn] [kəm'pelz] [ðə; ði]
Who is to take care of all of those institutions if extreme taxation compels the
WHO 是 到 拿 关心 的 全部 的 那些 机构 如果 极端 税收 强制 这
[rɪtʃ] [tuː; tə] [siːs] [ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ?
rich to cease their contributions ?
富有的 到 停止 他们的 贡献 ?

如果高税收迫使富人停止捐款，那么谁来维护所有这些机构的运转？

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'bʌv] [set] [fɔːθ] [ə'plai] ['laɪkwaɪz] , [ðəʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [nɒt] [kwaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
The arguments above set forth apply likewise , though naturally not quite in the same
这 论点 多于 放 前进 申请 同样地 , 尽管 自然 不是 相当 在 这 相同的
[dɪ'griː] ,
degree ,
程度 ,

上述论点同样适用，当然程度自然不会完全相同。

[tuː; tə][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv] ['leviɪŋ] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [tæks]['raɪzɪŋ][tuː; tə][æn; ən] [ɪk'sesɪvli] [haɪ]
to the proposal of levying an income tax rising to an excessively high
到 这 提议 的 征收 一个 收入 税 上升 到 一个 过度 高的
['lev(ə)l] ,
level ,
等级 ,

针对征收过高所得税的提议，

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [sə'dʒestid] [tæks][ɒv; əv] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
as , for instance , the suggested tax of fifty per cent .
作为 , 为了 实例 , 这 建议 税 的 五十 每 中心 .

例如，建议征收百分之五十的税。

[ɒn] ['ɪnkʌmz] ['əʊvə(r)] $500 , - .
on incomes over $500 , 000 .
在 收入 超过 $500 , - .

年收入超过 50 万美元。

[ðeə(r)] , [ə'gen] ,
There , again ,
那里 , 再次 ,

又来了，

[ðə; ði] [test] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['weðə(r)] [səʊ]['rædɪk(ə)l][ə; eɪ][tæks][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði]
the test should be whether so radical a tax is wise and required by the
这 测试 应该 是 无论 所以 激进的 一个 税 是 明智的 和 必需的 经过 这
[nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
necessities of the country .
必需品 的 这 国家 .

检验的标准应该是：如此激进的税收是否明智，是否是国家发展的必要条件。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɪn] ['jʊərəp] [hæv; həv] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [θriː] [j'iəz] [ænd; ənd][hæv; həv]
The nations in Europe have been fighting for nearly three years and have
这 国家 在 欧洲 有 到过 斗争 为了 几乎 三 年 和 有
[biːn] ['ʌndə(r)][æn; ən] ['ɪnfɪnətli] ['greɪtə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪn] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz][ɔː(r)] [wɪl] [biː; bi]
been under an infinitely greater financial strain than our country is or will be
到过 在下面 一个 无限地 更大的 金融的 拉紧 比 我们的 国家 是 或者 将要 是
,
,
,

欧洲各国已经交战近三年，承受的财政压力远比我们国家现在或将来要大得多。

[jet] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [ɪk'striːm] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] .
yet none of these nations have resorted to extreme taxation of income .
然而 没有任何 的 这些 国家 有 复原 到 极端 税收 的 收入 .

然而，这些国家都没有采取对收入征收极高税收的措施。

['iːv(ə)n][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [huːz] [faɪ'nænʃ(ə)l]['bɜːd(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['hevist] [ɒv; əv][ɔːl] ,
Even in Great Britain , whose financial burden is the heaviest of all ,
甚至 在 伟大的 英国 , 谁 金融的 负担 是 这 最重 的 全部 ,

即使在财政负担最重的英国，

[huːz] [det] [ɪz] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [ləun] [ə'baʊt] $5 ,
whose debt is many times the total of ours and who has loaned about $5 ,
谁 债务 是 许多 时代 这 全部的 的 我们的 和 WHO 有 借出的 关于 $5 ,

他的债务总额是我们债务总额的许多倍，而且他只借给我们大约 5 美元。

- , - , - [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ælaɪz] , [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɪnkʌm] [tæks] [reɪt] ,
000 , 000 , 000 to her Allies , the highest income tax rate ,
- , - , - 到 她 盟国 , 这 最高 收入 税 速度 ,

对她的盟友而言，高达 000,000,000，最高所得税率，

[ðə; ði] ['mæksɪməm] [pə'sentɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['grædʒueɪtɪd] [skeɪl] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
the maximum percentage in the graduated scale of taxation ,
这 最大限度 百分比 在 这 毕业 规模 的 税收 ,

累进税率等级中的最高百分比

[ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə'prɒksɪmətli] ['fɔːti] [pə(r)] [sent] .
is to - day no more than approximately forty per cent .
是 到 - 天 不 更多的 比 大约 四十 每 中心 .

如今不超过百分之四十左右。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['bʌdʒɪt] , [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['tʃɑːnsələ(r)]
In the last budget , introduced a couple of weeks ago , the British Chancellor
在 这 最后的 预算 , 介绍 一个 夫妻 的 周 前 , 这 英国 校长
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [dɪ'klaɪnd] ,
of the Exchequer declined ,
的 这 国库 拒绝 ,

在几周前公布的最新预算案中，英国财政大臣拒绝了这一提议。

[səʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːmd] , [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks] [reɪt] ,
so I am informed , to consider an increase in the income tax rate ,
所以 我 是 知情的 , 到 考虑 一个 增加 在 这 收入 税 速度 ,

据我所知，应该考虑提高所得税税率。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dæmɪdʒɪŋ] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ɪn'kriːs] [wʊd] [biː; bi] [æpt] [tuː; tə] [hæv; həv]
because of the damaging effect which such increase would be apt to have
因为 的 这 损害 影响 哪个 这样的 增加 会 是 易于 到 有
[ɒn] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
on the country's business and prosperity .
在 这 该国的 商业 和 繁荣 .

因为这种增长很可能对国家的商业和繁荣造成破坏性影响。

[ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [leɪd] [ɒn] ['ɪnkʌmz] [ɪz] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ɪŋglənd]
In France and Germany the burden laid on incomes is much lower than in England
在 法国 和 德国 这 负担 铺设 在 收入 是 很多 降低 比 在 英格兰
.
:
.

在法国和德国，收入负担远低于英国。

[ɪn] ['kænədə] [weə(r)] [wɔː(r)] [ləʊnz] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv]
In Canada where war loans have been raised equivalent on the basis of
在 加拿大 在哪里 战争 贷款 有 到过 提高 相等的 在 这 基础 的
[kəm'pærətɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] $10 ,
comparative population to what would be more than $10 ,
比较 人口 到 什么 会 是 更多的 比 $10 ,

在加拿大，根据人口比例计算，战争贷款的数额相当于超过10美元。

- , - , - [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkə] , [nəʊ] ['fedərəl] ['ɪnkʌm] [tæks] [ɪg'zɪsts] [æt; ət] [ɔːl] .
000 , 000 , 000 for America , no Federal Income Tax exists at all .
- , - , - 为了 美国 , 不 联邦 收入 税 存在 在 全部 .

对于美国来说，根本不存在联邦所得税。

[ai] [daʊt] ['weðə(r)] [ðɪs] ['lætə(r)][fækt][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɪts]
I doubt whether this latter fact is generally known in this country and whether its
我 怀疑 无论 这 后者 事实 是 一般来说 已知 在 这 国家 和 无论 它是
[sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] .
significance is receiving the measure of serious consideration which it deserves .
意义 是 接收 这 措施 的 严肃的 考虑 哪个 它 值得 .

我怀疑后一个事实在这个国家是否广为人知，以及它的重要性是否得到了应有的重视。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] ['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən] ['gʌvənmənt] [tuː; tə]
I understand that it is the deliberate policy of the Dominion Government to
我 理解 那 它 是 这 商榷 政策 的 这 自治领 政府 到
[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [tæks] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'trækt] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə]
endeavor to avoid resort to an income tax in order to attract capital to
努力 到 避免 采取 到 一个 收入 税 在 命令 到 吸引 首都 到
['kænədə] .
Canada .
加拿大 .

我了解到，加拿大联邦政府刻意避免征收所得税，以吸引资本流入加拿大。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [ɪz] [fɪkst] [æt; ət] [ˌʌn'djuːli]
There can be little question that if our income taxation is fixed at unduly
那里 能 是 小的 问题 那 如果 我们的 收入 税收 是 固定的 在 过度
[ænd; ənd] [ʌn'nesəsərəli] [haɪ] [reɪts] ,
and unnecessarily high rates ,
和 不必要的 高的 利率 ,

毫无疑问，如果我们的所得税税率设定得过高且不必要，

[waɪlst] ['kænədə] [hæz; həz] [nəʊ] [ɔː(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] ['ɪnkʌm] [tæks] ,
whilst Canada has no or only a very moderate income tax ,
而 加拿大 有 不 或者 仅有的 一个 非常 缓和 收入 税 ,

加拿大没有所得税，或者只有非常低的所得税，

[men] [ɒv; əv] ['entəpraɪz] [wɪl] [siːk] [ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aʊtfləʊ] [tuː; tə]
men of enterprise will seek that country and there will be a large outflow to
男人 的 企业 将要 寻找 那 国家 和 那里 将要 是 一个 大的 外流 到
[ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] — [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt]
it of capital in course of time — a development which cannot be without
它 的 首都 在 课程 的 时间 — 一个 发展 哪个 不能 是 没有
[ɪ'fekt] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [əʊn] [prɒ'sperəti] ,
effect upon our own prosperity ,
影响 之上 我们的 自己的 繁荣 ,

有进取心的人会去那个国家投资，假以时日，就会有大量资本流向那里——这种发展必然会对我们自身的繁荣产生影响。

[rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['paʊə(r)] .
resources and economic power .
资源 和 经济的 力量 .

资源和经济实力。

[ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌdɪslə'keɪʃn] ,
The financial dislocation ,
这 金融的 错位 ,

金融混乱

[ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [kɔːzd] [baɪ] [ˌʌn'djuːli] ['hevi] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv]
the discouragement and the apprehension caused by unduly heavy taxation of
这 沮丧 和 这 忧虑 导致 经过 过度 重的 税收 的
['ɪnkʌmz] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dræg] [ɒn] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] [æk'tɪvəti] ,
incomes will not only act as a drag on enterprise and constructive activity ,
收入 将要 不是 仅有的 行为 作为 一个 拖 在 企业 和 建设性的 活动 ,

对收入征收过重的税负所造成的沮丧和担忧，不仅会阻碍企业发展和建设性活动，

[bʌt; bət] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] , [ɪf] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
but will make it exceedingly difficult , if not impossible ,
但 将要 制作 它 非常 难的 , 如果 不是 不可能的 ,

但即便不是完全不可能，也会变得极其困难。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [sel] [sɪ'kjʊərətiz] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['vɒljuːm] [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [əb'teɪn]
for corporations to sell securities in sufficient volume and thus to obtain
为了 公司 到 卖 证券 在 充足的 体积 和 因此 到 获得
['ædɪkwət] [fʌndz] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] — [ɪ'speʃəli] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [ɪn'vestər] [wɪl] [biː; bi]
adequate funds to conduct their business — especially also as investors will be
足够的 资金 到 执行 他们的 商业 — 尤其 还 作为 投资者 将要 是
['fɪəf(ə)l] [ðæt] [haɪ] [reɪts] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [wʌns] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪl] [nɒt] ['iːzəli] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]
fearful that high rates of taxation once established will not easily be reduced to
可怕 那 高的 利率 的 税收 一次 已确立的 将要 不是 容易地 是 减少 到
['nɔːm(ə)l] ['lev(ə)lz] ,
normal levels ,
普通的 级别 ,

公司需要出售足够数量的证券，从而获得开展业务所需的充足资金——尤其是投资者还会担心，一旦高税率确立，就很难降低到正常水平。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ɪz] [pɑːst] .
even when the present emergency is passed .
甚至 什么时候 这 展示 紧急情况 是 通过了 .

即使当前的紧急状态过去之后。

[ɪk'strævəgəns] , [lɒg] - ['rəʊlɪŋ] ,
Extravagance , log - rolling ,
奢侈 , 日志 - 滚动 ,

铺张浪费，利益交换，

[ðə; ði] [ˌʌn'waɪz] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ] [ˌgʌvn'mentl] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)]
the unwise and inefficient expenditure of money by governmental bodies are
这 失策 和 效率低下 支出 的 钱 经过 政府 身体 是
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [bɪ'setɪŋ] [sɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] .
amongst the besetting sins of democracy .
在 这 被包围 罪孽 的 民主 .

政府机构不明智、低效的资金支出是民主制度的弊病之一。

[ðə; ði] ['fɔːmjələ] [wʌns] [faʊnd] , [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [wʌns] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [hjuːdʒ]
The formula once found , the machinery once employed for the raising of huge
这 公式 一次 成立 , 这 机械 一次 受雇 为了 这 提高 的 巨大的
['revənjuːz] ,
revenues ,
收入 ,

一旦找到了配方，一旦掌握了能够带来巨额收入的机制，

[ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['weɪstfl] [ˌgʌvn'mentl] ['spendɪŋ] [ɔːl] [tuː] ['temptɪŋli]
are apt to make the way of wasteful governmental spending all too temptingly
是 易于 到 制作 这 方式 的 浪费 政府 开支 全部 也 诱人地
['iːzi] .
easy .
简单的 .

很容易使浪费性的政府支出变得异常容易。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [tæk'seɪʃn] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [baɪ] [ðæt] [mʌtʃ]
It must not be forgotten that taxation must necessarily by that much
它 必须 不是 是 被遗忘的 那 税收 必须 一定 经过 那 很多
[dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sɜːpləs] ['ɪnkʌm] [fʌnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [ðæt] [bəʊθ] [ˌθɪə'retɪkli]
diminish the surplus income fund of the individual and that both theoretically
减少 这 剩余 收入 基金 的 这 个人 和 那 两个都 理论上
[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['spendɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kænɒt] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]
and actually the spending of money by the government cannot and does not
和 实际上 这 开支 的 钱 经过 这 政府 不能 和 做 不是
[hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntriz] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['entəpraɪz] [æz; əz]
have the same effect upon the country's prosperity and enterprise as
有 这 相同的 影响 之上 这 该国的 繁荣 和 企业 作为
[prə'dʌktɪv] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːpləs] [fʌndz] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
productive use of his surplus funds by the individual .
生产力 使用 的 他的 剩余 资金 经过 这 个人 .

必须记住，税收必然会减少个人的剩余收入基金，而且无论从理论上还是实际上，政府支出对国家的繁荣和发展的影响，都不能也不可能与个人对其剩余资金的生产性使用产生相同的影响。

[ðə; ði][ˌsentɪ'ment(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði]['æktʃuəl] ,
The sentimental , and thereby the actual ,
这 感伤的 ， 和 从而 这 实际的 ，

感性的，以及由此而来的现实的

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [tæk'seɪʃn] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbə(r)]
effect of extreme taxation will not be confined to the relatively small number
影响 的 极端 税收 将要 不是 是 受限 到 这 相对地 小的 数字
[ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veri] [lɑːdʒ] ['ɪnkʌmz] .
of people in possession of very large incomes .
的 人们 在 拥有 的 非常 大的 收入 .

极端税收的影响不会仅限于少数拥有巨额收入的人。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [ænd; ənd][fɪə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'sesɪvli] [haɪ]
The disturbance and fear caused by the contemplation of an excessively high
这 干扰 和 害怕 导致 经过 这 沉思 的 一个 过度 高的
['reɪʃiəʊ][ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
ratio of taxation ,
比率 的 税收 ，

想到过高的税收比例，就会感到不安和恐惧。

['iːv(ə)n] [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['relətɪvli] [fjuː] ,
even when applied to a relatively few ,
甚至 什么时候 应用 到 一个 相对地 很少 ，

即使应用于相对较少的人群，

[ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [spred] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][mɔː(r)] ['mɒdərət] ['ɪnkʌmz] .
is bound to spread to those also of more moderate incomes .
是 边界 到 传播 到 那些 还 的 更多的 缓和 收入 .

这种现象势必会蔓延到收入较为中等的人群中。

['kæpɪt(ə)l][ɪz] [prə'vɜːbiəli] ['tɪmɪd] .
Capital is proverbially timid .
首都 是 俗语 胆小 .

众所周知，资本生性胆怯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [rɪsks] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kə'menʃərət] [rɪ'wɔːd] ,
It will not take risks , except in the expectation of commensurate reward ,
它 将要 不是 拿 风险 ， 除了 在 这 期待 的 相称的 报酬 ，

它不会冒险，除非预期能获得相应的回报。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] [rɪ'wɔːd] ['biːɪŋ] [ˌʌn'djuːli] [ɪn'frindʒ] [ə'pɒn][baɪ]
and if it sees the danger of its reward being unduly infringed upon by
和 如果 它 看到 这 危险 的 它是 报酬 存在 过度 侵权 之上 经过
[ɪk'sesɪvli] ['rɪgərəs] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] ,
excessively rigorous income taxation ,
过度 严格的 收入 税收 ,

如果它认为过于严格的所得税会对其收益造成不当损害，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] ['menəs] [baɪ] [wɪð'drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪv]
it will anticipate that menace by withdrawing from the field of constructive
它 将要 预料 那 威胁 经过 撤退 从 这 场地 的 建设性的
[ɪn'vestmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪk'stent]['pɒsəb(ə)l] .
investment to the greatest extent possible .
投资 到 这 最 程度 可能的 .

它将通过尽可能地退出建设性投资领域来防范这种威胁。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ai][ɪn'klaɪn][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [tæk'seɪʃn] [səʊ]['greɪdɪd][æz; əz]
So much is this the case that I incline to the belief that taxation so graded as
所以 很多 是 这 这 案件 那 我 倾斜 到 这 信仰 那 税收 所以 已评分 作为
[tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ]['mæksɪməm] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [seɪ] - - [wʌn] / [θriː][pə(r)] [sent] . [wʊd] [prə'djuːs]
to result in a maximum average of say 33 - 1 / 3 per cent . would produce
到 结果 在 一个 最大限度 平均的 的 说 - - 1 / 3 每 中心 . 会 生产
[æt; ət] [liːst] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['revənjuː] [æz; əz][ə; eɪ]['mæksɪməm] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .
at least as great a revenue as a maximum average of 50 per cent .
在 至少 作为 伟大的 一个 收入 作为 一个 最大限度 平均的 的 - 每 中心 .

鉴于此，我倾向于认为，如果税率分级，最高平均税率为 33.25%，那么其产生的收入至少与最高平均税率为 50% 一样多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [ðæt] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['ɪmpəʊst]
It is one of the oldest principles of taxation that an excessive impost
它 是 一 的 这 最老 原则 的 税收 那 一个 过多的 关税
[di'strɔi] [ɪts] [əʊn] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] .
destroys its own productivity .
摧毁 它是 自己的 生产率 .

税收最古老的原则之一就是：过高的税收会破坏自身的生产力。

[ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊrətiz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
The flood of securities which would be coming for sale in order to escape
这 洪水 的 证券 哪个 会 是 未来 为了 销售 在 命令 到 逃脱
[ɪk'striːm] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [wʊd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [greɪv] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
extreme income taxation would create a grave condition of demoralization in the
极端 收入 税收 会 创造 一个 严重 状况 的 士气低落 在 这
[ɪn'vestmənt] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
investment markets of the country ,
投资 市场 的 这 国家 ,

为了逃避高额所得税，大量证券将涌入市场抛售，这将给该国的投资市场造成严重的士气低落。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌntriz] ['dʒen(ə)rəl] ['bɪznəs] ,
with the resulting inevitable effect upon the country's general business ,
和 这 结果 不可避免的 影响 之上 这 该国的 一般的 商业 ,

由此必然会对国家整体商业产生影响，

[ænd; ənd][ə'pɒn][ɪts][kə'pæsəti][tuː; tə] [əb'zɔːb] ['gʌvənmənt] [ləʊnz] .
and upon its capacity to absorb Government loans .
和 之上 它是 容量 到 吸收 政府 贷款 .

以及其吸收政府贷款的能力。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði][tæks]['riːs(ə)ntli] [ɪ'næktɪd] [baɪ] ['kɒŋgres] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][eit][pə(r)] [sent] .
The tax recently enacted by Congress imposing a burden of 8 per cent .
这 税 最近 已颁布 经过 国会 气势磅礴 一个 负担 的 8 每 中心 .

国会最近颁布的这项税收规定，税率为 8%。

[ɒn] ['bɪznəs] ['prɑːfɪts]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [eit][pə(r)] [sent] .
on business profits over and above 8 per cent .
在 商业 利润 超过 和 多于 8 每 中心 .

超过 8% 的企业利润。

[ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [sʌtʃ] ['prɑːfɪts][hæv; həv] ['eni] [rɪ'leɪʃ(ə)n]
on the capital employed , regardless of whether such profits have any relation
在 这 首都 受雇 , 不管 的 无论 这样的 利润 有 任何 关系
[tuː; tə][wɔː(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [nɒt] ,
to war conditions or not ,
到 战争 状况 或者 不是 ,

无论所用资本的利润是否与战争状况有关，

[ɪz] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'saʊnd] .
is unscientific and unsound .
是 不科学的 和 不健全 .

既不科学也不合理。

([ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [lɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'plaɪz] ['əʊnli][tuː; tə]
(Incidentally , it is a strange provision of that law that it applies only to
(顺便 , 它 是 一个 奇怪的 条款 的 那 法律 那 它 适用 仅有的 到
[ˌsiː 'əʊ] - ['pɑːrtnərʃɪps] [ænd; ənd] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
co - partnerships and corporations ,
合作 - 合作关系 和 公司 ,

（顺便一提，该法律中有一条奇怪的规定，即它仅适用于合伙企业和公司。）

[waɪlst] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɪznəs] , [haʊ'evə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] , [ɪz] [nɒt] [tæks] .)
whilst an individual engaged in business , however profitable , is not taxed .)
而 一个 个人 已订婚的 在 商业 , 然而 有利可图 , 是 不是 已征税 .)

而从事商业活动的个人，无论盈利多少，都不用缴税。）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [raɪt] [ænd; ənd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [bəʊθ] [gʊd] ['mɒrəlz][ænd; ənd] [gʊd]
It is unquestionably right and in accordance with both good morals and good
它 是 毫无疑问 正确的 和 在 根据 和 两个都 好的 德 和 好的
[ˌiːkə'nɒmɪks] ,
economics ,
经济学 ,

这无疑是正确的，既符合良好的道德规范，也符合良好的经济原则。

[tuː; tə] [prɪ'vent] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
to prevent , as far as possible ,
到 防止 , 作为 远的 作为 可能的 ,

为了尽可能地防止，

[ðə; ði] [ɪn'rɪtʃmənt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] [θruː] [ðə; ði][kə'læməti][ɒv; əv][wɔː(r)] .
the enrichment of business and business men through the calamity of war .
这 丰富 的 商业 和 商业 男人 通过 这 灾害 的 战争 .

战争灾难使企业和商人致富。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːs(ə)ntli] [ɪ'næktɪd] [səʊ] - [kɔːld] [ɪk'ses] ['prɒfɪt][tæks] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [prə'pəʊzd]
But the recently enacted so - called excess profit tax which it is now proposed
但 这 最近 已颁布 所以 - 称为 过量的 利润 税 哪个 它 是 现在 建议的
[tuː; tə] [ɔːg'ment] ['lɑːdʒli] [dʌz] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] .
to augment largely does not accomplish that .
到 增强 很大程度上 做 不是 完成 那 .

但最近颁布的所谓超额利润税，现在提议对其进行加强，但这项税收在很大程度上并不能实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː]['tæksɪz][nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['prɒfɪt] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði][wɔː(r)]['prɒfɪt] .

It taxes not merely the exceptional profit , i . e . , the war profit .

它 税收 不是 仅仅 这 非凡的 利润 , 我 . e . , 这 战争 利润 .

它不仅对特殊利润（即战争利润）征税。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪz] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] [nɒt] [ɒn] ['bɪznəs] [djuː] [tuː; tə][wɔː(r)] , [bʌt; bət][ɒn] [ɔːl] ['bɪznəs] .

It lays a burden not on business due to war , but on all business .

它 躺下 一个 负担 不是 在 商业 到期的 到 战争 , 但 在 全部 商业 .

它给企业带来的负担并非战争造成的，而是所有企业都面临的负担。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ['nesəsəri] [ðæt] ['enədʒi] ,

It does this at a time when it is more than ever necessary that energy ,

它 做 这 在 一个 时间 什么时候 它 是 更多的 比 曾经 必要的 那 活力 ,

在能源比以往任何时候都更加重要的当下，它却这样做了。

['entəpraɪz] , [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [breɪn] [ænd; ənd] [wɜːk] - ['paʊə(r)]

enterprise , efficiency , the commercial and financial brain and work - power

企业 , 效率 , 这 商业的 和 金融的 脑 和 工作 - 力量

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

of the nation ,

的 这 国家 ,

企业、效率、国家的商业和金融智慧及劳动力，

[biː; bi]['stɪmjuleɪtɪd][tuː; tə][ðeə(r)]['ʌtməʊst][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

be stimulated to their utmost in order to make good , as far as possible ,

是 刺激 到 他们的 极致 在 命令 到 制作 好的 , 作为 远的 作为 可能的 ,

应尽最大努力激励他们，以便尽可能地做好。

[ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gəʊ] [wɪð] [wɔː(r)] .

the waste and destruction which go with war .

这 浪费 和 破坏 哪个 去 和 战争 .

战争带来的浪费和破坏。

['eni] [skiːm] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [wɪtʃ] [ɪm'pəʊzɪz][æn; ən][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]['bɜːd(ə)n][ə'pɒn]

Any scheme of taxation which imposes an unnecessary burden upon

任何 方案 的 税收 哪个 强加 一个 不必要 负担 之上

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['hændikæps][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ɪts] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] —

commercial enterprise and thereby handicaps the nation in its business activities —

商业的 企业 和 从而 障碍 这 国家 在 它是 商业 活动 —

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [wɜːld] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] — [ɪz] [ˌʌn'saʊnd] [ænd; ənd] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi]

especially in world competition with other nations — is unsound and bound to be

尤其 在 世界 竞赛 和 其他 国家 — 是 不健全 和 边界 到 是

['greɪvli] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] ,

gravely detrimental ,

严重地 有害的 ,

任何给商业企业施加不必要负担，从而阻碍国家开展商业活动（尤其是在与其他国家的世界竞争中）的税收方案都是不合理的，并且必然会造成严重的损害。

[bəʊθ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [men] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][weɪdʒ] - ['wɜːkə(r)] ; [ɪn][fækt] ,

both to the business men and still more to the wage - worker ; in fact ,

两个都 到 这 商业 男人 和 仍然 更多的 到 这 工资 - 工人 ; 在 事实 ,

无论是对商人还是对工薪阶层来说，情况都是如此；事实上，

[tuː; tə] ['evri] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

to every element of the population .

到 每一个 元素 的 这 人口 .

适用于人口中的每一个群体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [huːz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,

It is worth noting that England , the conduct of whose finances ,

它 是 值得 注意到 那 英格兰 , 这 执行 的 谁 财政 ,

值得注意的是，英格兰的财政运作方式，

[beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [faɪ'nænʃ(ə)l]['paʊə(r)] ,
based upon the experience of many generations as the leading financial power ,
基于 之上 这 经验 的 许多 几代人 作为 这 领导 金融的 力量 ，

基于几代人作为领先金融力量的经验，

[hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
has always been a model for other nations to follow ,
有 总是 到过 一个 模型 为了 其他 国家 到 跟随 ，

一直是其他国家效仿的榜样。

[hæz; həz] [ɪm'pəʊzd] [æn; ən] [ɪk'ses] ['prɒfɪt][tæks][ɒn] ['bɪznəs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] ['mɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]
has imposed an excess profit tax on business during the war merely to the
有 强加 一个 过量的 利润 税 在 商业 期间 这 战争 仅仅 到 这
[ɪk'stent] [ðæt] [sʌtʃ] ['prɑːfɪts][ɑː(r); ə(r)] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ,
extent that such profits are attributable to the war ,
程度 那 这样的 利润 是 可归因的 到 这 战争 ，

仅对战争期间因战争造成的利润超额部分征收超额利润税。

[ai] . [iː] . , [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'siːd] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv]['nɔːm(ə)l] [j'iəz] .
i . e . , to the extent that they exceed the profits of normal years .
我 . e . , 到 这 程度 那 他们 超过 这 利润 的 普通的 年 .

也就是说，如果它们超过正常年份的利润，则属于这种情况。

[ɪn]['prɪnsəp(ə)l] , [də'rekt] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [æz; əz] [mʌtʃ]
In principle , direct taxation of business activities should be avoided as much
在 原则 ， 直接的 税收 的 商业 活动 应该 是 避免 作为 很多
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
as possible ,
作为 可能的 ，

原则上，应尽可能避免对企业活动直接征税。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][wɔː(r)]['prɒfɪt] [ɪk'ses] [tæks] .
apart from a war profit excess tax .
除 从 一个 战争 利润 过量的 税 .

除了战争利润超额税之外。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [lest] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [liːst] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ˌprefə'renʃ(ə)l]
Care should be taken lest the wealthy man least entitled to preferential
关心 应该 是 已采取 免得 这 富裕 男人 至少 标题 到 优惠
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
consideration ,
考虑 ，

应当注意，以免富人最不应该获得优先考虑。

[ai] . [iː] . , [hiː; hi] [huː] ['naɪðə(r)] [wɜːks] [nɔː(r)] [teɪks] ['bɪznəs] [rɪsks] [ɔː(r)] ['bɪznəs] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,
i . e . , he who neither works nor takes business risks or business responsibilities ,
我 . e . , 他 WHO 两者都不 作品 也不 需要 商业 风险 或者 商业 职责 ，

也就是说，既不工作也不承担商业风险或商业责任的人。

[biː; bi] ['feɪvəd] [æz; əz] [ə'genst] [ðə; ði][mæn] [huː] [pʊts] [hɪz; ɪz] [breɪnz] ,
be favored as against the man who puts his brains ,
是 受青睐 作为 反对 这 男人 WHO 放置 他的 大脑 ，

比起那些动脑筋的人，更受青睐。

[hɪz; ɪz] [kə'pæsitiz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [kən'strʌktɪv] [juːz][ɪn] ['æktɪv] ['bɪznəs] .
his capacities and his money to constructive use in active business .
他的 容量 和 他的 钱 到 建设性的 使用 在 积极的 商业 .

将他的能力和资金用于积极的商业活动中，发挥建设性作用。

[ðə; ði]['aɪd(ə)l][mæn] [pə'zesɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] , [mʌtʃ] [ɔː(r)]['lɪt(ə)l] ,
The idle man possessing capital , much or little ,
这 闲置的 男人 拥有 首都 ， 很多 或者 小的 ，

拥有资本（无论多少）的闲散人员

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][səʊ] ['kɒnstitjuːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [pə'mɪts] [hɪm][tuː; tə] [ɪ'veɪd] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]
if he is so constituted that his conscience permits him to evade his share of
如果 他 是 所以 构成 那 他的 良心 许可证 他 到 逃避 他的 分享 的
['mʌnɪtri] ['sækrɪfaɪs] ,
monetary sacrifice ,
货币 牺牲 ,

如果他天性如此，良心允许他逃避自己应尽的经济牺牲，

[kæn; kən][pʊt][hɪz; ɪz] ['mʌni] ['ɪntuː][tæks] - [ɪg'zempt] [sɪ'kjʊrətiz] .
can put his money into tax - exempt securities .
能 放 他的 钱 进入 税 - 豁免 证券 .

他可以将资金投入免税证券。

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [miːnz] [huː] [tɔɪlz] [ɪn] ['bɪznəs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [prə'feʃn] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] ['hevi]
The man of means who toils in business or a profession must pay a heavy
这 男人 的 方法 WHO 辛勤劳作 在 商业 或者 一个 职业 必须 支付 一个 重的
['ɪnkʌm] [tæks] ,
income tax ,
收入 税 ,

有收入且在商业或专业领域辛勤工作的人必须缴纳高额所得税。

[æn; ən] [ɪk'ses] ['prɒfɪt][tæks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
an excess profit tax , etc .
一个 过量的 利润 税 , ETC .

超额利润税等。

[tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ðɪs] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɪz] ['prɒbəbli] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,
To an extent this undesirable differentiation is probably unavoidable ,
到 一个 程度 这 不理想的 差异化 是 大概 不可避免的 ,

在某种程度上，这种令人不快的差异可能是不可避免的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)][feə(r)][nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
but it is neither fair nor in the interest of the community that it be
但 它 是 两者都不 公平的 也不 在 这 兴趣 的 这 社区 那 它 是
[ək'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊˌeɪtɪd] .
accentuated .
强调 .

但强调这一点既不公平，也不符合社会利益。

[viː]
V
V

V

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][səʊ]['mænɪfest][æz; əz][tuː; tə] ['hɑːdli] [rɪ'kwaɪə(r)]['ɑːgjumənt] [ðæt] [ə; eɪ]
It seems to me so manifest as to hardly require argument that a
它 似乎 到 我 所以 显现 作为 到 几乎 要求 争论 那 一个
[ˌretrəʊ'æktɪv] ['ɪnkʌm] [tæks] ,
retroactive income tax ,
追溯 收入 税 ,

在我看来，追溯性所得税如此显而易见，几乎无需争论。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] , [ɪz] [rɒŋ] [bəuθ][ɪn]['mɒrəlz][ænd; ənd][ɪn][ˌiːkə'nɒmɪks] .
such as has been suggested , is wrong both in morals and in economics .
这样的 作为 有 到过 建议 , 是 错误的 两个都 在 德 和 在 经济学 .

有人提出的这种观点，无论从道德还是经济角度来看都是错误的。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['riːzənɪŋ] [ɪz] [kə'rekt] , [ðiːz] [kən'kluʒənz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] : [wʌn] .
If the foregoing reasoning is correct , these conclusions would seem to follow : 1 .
如果 这 前文 推理 是 正确的 , 这些 结论 会 似乎 到 跟随 : 1 .

如果上述推理正确，则可得出以下结论：1.

[ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] [prə'gresɪv] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]
There ought to be a substantial and progressive increase in the rate of
那里 应该 到 是 一个 重大的 和 进步 增加 在 这 速度 的
['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] ,
income taxation during the war ,
收入 税收 期间 这 战争 ,

战争期间，所得税税率应该大幅逐步提高。

[tə'geðə(r)] ['prɒbəbli] [wɪð] [ə; eɪ] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['lɪmɪt][ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [tæks] [ɪg'zempʃn] .
together probably with a lowering of the existing limit of income tax exemption .
一起 大概 和 一个 降低 的 这 现存的 限制 的 收入 税 豁免 .

同时，很可能还会降低现有的所得税免税额度。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] ['præktɪs] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪf] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv]
I believe that in practice the best result would be obtained if the rates of
我 相信 那 在 实践 这 最好的 结果 会 是 获得 如果 这 利率 的
[tæk'seɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [ə; eɪ] [skeɪl] [prə'djuːsɪŋ] [frɒm; frəm] ['mæksɪməm] ['ɪnkʌmz]
taxation were not to exceed a scale producing from maximum incomes
税收 是 不是 到 超过 一个 规模 生产 从 最大限度 收入
[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [tæks][ɒv; əv] - - [wʌn] / [θriː][pə(r)] [sent] . ,
an average tax of 33 - 1 / 3 per cent . ,
一个 平均的 税 的 - - 1 / 3 每 中心 . ,

我认为，在实践中，如果税率不超过使最高收入的平均税率为33.25%，就能取得最佳结果。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔː(r)] .
at any rate for the first year of the war .
在 任何 速度 为了 这 第一的 年 的 这 战争 .

至少在战争的第一年是这样。

[ə; eɪ] [mə'tɪəriəli] ['haɪə(r)] [reɪt] [wʊd] [nɒt] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
A materially higher rate would not , in my opinion ,
一个 重大 更高 速度 会 不是 , 在 我的 观点 ,

我认为，大幅提高利率并不会……

[jiːld] [ə; eɪ] [səb'stænʃəli] ['haɪə(r)] ['ægrɪgət] [ɒv; əv] ['revənjuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ([ɪf] [æz; əz]
yield a substantially higher aggregate of revenue to the Government (if as
屈服 一个 实质性 更高 总计的 的 收入 到 这 政府 (如果 作为
[haɪ] [æn; ən] ['ægrɪgət]) ,
high an aggregate) ,
高的 一个 总计的) ,

如果总额同样高，则可为政府带来更高的总收入。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪf] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ˌsentɪ'ment(ə)l] ['riːz(ə)nz] ,
while at the same time , if only for sentimental reasons ,
尽管 在 这 相同的 时间 , 如果 仅有的 为了 感伤的 原因 ,

与此同时，即便只是出于情感上的原因，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['əʊnli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['veri] [lɑːdʒ] ['ɪnkʌmz] ,
and even though only applied to very large incomes ,
和 甚至 尽管 仅有的 应用 到 非常 大的 收入 ,

即使只适用于收入非常高的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [kɔːz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'tɑːd] ['bɪznəs] [æk'tɪvəti]
it would be apt to cause financial dislocation and retard business activity
它 会 是 易于 到 原因 金融的 错位 和 减速 商业 活动
[ænd; ənd] ['entəpraɪz] .
and enterprise .
和 企业 .

这很可能导致金融混乱，阻碍商业活动和企业发展。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] ['ɪnkʌm] [æz; əz] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd]
It would seem advisable that such portion of a person's income as is devoted
它 会 似乎 建议 那 这样的 部分 的 一个 人的 收入 作为 是 奉献
[tuː; tə] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [p'ɜːpəsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
to charitable and kindred purposes should be ,
到 慈善 和 亲属 目的 应该 是 ,

似乎明智的做法是，将个人收入中用于慈善和相关用途的那部分资金，

[ɪf] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm] ['ɪnkʌm] [tæks] , [æt; ət] [liːst] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'djuːst] [tæks] ['əʊnli]
if not entirely free from income tax , at least subject to a reduced tax only
如果 不是 完全 自由的 从 收入 税 , 在 至少 主题 到 一个 减少 税 仅有的
,
,
,

即使不能完全免除所得税，至少也只需缴纳较低的税款。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] ['tendənsi] [wɪtʃ] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn]
so as to counteract the tendency which experience has shown to follow in
所以 作为 到 抵消 这 趋势 哪个 经验 有 所示 到 跟随 在
[ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] ['hevi] [tæk'seɪʃn] ,
the wake of heavy taxation ,
这 唤醒 的 重的 税收 ,

为了抵消经验表明在高税收之后往往会出现的趋势，

[ɒv; əv] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ['tʃærətəbl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] . [ˌtuː'tuː] .
of greatly diminishing charitable contributions . 2 .
的 非常 减少 慈善 贡献 . 2 .

1. 慈善捐款大幅减少。

[ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'ses] ['prɒfɪt] [tæks] [wɪtʃ] [mait] [wel] [biː; bi] [æt; ət] [ə; eɪ]
There ought to be an excess profit tax which might well be at a
那里 应该 到 是 一个 过量的 利润 税 哪个 可能 出色地 是 在 一个
[kən'sɪdərəbli] ['haɪə(r)] [reɪt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [eit] [pə(r)] [sent] . ,
considerably higher rate than the present 8 per cent . ,
相当 更高 速度 比 这 展示 8 每 中心 . ,

应该征收超额利润税，税率很可能远高于目前的8%。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] - [pə(r)] [sent] . ,
or even the proposed 16 per cent . ,
或者 甚至 这 建议的 - 每 中心 . ,

甚至包括提议的16%。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ðæt] ['bɪznəs] ['prɑːfɪts] [ɪk'siːd]
but it should only be applicable to the extent that business profits exceed
但 它 应该 仅有的 是 适用的 到 这 程度 那 商业 利润 超过
[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [seɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ævərɪdʒ] ['pɪəriəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪ]
the profits of say a certain average period before the war and thus may
这 利润 的 说 一个 肯定 平均的 时期 前 这 战争 和 因此 可能
['dʒʌstli] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] [wɔː(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
justly be held to be attributable to war conditions .
公正地 是 握住 到 是 可归因的 到 战争 状况 .

但这仅适用于企业利润超过战前某个平均时期的利润，从而可以合理地认为这些利润是战争造成的的情况。

[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ɪk'ses] ['prɑːfɪts] ,
In determining the basis for calculating excess profits ,
在 确定 这 基础 为了 计算 过量的 利润 ,

在确定计算超额利润的依据时，

[æn; ən] ['ɒfset] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [fɪkst] [æt; ət] [seɪ] - [pə(r)] [sent] .
an offset which might be fixed at say 10 per cent .
一个 抵消 哪个 可能 是 固定的 在 说 - 每 中心 .

一个可以固定为 10% 的偏移量。

[pə(r)] ['ænəm] , [djuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ænd; ənd]
per annum , due consideration being given to the question of depreciation and
每 年 , 到期的 考虑 存在 给定 到 这 问题 的 折旧 和
[tuː; tə]['speʃ(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
to special circumstances ,
到 特别的 情况 ,

每年，并充分考虑折旧问题和特殊情况。

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [ɒn][ɔːl] [njuː] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['bɪznəs] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ]
ought to be allowed on all new capital invested in business since the beginning
应该 到 是 允许 在 全部 新的 首都 投资 在 商业 自从 这 开始
[ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
of the war .
的 这 战争 .

应当允许对战争开始以来所有新投资于企业的资本进行征税。

[ai] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['fɪɡjər] [ðə; ði] [ɪk'ses] ['prɒfɪt][tæks][ðə; ði][faɪv] ,
I think for the purpose of figuring the excess profit tax the five ,
我 思考 为了 这 目的 的 计算 这 过量的 利润 税 这 五 ,

我认为，为了计算超额利润税，这五项是必要的。

[fɔː(r)][ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ə'mɛrɪkəz] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [fɔːm] [ðə; ði]
four or three years before America's entrance into the war would probably form the
四 或者 三 年 前 美国的 入口 进入 这 战争 会 大概 形式 这
[məʊst] [ə'prəʊpriət] ['beɪsɪs] .
most appropriate basis .
最多 合适的 基础 .

在美国参战前三到四年可能是最合适的基准。

[ðə; ði] ['æɡrɪɡət] [ɪn'dʌstriəl] [plɑːnt][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
The aggregate industrial plant of this country ,
这 总计的 工业的 植物 的 这 国家 ,

这个国家的骨料工业工厂，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [skeɪl] [ænd; ənd][skəʊp][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd][ɪts] [kən'kɔmitənt] ,
the entire scale and scope of our commerce and its concomitants ,
这 全部的 规模 和 范围 的 我们的 商业 和 它是 伴随物 ,

我们商业及其相关活动的全部规模和范围，

[hæv; həv] [biːn] [səʊ] [kəm'pliːtli] ['mɒdɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][wɔː(r)] [ðæt] [ə; eɪ]
have been so completely modified in the course of the European war that a
有 到过 所以 完全地 修改的 在 这 课程 的 这 欧洲的 战争 那 一个
[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪtʃ] [liːvz] [aʊt][ɒv; əv] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - [dʌz] [nɒt] [siːm]
comparison which leaves out of account the years 1915 and 1916 does not seem
比较 哪个 树叶 出去 的 帐户 这 年 - 和 - 做 不是 似乎
[tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [keɪs] .
to me to fit the case .
到 我 到 合身 这 案件 .

在欧洲战争期间，情况发生了如此彻底的变化，以至于如果将 1915 年和 1916 年排除在外，进行比较似乎并不合适。

[ai] [bɪ'liːv] , [bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪks][ænd; ənd][ɒv; əv]['pʌblɪk]
I believe , both from the point of view of economics and of public
我 相信 , 两个都 从 这 观点 的 看法 的 经济学 和 的 民众
[ə'pɪnjən] ,
opinion ,
观点 ,

我认为，无论从经济角度还是从公众舆论角度来看，

[ə; eɪ][tæks][ɒv; əv] [seɪ] - [pə(r)] [sent] .
a tax of say 32 per cent .
一个 税 的 说 - 每 中心 .

比如说，税率为32%。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] - [pə(r)] [sent] . , [ɔː(r)] [ɪ'ventʃuəli] , [ɪf] ['niːdɪd] , [ə; eɪ] [stɪl] ['haɪə(r)] [pə'sentɪdʒ] ,
or even 40 per cent . , or eventually , if needed , a still higher percentage ,
或者 甚至 - 每 中心 . , 或者 最终 , 如果 需要 , 一个 仍然 更高 百分比 ,

甚至达到40%，或者最终，如果需要的话，达到更高的比例。

['kælkjuleɪtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəbli] [haɪ] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋz] ([ðæt] [ɪz] ,
calculated on a reasonably high average of earnings (that is ,
计算 在 一个 合理 高的 平均的 的 收益 (那 是 ,

以相当高的平均收入计算（即，

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɪn'kluːdɪŋ] -) [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tæks] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .
an average including 1916) is preferable to a tax of 16 per cent .
一个 平均的 包括 -) 是 优选 到 一个 税 的 - 每 中心 .

（包括 1916 年在内的）平均值比 16% 的税率更可取。

[ɔː(r)] - [pə(r)] [sent] .
or 20 per cent .
或者 - 每 中心 .

或20%。

[ɒn] [æn; ən] [ɪn'ɔːdɪnətli] [ləʊ] ['ævərɪdʒ] .
on an inordinately low average .
在 一个 过度 低的 平均的 .

平均水平极低。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [æz; əz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] - [pə(r)] [sent] .
I believe that as between the proposed 16 per cent .
我 相信 那 作为 之间 这 建议的 - 每 中心 .

我认为，在提议的 16% 之间。

['prɒfɪt] [tæks] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪk'ses] ['prɒfɪt] [tæks] [ɒn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɒd(ə)l] ,
profit tax and an excess profit tax on the British model ,
利润 税 和 一个 过量的 利润 税 在 这 英国 模型 ,

利润税和超额利润税，以英国模式为基础。

[æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [seɪ] [twaɪs] [ðæt] ['fɪgə(r)] — [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] — [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sensəs]
at the rate of say twice that figure — to begin with — the general consensus
在 这 速度 的 说 两次 那 数字 — 到 开始 和 — 这 一般的 共识
[ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [f'eəɹe] ,
of opinion would consider the latter as much the fairer ,
的 观点 会 考虑 这 后者 作为 很多 这 更公平 ,

假设一开始的利率是这个数字的两倍，那么普遍的看法会认为后者更加公平。

[mʌtʃ] [ðə; ði] [les] ['kʌmbəsəm] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ænd; ənd] [kə'lekt] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les]
much the less cumbersome to handle and collect , and much the less
很多 这 较少的 笨重 到 处理 和 收集 , 和 很多 这 较少的
['hæmpə] [ə'pɒn] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] .
hampering upon business activities .
阻碍 之上 商业 活动 .

处理和收集起来就方便得多，对商业活动的阻碍也小得多。

[jet] ,
Yet ,
然而 ,

然而，

[stə'tɪstɪks] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'ses] ['prɒfɪt] [tæks] [wʊd] [brɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑː(r)]
statistics seem to show that such an excess profit tax would bring in a far
统计数据 似乎 到 展示 那 这样的 一个 过量的 利润 税 会 带来 在 一个 远的
['lɑːdʒə(r)] [rɪ'tɜːn] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] - [pə(r)] [sent] .
larger return than the proposed 16 per cent .
更大的 返回 比 这 建议的 - 每 中心 .

统计数据显示，这种超额利润税带来的收益将远远高于提议的 16%。

['prɒfɪt][tæks] .
profit tax .
利润 税 .

利润税。

[frɒm; frəm] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] - [pə(r)] [sent] .
From figures which were shown to me it would appear that a 40 per cent .
从 数据 哪个 是 所示 到 我 它 会 出现 那 一个 - 每 中心 .

根据我看到的数据，似乎有 40% 的人。

[tæks][ɒn] [ɪk'ses] ['prɑːfɪts]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɜːnɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [θriː] [j'ɪəz] [wʊd] [jiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][jɪə(r)][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][æt; ət] [liːst] $800 , - ,
tax on excess profits over and above the average earnings for the past three years would yield for the present year the amazing total of at least $800 , 000 ,
税 在 过量的 利润 超过 和 多于 这 平均的 收益 为了 这 过去的 三 年 会 屈服 为了 这 展示 年 这 惊人的 全部的 的 在 至少 $800 , - ,

对过去三年平均收益之外的超额利润征税，今年的税收总额将达到惊人的至少 80 万美元。

- ([ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [jiːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːpərət] ['ɪnkʌm] [tæks]['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][fɔːr][pə(r)] [sent] .) .
000 (in addition to the yield from the corporate income tax taken at the rate of 4 per cent .) .
- (在 添加 到 这 屈服 从 这 公司的 收入 税 已采取 在 这 速度 的 4 每 中心 .) .

000（此外还有按 4% 的税率征收的企业所得税收益）。

[ðiːz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['ægrɪgət] ['prɑːfɪts][fɔː(r); fə(r)] - [wɪl] [ə'prɒksɪmətli] ['iːkwəl] [ðəʊz] [ɒv; əv] - — [ə; eɪ][nɒt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'sʌmpʃn] [prə'vaɪdɪd] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] [tæk'seɪʃn] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][ˌʌn'waɪz] ['meʒəz] [duː; də][nɒt] [dɪ'strɔɪ] [prɒ'sperəti] .
These figures are based on the assumption that the aggregate profits for 1917 will approximately equal those of 1916 — a not unreasonable assumption provided always that unscientific taxation or other unwise measures do not destroy prosperity .
这些 数据 是 基于 在 这 假设 那 这 总计的 利润 为了 - 将要 大约 平等的 那些 的 - — 一个 不是 不合理 假设 假如 总是 那 不科学的 税收 或者 其他 失策 措施 做 不是 破坏 繁荣 .

这些数字是基于这样的假设：1917 年的总利润将与 1916 年的总利润大致相等——这是一个并非不合理的假设，前提是不科学的税收或其他不明智的措施不会破坏繁荣。

([æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
(As a matter of fact ,
(作为 一个 事情 的 事实 ,

（事实上，

[ðə; ði]['prɑːfɪts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][ɒv; əv] - .)
the profits for the first half of 1917 are likely to exceed those for the same period of 1916 .)
这 利润 为了 这 第一的 一半 的 - 是 可能 到 超过 那些 为了 这 相同的 时期 的 - .)

1917年上半年的利润很可能超过1916年同期。）

[ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] ['ævərɪdʒ] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] - [wɒz; wəz] [æn; ən]
The three - year average was selected on the theory that 1914 was an
这 三 - 年 平均的 曾是 已选 在 这 理论 那 - 曾是 一个

[ɪk'siːdɪŋli] [pɔː(r); pʊə(r)] ['bɪznəs] [jɪə(r)] ,
exceedingly poor business year ,
非常 贫穷的 商业 年 ,

之所以选择三年平均值，是因为1914年是一个极其糟糕的商业年份。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [feə(r)] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ɪn] - [ðə; ði] [fʊl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
1915 was a year of fair prosperity and in 1916 the full effect of our
- 曾是 一个 年 的 公平的 繁荣 和 在 - 这 满的 影响 的 我们的

[stjuː'pendəs] [wɔː(r)] ['bɪznəs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [reɪz] ['prɑːfɪts] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [haɪ]
stupendous war business had come to raise profits to an exceedingly high
惊人的 战争 商业 有 来 到 增加 利润 到 一个 非常 高的

['lev(ə)l] . [θriː] .
level . 3 .
等级 . 3 .

1915 年经济相当繁荣，到了 1916 年，我们巨大的战争业务带来的全部影响已经使利润达到了非常高的水平。3.

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['tæksɪz] , [stæmp] - ['tæksɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ([sʌtʃ]
There are very numerous forms of taxes , stamp - taxes , etc . (such
那里 是 非常 很多的 表格 的 税收 , 邮票 - 税收 , ETC . (这样的

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
as , for instance ,
作为 , 为了 实例 ,

税收种类繁多，例如印花税等等（例如，例如，

[ə; eɪ] [ˌtuː'tuː] [sent] [tæks] [ɒn] [tʃeks]) , [wɪtʃ] , [waɪlst] [ðeɪ] [wʊd] ['meɪnli] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə]
a 2 cent tax on checks) , which , whilst they would mainly fall on the well - to
一个 2 中心 税 在 检查) , 哪个 , 而 他们 会 主要 落下 在 这 出色地 - 到

- [duː; də] ,
- do ,
- 做 ,

对支票征收 2 美分的税)，虽然这主要会落在富裕阶层身上，

[wʊd] [biː; bi] [ɪn] [nəʊ] [wei] ['bɜːd(ə)nsəm] , [ænd; ənd] [wʊd] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['ægrɪgət]
would be in no way burdensome , and would produce a very large aggregate
会 是 在 不 方式 负担 , 和 会 生产 一个 非常 大的 总计的

[ɒv; əv] ['revənjuː] .
of revenue .
的 收入 .

这绝不会造成任何负担，而且还会产生非常大的收入总额。

[wɒt] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['prɪnsəp(ə)l] [ə; eɪ] ['veri] ['sensəb(ə)l] [tæks] , [hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] ,
What seems to me in principle a very sensible tax , has been suggested ,
什么 似乎 到 我 在 原则 一个 非常 明智的 税 , 有 到过 建议 ,

在我看来，有人提出了一项原则上非常合理的税收建议。

['neɪmli] , [ə; eɪ] [tæks] [ɒn] [p'ɜːtʃɪsɪz] ([ai] . [iː] . , [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːtʃəs]) [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv]
namely , a tax on purchases (i . e . , each single purchase) of all kinds of
即 , 一个 税 在 购买 (我 . e . , 每个 单身的 购买) 的 全部 种类 的

['mɜːtʃəndaɪs] ([ɪk'septɪŋ] ['fʊdˌstʌf] ,
merchandise (excepting foodstuffs ,
商品 (除外 食品 ,

具体而言，就是对所有种类商品（食品除外）的购买（即每次购买）征税。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [rɔː] [mə'tɪəriəl]) [ɒv; əv] [wʌn] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['dɒlə(r)] [ɔː(r)] ['greɪtə(r)] [pɑːt]
and probably raw material) of one cent for each dollar or greater part
和 大概 生的 材料) 的 一 中心 为了 每个 美元 或者 更大的 部分
[ˌðeər'ɒv] ,
thereof ,
其中 ,

（可能还包括原材料）每1美元或其更大部分，每1美分一美分，

[ɪg'zemptɪŋ] ['sɪŋ(ə)l] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] [seɪ] [faɪv] [d'ɒləz] .
exempting single purchases of less than say five dollars .
豁免 单身的 购买 的 较少的 比 说 五 美元 .

单笔消费金额低于五美元的商品除外。

[ðɪs] [tæks] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜːtʃəsə(r)] , [wʊd] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ]
This tax , which should be paid by the purchaser , would produce a very large
这 税 , 哪个 应该 是 有薪酬的 经过 这 购买者 , 会 生产 一个 非常 大的
['revənjuː] .
revenue .
收入 .

这项应由购买者缴纳的税款将产生非常可观的收入。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɔːn] ['meɪnli] [baɪ] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ,
It would be borne mainly by the well - to - do ,
它 会 是 出生 主要 经过 这 出色地 - 到 - 做 ,

这主要将由富裕阶层承担。

[wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðæn; ðən] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv]
would be more widely distributed than almost any other form of
会 是 更多的 广泛 分布式 比 几乎 任何 其他 形式 的
[tæk'seɪʃn] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [felt] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
taxation and would be felt but very little .
税收 和 会 是 毛毡 但 非常 小的 .

它的征收范围将比几乎任何其他形式的税收都更广，但人们感受到的影响却很小。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['tʃiːpli] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ə'kruː] [mʌtʃ]
It would be easily and cheaply collected and would begin to accrue much
它 会 是 容易地 和 便宜 集 和 会 开始 到 累积 很多
['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [məʊst] ['ʌðə(r)] ['tæksɪz] . [fɔːr] .
sooner than most other taxes . 4 .
很快 比 最多 其他 税收 . 4 .

征收起来既容易又便宜，而且比大多数其他税种的积累速度都要快得多。4.

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [wɪtʃ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [spent] [ɔː(r)] [wɪtʃ]
I am not convinced that the total amount which needs to be spent or which
我 是 不是 确信 那 这 全部的 数量 哪个 需求 到 是 花费 或者 哪个
[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] [kæn; kən] [biː; bi] [spent] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [rɪ'kwaɪəz]
as a matter of fact can be spent in the course of the year requires
作为 一个 事情 的 事实 能 是 花费 在 这 课程 的 这 年 需要
[səʊ] [hjuːdʒ] [ə; eɪ] [sʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [tæk'seɪʃn] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['ledʒɪsˌletər] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]
so huge a sum to be raised by taxation as our legislators appear to
所以 巨大的 一个 和 到 是 提高 经过 税收 作为 我们的 立法者 出现 到
['kɒntəmpleɪt] .
contemplate .
沉思 .

我并不认为一年内需要花费或实际上可以花费的总金额需要像我们的立法者似乎设想的那样，通过税收筹集如此巨额的资金。

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ɪk'spendɪtʃər] [baɪ] [tæk'seɪʃn] [ɪz] [waɪz]
The policy of raising a large portion of war expenditures by taxation is wise
这 政策 的 提高 一个 大的 部分 的 战争 支出 经过 税收 是 明智的
[ænd; ənd] [saʊnd] .
and sound .
和 声音 .

通过税收筹集大部分战争开支的政策是明智合理的。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][aɪˌkɒnə'klæstɪk][ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðæt] ['pɒləsi] ,
But to be iconoclastic in applying that policy ,
但 到 是 破除偶像的 在 申请 那 政策 ,

但在执行这项政策时，却要打破常规，

[tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [səʊ] [lɑːdʒ] [æz; əz][tuː; tə] [tʃɪl] [ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] [leɪm] [ðə; ði] ['entəpraɪz]
to make that portion so large as to chill the spirit and lame the enterprise
到 制作 那 部分 所以 大的 作为 到 寒意 这 精神 和 瘸 这 企业
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] ['pɒlətɪks][nɔː(r)] [gʊd] [ˌiːkə'nɒmɪks] .
of the country is neither good politics nor good economics .
的 这 国家 是 两者都不 好的 政治 也不 好的 经济学 .

如果将这一部分做得如此之大，以至于打击国家士气、削弱国家进取精神，这既不是好的政治做法，也不是好的经济做法。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][hæz; həz][ɪts] [raɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
The present has its rights as well as the future .
这 展示 有 它是 权利 作为 出色地 作为 这 未来 .

现在和未来一样，都拥有各自的权利。

['sækrɪfaɪsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] ['ævərɪdʒd] .
Sacrifices should be reasonably averaged .
牺牲 应该 是 合理 平均值 .

牺牲量应该合理平均。

[æn; ən] ['ænjuəl] ['sɪŋkɪŋ] [fʌnd] [ɒv; əv][faɪv][pə(r)] [sent] .
An annual sinking fund of 5 per cent .
一个 年度的 下沉 基金 的 5 每 中心 .

每年预留 5% 的偿债基金。

[wʊd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][wɔː(r)] [det] [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [j'ɪəz] . [faɪv] .
would extinguish the war debt in fifteen years . 5 .
会 熄灭 这 战争 债务 在 十五 年 . 5 .

将在十五年内偿清战争债务。5.

[ˌdemə'krætɪk] ['ɪŋglənd] ['ʌndə(r)] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪbərəl] ['pɑːti] [hæz; həz]
Democratic England under two Prime Ministers belonging to the Liberal party has
民主 英格兰 在下面 二 主要的 部长们 属于 到 这 自由派 派对 有
[ʃəʊn] [haʊ] [hjuːdʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] [ɪn'kriːst] ['revənjuː] — [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['relətɪvli] [ænd; ənd]
shown how huge amounts of increased revenue — much greater relatively and
所示 如何 巨大的 金额 的 增加 收入 — 很多 更大的 相对地 和
['greɪtə(r)]['iːv(ə)n] ['æbsəluːtli] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)]
greater even absolutely than are required in this country during the first year
更大的 甚至 绝对地 比 是 必需的 在 这 国家 期间 这 第一的 年
[ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] — [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [tæk'seɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌn'djuː] [ˌdɪslə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
of the war — can be obtained by taxation without undue dislocation of the
的 这 战争 — 能 是 获得 经过 税收 没有 过度 错位 的 这
[ɪg'zɪstɪŋ] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['strʌktʃə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['benfəli] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntriz] [prɒ'sperəti] .
existing economic structure and without banefully affecting the country's prosperity .
现存的 经济的 结构 和 没有 有害地 影响 这 该国的 繁荣 .

在两位自由党首相的领导下，民主的英国已经证明，可以通过征税获得巨额收入增长——无论相对增长还是绝对增长，都远超战争第一年英国所需的收入——而不会对现有的经济结构造成过度的破坏，也不会对国家的繁荣造成有害的影响。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['meθəd] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn]
While it would not do for us to follow the English method of taxation
尽管 它 会 不是 做 为了 我们 到 跟随 这 英语 方法 的 税收
[ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] ,
in all respects ,
在 全部 尊重 ,

虽然我们不能在所有方面都完全照搬英国的税收方式,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)]
it would seem the part of wisdom for us to profit from her
它 会 似乎 这 部分 的 智慧 为了 我们 到 利润 从 她
[sək'sesf(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] .
successful experience .
成功的 经验 .

我们应该从她的成功经验中汲取教训，这似乎是明智之举。

[ænd; ənd] [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [diːmd] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɪf] [ai] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt]
And I hope it will not be deemed presumptuous if I venture to suggest that
和 我 希望 它 将要 不是 是 被认为 放肆 如果 我 风险投资 到 建议 那
[ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [biː; bi] [ə'mɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ɡʌvənmənt] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [tuː; tə] [pə'mɪt] [tuː; tə]
it might not be amiss for our Government in this connection to permit to
它 可能 不是 是 错误 为了 我们的 政府 在 这 联系 到 允许 到
[ðə; ði] ['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [men] [sʌm; səm] ['rekəɡˌnaɪzd] [skəʊp]
the practical experience and judgment of business men some recognized scope
这 实际的 经验 和 判断 的 商业 男人 一些 认可 范围
[ɪn] [ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] ,
in the deliberations ,
在 这 审议 ,

我希望，如果我大胆建议，我国政府在这方面允许商界人士的实践经验和判断在审议中发挥一定作用，不会被认为是狂妄之举。

[æz; əz] [ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒz; wəz] ['friːli] [dʌn] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
as I understand was freely done in England .
作为 我 理解 曾是 自由 完毕 在 英格兰 .

据我所知，这在英国是可以自由进行的。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['spəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] [wʊd] [ɡɪv]
I am entirely certain that the spokesmen for the business community would give
我 是 完全 肯定 那 这 发言人 为了 这 商业 社区 会 给
[ðeə(r)] [taɪm] ,
their time ,
他们的 时间 ,

我完全确信商界的发言人会抽出时间,

[ðeə(r)] [best] [θɔːt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ˌsiː 'əʊ] -
their best thought and their disinterested service to the task of co -
他们的 最好的 想法 和 他们的 无私的 服务 到 这 任务 的 合作 -
['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [feə(r)] [skiːm] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [æz; əz] ['fʊli] ,
operating in devising a wise and fair scheme of taxation as fully ,
操作 在 设计 一个 明智的 和 公平的 方案 的 税收 作为 完全 ,

他们尽其所能，以无私奉献的精神，合作制定出明智公平的税收方案,

['redɪli] [ænd; ənd] [ˌpætri'ɒtɪkli; ˌpeɪtri'ɒtɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [tuː; tə]
readily and patriotically as they have done and are doing to
容易 和 爱国地 作为 他们 有 完毕 和 是 正在做 到
[ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ləʊn] . [sɪks] .
the task of placing the Liberty Loan . 6 .
这 任务 的 放置 这 自由 贷款 . 6 .

他们欣然接受并爱国地履行了发行自由公债的职责。6.

[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [skiːm] [ænd; ənd]['diːteɪl][ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
In determining upon the scheme and detail of taxation ,
在 确定 之上 这 方案 和 细节 的 税收 ,

在确定税收方案和细节时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tent] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɪz][nɒt]['pjuːnətɪv] ,
it should be borne in mind that the intent of the proceedings is not punitive ,
它 应该 是 出生 在 头脑 那 这 意图 的 这 诉讼程序 是 不是 惩罚性的 ,

应当牢记，诉讼的目的并非惩罚。

['naɪðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'plai] ['præktɪkl] ['səʊʃəlɪz(ə)m]['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)]['faɪnæns] .
neither is it to apply practical Socialism under the guise of war finance .
两者都不 是 它 到 申请 实际的 社会主义 在下面 这 伪装 的 战争 金融 .

也不是以战争财政为幌子来推行社会主义。

[tæk'seɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒbləm] [ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [ˌiːkə'nɒmɪks] .
Taxation is a problem in mathematics and national economics .
税收 是 一个 问题 在 数学 和 国家的 经济学 .

税收是数学和国民经济学中的一个问题。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi]['tæk(ə)ld] [sək'sesfəli] [baɪ][hɪt][ɔː(r)] [mɪs] ['meθədz] , [ɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪmpʌls]
It cannot be tackled successfully by hit or miss methods , or upon the impulse
它 不能 是 已解决 成功地 经过 打 或者 错过 方法 , 或者 之上 这 冲动
[ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] .
of the moment .
的 这 片刻 .

这个问题不能靠碰运气或一时冲动来解决。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] " [saɪn][ˌaɪ ɑːr 'eɪ][et]['stjuːdiəʊ] " [ɪf] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)]
It needs to be approached " sine ira et studio " if the best results are
它 需求 到 是 接近 " 正弦 伊拉 等 工作室 " 如果 这 最好的 结果 是
[tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [lɑːdʒ] .
to be obtained for the country at large .
到 是 获得 为了 这 国家 在 大的 .

如果想要为整个国家取得最佳结果，就必须以“sine ira et studio”（不带愤怒和偏见）的态度来对待它。

['kɒŋgres] [ænd; ənd]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [mait] [wel] ['pɒndə(r)][ðə; ði] [əd'vaɪs] ['riːs(ə)ntli] ['keɪbld] [hɪə(r)][baɪ]
Congress and public opinion might well ponder the advice recently cabled here by
国会 和 民众 观点 可能 出色地 思考 这 建议 最近 有线 这里 经过
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['raɪtər] [ɪn] ['ɪŋglənd] :
one of the leading financial writers in England :
一 的 这 领导 金融的 作家 在 英格兰 :

国会和公众舆论或许应该认真考虑一下英国一位著名财经作家最近发来的电报中的建议：

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [sləʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][tæks][plænz] .
" You should go slow in your tax plans .
" 你 应该 去 慢的 在 你的 税 计划 .

“你的税务计划应该循序渐进。”

[tuː] ['vaɪələnt][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌdɪslə'keɪʃn] [wʊd] [biː; bi] [kɔːzd] , [ən'les] [tæk'seɪʃn] [ɪz][məʊst]
Too violent a financial dislocation would be caused , unless taxation is most
也 暴力 一个 金融的 错位 会 是 导致 , 除非 税收 是 最多
[dʒu'dɪʃəsli] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'pɔːʃən] .
judiciously and scientifically apportioned .
谨慎地 和 科学地 按比例分配 .

除非税收分配得当，否则将会造成过于剧烈的金融动荡。

" [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['bɜːd(ə)n] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][wɔː(r)] [prɪ'pɒndərəntli] [ə'pɒn]
" The desire to place the financial burden incident to war preponderantly upon
" 这 欲望 到 地方 这 金融的 负担 事件 到 战争 绝大多数 之上
[ðə; ði] ['welθi] [ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [raɪt] ,
the wealthy is just and right ,
这 富裕 是 只是 和 正确的 ,

"将战争带来的经济负担主要加重富人的愿望是正当合理的。"

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ɪn'taɪəli] ['preɪzwɜːði] ['moʊtɪvz] ,
but even in doing things from entirely praiseworthy motives ,
但 甚至 在 正在做 事物 从 完全 值得称赞 动机 ,

但即便出于完全值得称赞的动机去做事,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði][əʊld] [frentʃ] ['seɪɪŋ] ,
it is well to remember the old French saying ,
它 是 出色地 到 记住 这 老的 法语 说 ,

最好记住这句古老的法国谚语:

[ðæt] ['vɜːtʃuː][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['deɪndʒərəs][ðæn; ðən][vaɪs] ,
that virtue is apt to be more dangerous than vice ,
那 美德 是 易于 到 是 更多的 危险的 比 副 ,

这种美德往往比恶习更危险。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
because it is not subject to the restraint of conscience .
因为 它 是 不是 主题 到 这 克制 的 良心 .

因为它不受良心的约束。

[sɪns] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['lɛtəz] ['steɪtɪŋ] [ðæt] ,
Since this article was published , I have received several letters stating that ,
自从 这 文章 曾是 已发布 , 我 有 已收到 一些 信件 声明 那 ,

自本文发表以来,我收到了几封信,信中提到:

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'sesɪvli] [haɪ] [kɒst][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['riːz(ə)nz] ,
owing to the excessively high cost of living and for other reasons ,
欠款 到 这 过度 高的 成本 的 活的 和 为了 其他 原因 ,

由于生活成本过高以及其他原因,

[men][ɒv; əv][smɔːl] [miːnz] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔːd] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə][beə(r)]
men of small means could not afford and should not be asked to bear
男人 的 小的 方法 可以 不是 买得起 和 应该 不是 是 问 到 熊
[ə'dɪʃən(ə)l] [tæk'seɪʃn] [tuː; tə] ['eni] [ə'priːʃəb(ə)l] [ɪk'stent][ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [vɑːst]
additional taxation to any appreciable extent and that therefore the proposed vast
额外的 税收 到 任何 值得赞赏 程度 和 那 所以 这 建议的 广阔的
[ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks][ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] .
increase in the income tax is a necessity .
增加 在 这 收入 税 是 一个 必要性 .

小收入人群既负担不起也不应该被要求承担任何可观的额外税收,因此,大幅提高所得税是必要的。

[ai] ['fʊli] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] ['premɪs] , [bʌt; bət][nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] .
I fully agree with the premise , but not with the conclusion .
我 完全 同意 和 这 前提 , 但 不是 和 这 结论 .

我完全同意这个前提,但不同意这个结论。

[ˌiːkə'nɒmɪks][ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [sək'sesfəli] [delt] [wɪð] [ɪ'məʊʃənəli] .
Economics are stubborn things and cannot be successfully dealt with emotionally .
经济学 是 固执的 事物 和 不能 是 成功地 已处理 和 情感上 .

经济问题很顽固,不能靠情绪来解决。

[ai] [ji:ld] [tu:; tə][nəʊ][wʌn][ɪn][maɪ] ['sɪmpəθi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][tu:; tə] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə]
I yield to no one in my sympathy for those who have to struggle to
我 屈服 到 不 一 在 我的 同情 为了 那些 WHO 有 到 斗争 到
[meɪk] [bəuθ] [endz] [mi:t] [ænd; ənd][ɪn][maɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] ['laɪt(ə)nd] .
make both ends meet and in my desire to see their difficulties lightened .
制作 两个都 结束 见面 和 在 我的 欲望 到 看 他们的 困难 轻度 .

我对那些为生计奔波的人们深表同情，并渴望减轻他们的困难，这一点我绝不妥协。

[ai] [kwaɪt] [ə'gri:] [ðæt] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['bɜ:d(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [weɪ]
I quite agree that the financial burden of the war should be made to weigh
我 相当 同意 那 这 金融的 负担 的 这 战争 应该 是 制成 到 称重
[æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv]
as little as possible upon the shoulders of the poor and those of
作为 小的 作为 可能的 之上 这 肩膀 的 这 贫穷的 和 那些 的
[smɔ:l] [mi:nz] .
small means .
小的 方法 .

我完全同意，应该尽可能减轻战争带来的经济负担，使穷人和小收入者的负担更加轻。

[wɪl] [ə; eɪ] [tu:] - [sent] [tæks][ɒn] [tʃeks] [bi:; bi][ə; eɪ]['bɜ:d(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ðəʊz]
Will a two - cent tax on checks be a burden upon the poor and those
将要 一个 二 - 中心 税 在 检查 是 一个 负担 之上 这 贫穷的 和 那些
[ɒv; əv] [smɔ:l] [mi:nz] ?
of small means ?
的 小的 方法 ?

对支票征收两美分的税会不会给穷人和小收入者带来负担?

[wɪl] [ə; eɪ] [faɪv] - [sent] [tæks] [ɒn] ['sɪŋg(ə)l] [p'ɜ:tʃɪsɪz] ([ɪk'septɪŋ] ['fʊd,stʌf]) [ɒv; əv] $5 ?
Will a five - cent tax on single purchases (excepting foodstuffs) of $5 ?
将要 一个 五 - 中心 税 在 单身的 购买 (除外 食品) 的 $5 ?

对单笔消费（食品除外）超过 5 美元征收 5 美分的税?

[wɪl] [æn; ən] [ɪk'ses] - ['prɒfɪt] [tæks] [ɒn] [ðə; ði] [laɪnz] [wɪtʃ] [ai] [prə'pəʊz] ?
Will an excess - profit tax on the lines which I propose ?
将要 一个 过量的 - 利润 税 在 这 线条 哪个 我 提出 ?

我提议的这些线路会征收超额利润税吗?

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [kw'iəɹɪz] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] .
The list of similar queries could easily be continued .
这 列表 的 相似的 查询 可以 容易地 是 持续 .

类似的查询还有很多。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə'lɑ:mɪŋli] [haɪ] .
The present cost of living is undoubtedly alarmingly high .
这 展示 成本 的 活的 是 无疑 令人担忧地 高的 .

目前的生活成本无疑高得惊人。

[ai] [bɪ'li:v] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ɪk'stent][æt; ət] [li:st] ,
I believe this condition of affairs , to a certain extent at least ,
我 相信 这 状况 的 事务 , 到 一个 肯定 程度 在 至少 ,

我认为这种情况至少在某种程度上是成立的。

[kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'li:vieɪtɪd] [baɪ] [ə'prəʊpriət] ['meʒəz] [ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['efət] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
could be alleviated by appropriate measures and that every effort should be
可以 是 缓解 经过 合适的 措施 和 那 每一个 努力 应该 是
[meɪd] [tu:; tə] [ðæt] [end] .
made to that end .
制成 到 那 结尾 .

可以通过适当措施缓解，应该为此付出一切努力。

[bʌt; bət][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks][ænd; ənd][ˌʌn'waɪz] ['bɪznəs] [tæk'seɪʃn] [wɪl] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
But a huge increase in the income tax and unwise business taxation will not accomplish this .
但 一个 巨大的 增加 在 这 收入 税 和 失策 商业 税收 将要 不是 完成 这 .

但是大幅提高所得税和不合理的商业税收并不能实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ɪn][fækt] , ['rɑːðə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] , [ə'pɑːt][frɒm; frəm] ['lesnɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] .
It will , in fact , rather accomplish the opposite , apart from lessening employment .
它 将要 , 在 事实 , 相当 完成 这 对面的 , 除 从 减少 就业 .

事实上，除了减少就业之外，它还会起到相反的作用。

['lɛtəz]
LETTERS
信件

信件

[ai]
I
我

我

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks]
The Income Tax
这 收入 税

所得税

[dɪə(r)][sɜː(r)] :
Dear Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[ai] ['fʊli] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːtiz] [ɒv; əv] ['mʌnid] [men] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I fully agree with you in the principle of your conceptions of the duties of moneyed men towards the country .
我 完全 同意 和 你 在 这 原则 的 你的 概念 的 这 职责 的 有钱人 男人 向 这 国家 .

我完全赞同你关于有钱人对国家应尽义务的原则性观点。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][sə'rendə(r)] [sʌtʃ] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnkʌm] ,
They must be willing not only to surrender such part of their income ,
他们 必须 是 愿意的 不是 仅有的 到 投降 这样的 部分 的 他们的 收入 ,

他们不仅必须愿意放弃这部分收入，

[ɪn'diːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːtʃuːn] , [æz; əz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'kwaɪə(r)] ,
indeed of their fortune , as the necessities of the country require ,
的确 的 他们的 财富 , 作为 这 必需品 的 这 国家 要求 ,

事实上，他们的财富，正如国家需要的那样，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðeə(r)] [ə'feəz] [ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][ðeə(r)] [taɪm] ,
they must be ready not only to relinquish their affairs and to put their time ,
他们 必须 是 准备好 不是 仅有的 到 放弃 他们的 事务 和 到 放 他们的 时间 ,

他们不仅要准备好放弃自己的事务并投入时间，

[ðeə(r)] ['enədʒiz] , [kə'pæsitiz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
their energies , capacities and experience at the disposal of the Government
他们的 能量 ， 容量 和 经验 在 这 处理 的 这 政府
[ɪn][taɪm][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
in time of war ,
在 时间 的 战争 ，

战时，政府可以调动他们的精力、能力和经验。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːlz]
but they must be prepared to offer their very lives if the country calls
但 他们 必须 是 准备 到 提供 他们的 非常 生活 如果 这 国家 呼叫
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

但如果国家需要他们，他们必须做好献出生命的准备。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['djuːtiz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒv; əv] ['evri] ['sɪtɪz(ə)n] ,
Those are the duties , of course , of every citizen ,
那些 是 这 职责 ， 的 课程 ， 的 每一个 公民 ，

当然，这些都是每个公民的义务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʌbli] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][wʌn] [sək'ses] .
but they are doubly the duties of those who have won success .
但 他们 是 双倍 这 职责 的 那些 WHO 有 韩元 成功 .

但对于那些取得成功的人来说，这些责任更是加倍的。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['kæpətlɪst] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːs] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [ɪn][ðem; ðəm]['djʊərɪŋ]
I am firmly convinced that capitalists as a class will not fail in them during
我 是 牢牢 确信 那 资本家 作为 一个 班级 将要 不是 失败 在 他们 期间
[ðə; ði][wɔː(r)] .
the war .
这 战争 .

我坚信，资本家阶级在战争期间不会在这些方面失败。

[maɪ]['ɑːtɪk(ə)l][ɒn][wɔː(r)] [tæk'seɪʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [wɪð] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] [ðiːz]
My article on war taxation was not written with any idea of questioning these
我的 文章 在 战争 税收 曾是 不是 书面 和 任何 主意 的 提问 这些
['mænɪfest][ænd; ənd] ['ʌnˌkɒntrə'vəː təbl] [truːðz] ,
manifest and uncontrovertible truths ,
显现 和 无可争议的 真相 ，

我写这篇关于战争税收的文章，并非意在质疑这些显而易见、无可辩驳的事实。

[bʌt; bət] ['səʊlli] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæk'seɪʃn]
but solely with the purpose of contributing to the discussion of the taxation
但 仅 和 这 目的 的 贡献 到 这 讨论 的 这 税收
[prə'pəʊzlz] ['sɜːt(ə)n] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi] [wel] ['faʊndɪd] [ɪn][ˌiːkə'nɒmɪks]
proposals certain considerations which I believe to be well founded in economics
提案 肯定 考虑因素 哪个 我 相信 到 是 出色地 创立 在 经济学
[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ɪn] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] ,
and history no less than in experience and reason ,
和 历史 不 较少的 比 在 经验 和 原因 ，

但仅仅是为了对税收提案的讨论做出贡献，提出一些我认为在经济学、历史学、经验和理性方面都有充分依据的考虑因素。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][æpt] , [ai] [θɪŋk] ,
and the disregard of which would be apt , I think ,
和 这 漠视 的 哪个 会 是 易于 ， 我 思考 ，

我认为，对此置之不理是恰当的。

[tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] ['kɒnsɪkwənsɪz] ['greɪvli] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .
to lead to consequences gravely detrimental to the commonwealth .
到 带领 到 结果 严重地 有害的 到 这 联邦 .

这将导致对联邦造成严重损害的后果。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [maɪ] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'drest] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɒt] ['sækrɪfaɪsɪz] ['kæpɪt(ə)l]
The question to which my article addressed itself was not what sacrifices capital
这 问题 到 哪个 我的 文章 已解决 本身 曾是 不是 什么 牺牲 首都
[ʃʊd; ʃəd] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [beə(r)] [ɪf] [kɔːld] [ə'pɒn] ,
should and would be willing to bear if called upon ,
应该 和 会 是 愿意的 到 熊 如果 称为 之上 ,

我的文章探讨的问题并非资本在必要时应该并且愿意做出哪些牺牲，

[bʌt; bət] [wɒt] ['tæksɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [feə(r)] , ['riːznəbl] [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
but what taxes it was fair , reasonable and , above all ,
但 什么 税收 它 曾是 公平的 , 合理的 和 , 多于 全部 ,

但这些税收是公平、合理，而且最重要的是，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ɒn] ['kæpɪt(ə)l] ,
to the public advantage to impose on capital ,
到 这 民众 优势 到 强加 在 首都 ,

为了公共利益而对资本施加限制，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [wʊd] [biː; bi]
seeing that there is a point at which the country's economic equilibrium would be
看到 那 那里 是 一个 观点 在 哪个 这 该国的 经济的 平衡 会 是
[θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [gɪə(r)] [ænd; ənd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] [juːz] ['kæpɪt(ə)l] [kən'strʌktɪvli]
thrown out of gear and at which the incentive to use capital constructively
抛掷 出去 的 齿轮 和 在 哪个 这 激励 到 使用 首都 建设性地
[ænd; ənd] [prə'dʌktɪvli] [ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [ðəʊz] ['bɪznəs] [rɪsks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə]
and productively and to take those business risks which are incident to
和 高效地 和 到 拿 那些 商业 风险 哪个 是 事件 到
[ɔːl] ['bɪznəs] [æk'tɪvəti] ,
all business activity ,
全部 商业 活动 ,

鉴于存在一个临界点，在该临界点上，国家的经济平衡将被打破，建设性和生产性地使用资本以及承担所有商业活动都伴随的商业风险的动力也将丧失，

[wʊd] [biː; bi] [kɪld] .
would be killed .
会 是 被杀 .

会被杀。

[ai] ['greɪtli] [rɪ'gret] [ɪf] [wɒt] [ai] [sed] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['kænədə] ['biːɪŋ] [friː] [frɒm; frəm] ['ɪnkʌm]
I greatly regret if what I said on the subject of Canada being free from income
我 非常 后悔 如果 什么 我 说 在 这 主题 的 加拿大 存在 自由的 从 收入
[tæks] [geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'veɪʒ(ə)n] [baɪ] ['welθi]
tax gave the impression of being a suggestion for the evasion by wealthy
税 给予 这 印象 的 存在 一个 建议 为了 这 逃避 经过 富裕
[men] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
men of taxation during the war .
男人 的 税收 期间 这 战争 .

如果我之前关于加拿大免征所得税的言论给人留下了暗示富人在战争期间逃税的印象，我深感遗憾。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['ɪnkʌm] [tæks] [ɪn] ['kænədə] [wɒz; wəz] ,
The fact that capital is not subject to income tax in Canada was ,
这 事实 那 首都 是 不是 主题 到 收入 税 在 加拿大 曾是 ,

加拿大资本无需缴纳所得税这一事实是……

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv] [welθ] .

of course , well known to men of wealth .

的 课程 , 出色地 已知 到 男人 的 财富 .

当然，这对于有钱人来说是众所周知的。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fækt] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [æz; əz] ['beərɪŋ] [ə'pɒn]

I thought it a point and a fact of sufficient importance as bearing upon

我 想法 它 一个 观点 和 一个 事实 的 充足的 重要性 作为 轴承 之上

['aʊə(r)] [əʊn] [tæk'seɪʃn] ['prəʊgræm] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] .

our own taxation program to deserve to be made generally known .

我们的 自己的 税收 程序 到 应得 到 是 制成 一般来说 已知 .

我认为这一点和事实非常重要，因为它关系到我们自身的税收计划，值得广为人知。

[ðæt] [ðɪs] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [θret] [ɒv; əv] [wɒt]

That this might be considered as either a suggestion or a threat of what

那 这 可能 是 经过考虑的 作为 任何一个 一个 建议 或者 一个 威胁 的 什么

['kæpɪt(ə)l] [mait] [duː; də] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,

capital might do during the war ,

首都 可能 做 期间 这 战争 ,

这或许可以被视为一种暗示，或者说是一种威胁，暗示资本在战争期间可能会采取的行动。

['nevə(r)] , [ai] [kən'fes] , ['entəd] [maɪ] [maɪnd] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

never , I confess , entered my mind , for it would , of course ,

绝不 , 我 承认 , 进入 我的 头脑 , 为了 它 会 , 的 课程 ,

我承认，我从未想过这个问题，因为它当然会发生。

[biː; bi] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['kæpətlɪst] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ]

be little short of treason for capital and capitalists to take advantage

是 小的 短的 的 叛国罪 为了 首都 和 资本家 到 拿 优势

[ɒv; əv] ['kænədəz] [prə'pɪŋkwəti] [waɪl] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪz] [ɒn] .

of Canada's propinquity while the war is on .

的 加拿大的 接近 尽管 这 战争 是 在 .

在战争期间，资本和资本家利用加拿大的地理位置优势牟利，这几乎等同于叛国罪。

[juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] .

You speak of the possibility of legislation to prevent this .

你 说话 的 这 可能性 的 立法 到 防止 这 .

你提到可以通过立法来防止这种情况发生。

[ɪf] ['kæpɪt(ə)l] [ment] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [tæk'seɪʃn] ,

If capital meant to leave the country to evade taxation ,

如果 首都 意思是 到 离开 这 国家 到 逃避 税收 ,

如果资金的目的是为了逃税而流出该国，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['æmpl] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ]

there would have been ample time and opportunity for it to do so

那里 会 有 到过 充足 时间 和 机会 为了 它 到 做 所以

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst] [sɪks] [wiːks] .

during the past six weeks .

期间 这 过去的 六 周 .

在过去的六周里，它有充足的时间和机会这样做。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ɪf] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [tuː; tə] ['eni] [ə'priːʃəb(ə)l]

The price of exchange would indicate if that had been done to any appreciable

这 价格 的 交换 会 表明 如果 那 有 到过 完毕 到 任何 值得赞赏

[ɪk'stent] ,

extent ,

程度 ,

汇率可以表明这种情况是否已经发生过相当程度。

[ænd; ənd] [pruːvz] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['biːɪŋ] [dʌn] .
and proves , as a matter of fact , that it is not being done .
和 证明 ， 作为 一个 事情 的 事实 ， 那 它 是 不是 存在 完毕 .

事实上，这证明这种做法并没有发生。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
If it were being done ,
如果 它 是 存在 完毕 ，

如果这件事正在发生，

[ai][kwaɪt] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
I quite agree with you that legislation should be sought to prevent it and
我 相当 同意 和 你 那 立法 应该 是 寻求 到 防止 它 和
[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'tempt] .
to punish the attempt .
到 惩治 这 试图 .

我完全同意你的观点，应该寻求立法来防止这种行为，并惩罚这种企图。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['mʌnid] [men] [wɪl] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɪ'veɪdɪŋ] [wɒt'evə(r)]
But I am entirely certain that moneyed men will not think of evading whatever
但 我 是 完全 肯定 那 有钱人 男人 将要 不是 思考 的 逃避 任何
['sækrɪfaɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)] ['kʌntri] ['ʌndə(r)][wɔː(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
sacrifice may be required of them by their country under war conditions .
牺牲 可能 是 必需的 的 他们 经过 他们的 国家 在下面 战争 状况 .

但我完全确信，有钱人绝不会想着逃避国家在战争条件下可能要求他们做出的任何牺牲。

[wɒt] [ai] [ment] [tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][men][ɒv; əv] ['entəpraɪz] [wʊd]
What I meant to intimate in saying that capital and men of enterprise would
什么 我 意思是 到 亲密的 在 说 那 首都 和 男人 的 企业 会
[siːk] ['kænədə] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['ɪnkʌm] [tæks] ,
seek Canada if there was no income tax ,
寻找 加拿大 如果 那里 曾是 不 收入 税 ，

我原本想暗示的是，如果没有所得税，资本和企业家就会涌向加拿大。

[ɔː(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['mɒdərət] [wʌn] , [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,
or only a moderate one , in that country ,
或者 仅有的 一个 缓和 一 ， 在 那 国家 ，

或者，在那个国家，只是较为温和的一种。

[waɪlst] [ə'merɪkə] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪm'pəʊzd] [ɪk'sesɪv] [ænd; ənd] ['præktɪkli] ['pjuːnətɪv] ['ɪnkʌm]
whilst America at this time imposed excessive and practically punitive income
而 美国 在 这 时间 强加 过多的 和 几乎 惩罚性的 收入
[tæk'seɪʃn] , [wɒz; wəz] [ðɪs] :
taxation , was this :
税收 ， 曾是 这 :

尽管当时的美国征收了过高且近乎惩罚性的所得税，但事实是：

['kæpɪt(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['meməri] .
Capital has a long memory .
首都 有 一个 长的 记忆 .

资本具有很强的记忆力。

['kæpɪt(ə)l][ɪz] [prə'vɜːbiəli] ['tɪmɪd] .
Capital is proverbially timid .
首都 是 俗语 胆小 .

众所周知，资本生性胆怯。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [rɪ'fɜːrɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə] [lɑːdʒ] [ˌægrɪ'geɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][bʌt; bət][tuː; tə][ɔːl]['kæpɪt(ə)l] .
I am not referring only to large aggregations of capital but to all capital .
我 是 不是 指 仅有的 到 大的 聚合 的 首都 但 到 全部 首都 .

我指的不仅仅是大量的资本，而是所有资本。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [rɪ'fɜːrɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['kæpətlɪst] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,
I am not referring only to the capital and capitalists of to - day ,
我 是 不是 指 仅有的 到 这 首都 和 资本家 的 到 - 天 ,

我指的不仅仅是当今的资本和资本家，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ə'kjuːmjəleɪt] ['kæpɪt(ə)l][baɪ] ['præktɪsɪŋ] [θrɪft] [ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
but to those who accumulate capital by practising thrift and to those who
但 到 那些 WHO 积累 首都 经过 练习 节约 和 到 那些 WHO
[baɪ] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
by invention ,
经过 发明 ,

但对于那些通过节俭积累资本的人，以及那些通过发明创造积累资本的人，

[baɪ] [kən'spɪkjuəs] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ə'bɪləti] , [baɪ][əˌrɪdʒə'næləti][ɒv; əv] ['meθəd] ,
by conspicuous organizing or other ability , by originality of method ,
经过 显眼的 组织 或者 其他 能力 , 经过 独创性 的 方法 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

凭借卓越的组织能力或其他能力，凭借方法的独创性等等，

[ɑː(r); ə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] , [prɪ'zjuːməbli] ,
are instruments in the creation of capital and will be , presumably ,
是 仪器 在 这 创建 的 首都 和 将要 是 , 想必 ,
[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['əʊnə(r)z][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
amongst the future owners of capital .
在 这 未来 所有者 的 首都 .

是创造资本的工具，并且很可能成为未来资本的所有者之一。

[ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , ['prez(ə)nt][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] , [wʊd] [nɒt] ['iːzəli] [fə'get] [ɪf] ,
The possessors of capital , present and future , would not easily forget if ,
这 拥有者 的 首都 , 展示 和 未来 , 会 不是 容易地 忘记 如果 ,

现在和未来的资本拥有者们不会轻易忘记，如果......

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]['kæpɪt(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][tæks]
in the very first year of the war capital in this country were to be taxed
在 这 非常 第一的 年 的 这 战争 首都 在 这 国家 是 到 是 已征税
[æt; ət][fɑː(r)]['haɪə(r)] [reɪts] [ðæn; ðən] [prɪ'veɪl] [ɪn]['eni][ˌjʊərə'piːən] ['kʌntri] ['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv]
at far higher rates than prevail in any European country after three years of
在 远的 更高 利率 比 占上风 在 任何 欧洲的 国家 后 三 年 的
[wɔː(r)] .
war .
战争 .

战争爆发的第一年，这个国家的首都税率就远高于任何欧洲国家在三年战争之后的税率。

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [tæk'seɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [æt; ət][wʌns] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]
Even if such extraordinary taxation was removed at once , after the termination
甚至 如果 这样的 非凡的 税收 曾是 已移除 在 一次 , 后 这 终止
[ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
of the war ,
的 这 战争 ,

即使战争结束后立即取消这种特殊的税收，

['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [rɪ'meɪn] [dis'kwaiət] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪvli] [haɪ]
capital would remain disquieted by the fear that the machinery of excessively high
首都 会 保持 不安 经过 这 害怕 那 这 机械 的 过度 高的
['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] ,
income taxation ,
收入 税收 ,

资本界仍会因担心过高的所得税机制而感到不安。

[wʌns] [ju:st] [ænd; ənd] [faʊnd] ['i:zi] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ,
once used and found easy of motion ,
一次 用过的 和 成立 简单的 的 运动 ,

一旦使用后发现动作轻松自如，

[mait] [bi:; bi] [ju:st] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [les] ['sɪəriəs] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [ðæn; ðən] [naʊ]
might be used again for purposes of a less serious emergency than now
可能 是 用过的 再次 为了 目的 的 一个 较少的 严肃的 紧急情况 比 现在
[ɪg'zɪsts] .
exists .
存在 .

或许可以再次用于应对比现在情况轻微的紧急情况。

[ðəʊz] [si:kɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] — [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]
Those seeking capital for other countries — and there is bound to be a
那些 寻求 首都 为了 其他 国家 — 和 那里 是 边界 到 是 一个
['veri] [ki:n] ['kɒntest] [fɔ:(r); fə(r)]['kæpɪt(ə)l]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] — [wʊd] [nɒt] [feɪl] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z]
very keen contest for capital after the war — would not fail to make use
非常 敏锐的 竞赛 为了 首都 后 这 战争 — 会 不是 失败 到 制作 使用
[ɒv; əv] [ði:z] ['ɑ:gjʊm(ə)nts] .
of these arguments .
的 这些 论点 .

那些为其他国家寻求资金的人——战后必然会出现非常激烈的资金争夺战——一定会利用这些论点。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [pru:vd] [ðæt] ['veri] [haɪ] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [wʌns]
Moreover , experience has proved that very high rates of income taxation once
而且 , 经验 有 已证实 那 非常 高的 利率 的 收入 税收 一次
[ə'dɒptɪd] ,
adopted ,
已采用 ,

此外，经验证明，一旦采取非常高的所得税率，

[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['i:zəli] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] .
are not easily reduced to the level from which they started .
是 不是 容易地 减少 到 这 等级 从 哪个 他们 开始 .

它们并不容易被削弱到原来的水平。

['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [maɪ]['ɑ:gjumənt][wɒz; wəz] [ə'drest] , [ai] . [i:] . ,
Therefore , in the case to which my argument was addressed , i . e . ,
所以 , 在 这 案件 到 哪个 我的 争论 曾是 已解决 , 我 . e . ,

因此，就我所论证的情形而言，即

[ˌʌn'dju:li] [haɪ] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][nəʊ] , [ɔ:(r)]['əʊnli] ['veri] ['mɒdərət] , ['ɪnkʌm]
unduly high income taxation in this country and no , or only very moderate , income
过度 高的 收入 税收 在 这 国家 和 不 , 或者 仅有的 非常 缓和 , 收入
[tæk'seɪʃn] [ɪn]['kænədə] ,
taxation in Canada ,
税收 在 加拿大 ,

这个国家所得税过高，而加拿大要么不征收所得税，要么只征收非常低的所得税。

[ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][wɔ:(r)][ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['aʊtfləʊ]
there can be little doubt that after the war there would be an outflow
那里 能 是 小的 怀疑 那 后 这 战争 那里 会 是 一个 外流
[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə]['kænədə] ,
of capital to Canada ,
的 首都 到 加拿大 ,

毫无疑问，战后会出现资本外流到加拿大的情况。

[ænd; ənd] [ðæt] — [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] — [men] [ɒv; əv] ['entəpraɪz] , [ɪ'speʃəli] [jʌŋ]
and that — which is still more important — men of enterprise , especially young
和 那 — 哪个 是 仍然 更多的 重要的 — 男人 的 企业 , 尤其 年轻的
[men] ,
men ,
男人 ,

而更重要的是，那些有进取心的人，尤其是年轻人，

[wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [siːk] [ɪn] [ðæt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
will be apt to seek in that and other countries ,
将要 是 易于 到 寻找 在 那 和 其他 国家 ,

很可能会在那个国家和其他国家寻求机会。

['fiːldz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['entəpraɪz] [ɪz] [tuː] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn]
fields for their activities if the reward of enterprise is too greatly diminished in
字段 为了 他们的 活动 如果 这 报酬 的 企业 是 也 非常 减少 在
[ə'merɪkə] [æz; əz] [kəm'peəd] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌels'weə(r)] .
America as compared to what it is elsewhere .
美国 作为 比较的 到 什么 它 是 别处 .

如果美国的创业回报与其他地方相比大幅降低，那么他们的活动领域就会受到影响。

[sʌtʃ] [men] [wʊd] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [wɒt] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] -
Such men would be doing nothing else than what many thousands of American -
这样的 男人 会 是 正在做 没有什么 别的 比 什么 许多 数千 的 美国人 -
[bɔːn] ['fɑːrmərz][hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ɪn] ['trænsfərɪŋ] [ðəm'selvz] ,
born farmers have done within recent years in transferring themselves ,
出生 农民 有 完毕 之内 最近的 年 在 转移 他们自己 ,

这些人所做的，只不过是和近年来成千上万的美国本土农民所做的一样，即转移自己的国家。

[ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɜːkɪŋ] [kə'pæsəti][tuː; tə]['kænədə] .
their capital and their working capacity to Canada .
他们的 首都 和 他们的 在职的 容量 到 加拿大 .

他们将资本和劳动力转移到加拿大。

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌjʊərə'piːən] ['neɪʃnz] , ['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Not a single one of the leading European nations , after three years of the
不是 一个 单身的 一 的 这 领导 欧洲的 国家 , 后 三 年 的 这
[məʊst] [ɪg'zɔːstɪŋ] [wɔː(r)] ,
most exhausting war ,
最多 精疲力竭 战争 ,

经过三年艰苦卓绝的战争，没有一个欧洲主要国家……

[hæz; həz][æn; ən] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] ['ʃedjuːl] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
has an income taxation schedule as high as that adopted by the House of
有 一个 收入 税收 日程 作为 高的 作为 那 已采用 经过 这 房子 的
[ˌreprɪ'zentətɪvz] ;
Representatives ;
代表 ;

其所得税税率与众议院通过的税率一样高；

['naɪðə(r)] [rɪ'pʌblɪkən] [frɑːns] , [nɔː(r)][ˌdemə'krætɪk] ['ɪŋglənd] , [nɔː(r)] [ˌɔːtə'krætɪk] ['dʒɜːməni] .
neither Republican France , nor Democratic England , nor Autocratic Germany .
两者都不 共和党人 法国 , 也不 民主 英格兰 , 也不 专制 德国 .

既不是共和制的法国，也不是民主的英国，更不是专制的德国。

[ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['kʌntriz] , ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [ɪm'pəʊzd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] ; [jet] ,
Of these three countries , England has imposed the highest income taxation ; yet ,
的 这些 三 国家 , 英格兰 有 强加 这 最高 收入 税收 ; 然而 ,

在这三个国家中，英国征收的所得税最高；然而，

[ðə; ði]['mæksɪməm] [reɪt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
the maximum rate in England is almost fifty per cent .
这 最大限度 速度 在 英格兰 是 几乎 五十 每 中心 .

英格兰的最高感染率接近百分之五十。

[les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['mæksɪməm] [reɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [bɪl] .
less than the maximum rate in the House Bill .
较少的 比 这 最大限度 速度 在 这 房子 账单 .

低于众议院法案规定的最高利率。

[ðə; ði]['kæbɪnəts][ɪn] [ðiːz] ['kʌntriz] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]
The Cabinets in these countries have undergone many changes in the course of
这 橱柜 在 这些 国家 有 经历 许多 变化 在 这 课程 的
[ðə; ði][wɔː(r)] .
the war .
这 战争 .

战争期间，这些国家的内阁经历了多次更迭。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] ['səʊʃəlists] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
They include Socialists and Representatives of Labor .
他们 包括 社会主义者 和 代表 的 劳动 .

其中包括社会主义者和劳工代表。

[ɪn][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tæk'seɪʃn] ['prəʊgræm] ,
In the determination of their taxation program ,
在 这 决心 的 他们的 税收 程序 ,

在制定其税收方案时，

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ˌiːkə'nɒmɪk] [breɪnz] [ɪn] ['jʊərəp] .
they have had the assistance of the best economic brains in Europe .
他们 有 有 这 协助 的 这 最好的 经济的 大脑 在 欧洲 .

他们得到了欧洲最优秀经济学家的帮助。

[ðəʊz] ['neɪʃnz] [hæv; həv][hæd; həd][fɑː(r)][lɒŋgə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]
Those nations have had far longer experience than we in the science of
那些 国家 有 有 远的 更长 经验 比 我们 在 这 科学 的
['gʌvənmənt] ['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ] .
government financing .
政府 融资 .

这些国家在政府融资方面拥有比我们更丰富的经验。

[jet] [nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː][waɪz][ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði]
Yet not one of them has deemed it wise and advantageous to the
然而 不是 一 的 他们 有 被认为 它 明智的 和 有利 到 这
[steɪt] [tuː; tə][ɪm'pəʊz] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðəʊz] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði] [haʊs]
state to impose rates of income taxation as high as those fixed by the House
状态 到 强加 利率 的 收入 税收 作为 高的 作为 那些 固定的 经过 这 房子
[ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
of Representatives .
的 代表 .

然而，他们中没有一个人认为，对国家而言，征收像众议院所确定的那么高的所得税率是明智且有利的。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ðɪs] [fækt][ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Surely , this fact and the economic considerations underlying it ,
一定 , 这 事实 和 这 经济的 考虑因素 潜在的 它 ,

当然，这一事实及其背后的经济考量，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪəriəsli] [wei] [baɪ]['aʊə(r)] ['ledʒɪsˌletər] .
are deserving to be seriously weighed by our legislators .
是 值得 到 是 严重地 称重 经过 我们的 立法者 .

这些问题值得我们的立法者认真考虑。

[dʌz] [nɒt][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['kʌntriz] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪt] [ðeə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn]
Does not the attitude of all the leading countries plainly indicate their recognition
做 不是 这 态度 的 全部 这 领导 国家 显然 表明 他们的 认出

[ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ri'ækʃn] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [kri'eɪt]
of the fact that the action and reaction of excessive income taxation create
的 这 事实 那 这 行动 和 反应 的 过多的 收入 税收 创造

[ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['sɜːk(ə)l][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv][ɔːl] [bə'lɪdʒərənt] ['neɪʃnz] ['iːv(ə)n][ɪn]
a vicious circle from which the governments of all belligerent nations even in
一个 恶毒 圆圈 从 哪个 这 政府 的 全部 好战的 国家 甚至 在

[ðeə(r)] [ɪk'stremətі] [hæv; həv] [ʃrʌŋk] ?
their extremity have shrunk ?
他们的 末端 有 缩小 ?

所有主要国家的态度难道不是清楚地表明了它们认识到，过度征收所得税的行动和反作用会形成一个恶性循环，以至于所有交战国的政府，即使在极端情况下，也都已从中退缩了吗?

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ə; eɪ]['mænɪfest] [dɪk'teɪt] [ɒv; əv]['riːz(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [tæk'seɪʃn]
And is it not a manifest dictate of reason that such burden of taxation
和 是 它 不是 一个 显现 听写 的 原因 那 这样的 负担 的 税收

[æz; əz][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'pəʊzd] ['grædʒuəli] ,
as must be borne should be imposed gradually ,
作为 必须 是 出生 应该 是 强加 逐步地 ,

难道理性的明显指示不是，必须承担的税收负担应该逐步增加吗?

[æz; əz][wɒz; wəz][ɪn][fækt] [dʌn] ['evriweə(r)] [ɪn] ['jʊərəp] ,
as was in fact done everywhere in Europe ,
作为 曾是 在 事实 完毕 到处 在 欧洲 ,

事实上，当时欧洲各地都是这样做的。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ɔːl] [kən'sɜːnd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː]
so as to give to all concerned a chance to adjust themselves to the new
所以 作为 到 给 到 全部 担心的 一个 机会 到 调整 他们自己 到 这 新的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

以便让所有相关人员有机会适应新的情况。

[ænd; ənd][nɒt] [wɪð] [wʌn]['vaɪələnt][dʒɜːk] ?
and not with one violent jerk ?
和 不是 和 一 暴力 混蛋 ?

而不是因为一个暴力混蛋?

['ɪŋglənd] [ɪm'pəʊzd][hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)nt] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'ses] ['prɒfɪt]['tæksɪz][nɒt][ɪn]
England imposed her present rate of income and excess profit taxes not in
英格兰 强加 她 展示 速度 的 收入 和 过量的 利润 税收 不是 在

[ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
the first year of the war ,
这 第一的 年 的 这 战争 ,

英国并非在战争的第一年就征收了现行的所得税和超额利润税。

[bʌt; bət] ['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] [skeɪl] [ænd; ənd][baɪ] [sək'sesɪv] [steps] ,
but started on a much lower scale and by successive steps ,
但 开始 在 一个 很多 降低 规模 和 经过 连续 步骤 ,

但起步规模要小得多，而且是循序渐进的。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['nɪəli] [θriː] [j'iəz] , [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['fɪgəz] [naʊ] [prɪ'veɪlɪŋ] .
in the course of nearly three years , attained the figures now prevailing .
在 这 课程 的 几乎 三 年 , 已达到 这 数据 现在 盛行 .

经过近三年的时间，达到了目前的水平。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [fɑː(r)] ['heviə] [weɪts]
We know that man and beast are capable of carrying far heavier weights
我们 知道 那 男人 和 兽 是 有能力的 的 携带 远的 较重 重量

[ɪf] [ðə; ði] [streɪn] [ɪz] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɪz] [dʌmpt]
if the strain is gradually increased than if the whole of the burden is dumped
如果 这 拉紧 是 逐步地 增加 比 如果 这 所有的 的 这 负担 是 丢弃

[ɒn] [ðeə(r)] [bæks] [æt; ət] [wʌns] .
on their backs at once .
在 他们的 背部 在 一次 .

我们知道，如果逐渐增加负重，人和动物能够承受的重量要比一次性将所有重量压在背上重得多。

[ðə; ði] [seɪm] [həʊldz] [gʊd] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] [streɪn] .
The same holds good of economic strain .
这 相同的 持有 好的 的 经济的 拉紧 .

经济压力同样适用。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [pleɪn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪdli] [haɪ] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [bɪl]
Is it not plain that if the unprecedentedly high income taxation of the House Bill
是 它 不是 清楚的 那 如果 这 史无前例 高的 收入 税收 的 这 房子 账单

— [ɪk'siːdɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['eni] [reɪts] ['evə(r)] [ɪm'pəʊzd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['neɪʃnz]
— exceeding as it does any rates ever imposed by any of the leading nations
— 超过 作为 它 做 任何 利率 曾经 强加 经过 任何 的 这 领导 国家

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] — [ɪz] [ɪ'næktɪd] ['ɪntuː] [lɔː] ,
of the world — is enacted into law ,
的 这 世界 — 是 已颁布 进入 法律 ,

显而易见，如果众议院法案中空前高额的所得税——其税率超过了世界上任何主要国家曾经征收的税率——被颁布为法律，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [faɪnd] [ɪt'self] ['krɪp(ə)ld] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['tæksəb(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
the Government will find itself crippled in respect of taxable resources during the
这 政府 将要 寻找 本身 残疾的 在 尊重 的 应税 资源 期间 这

['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ;
second year of the war ;
第二 年 的 这 战争 ;

战争第二年，政府的税收资源将捉襟见肘；

[ðə; ði] ['veri] [jɪə(r)] [wɪtʃ] , [ɪf] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dʌz] [lɑːst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wʌn] ,
the very year which , if the war does last beyond the present one ,
这 非常 年 哪个 , 如果 这 战争 做 最后的 超过 这 展示 一 ,

如果战争持续到今年之后，那么就是那一年，

[wɪl] [prɪ'zjuːməbli] [biː; bi] [ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] ['pɪəriəd] .
will presumably be the crucial period .
将要 想必 是 这 至关重要的 时期 .

这很可能是关键时期。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [leɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'pæsəti]
Of course , the cost of the war must be laid according to the capacity
的 课程 , 这 成本 的 这 战争 必须 是 铺设 根据 到 这 容量

[tuː; tə] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
to bear it .
到 熊 它 .

当然，战争的代价必须根据承受能力来承担。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fætʃuəs] ['fɒli] [ænd; ənd] [kræs] ['selfɪʃnəs] [tuː; tə] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [leɪd] [ɔː(r)] [ɪn'devə(r)]
It would be fatuous folly and crass selfishness to wish it laid or endeavor
它 会 是 昏庸 蠢事 和 粗俗 自私 到 希望 它 铺设 或者 努力

[tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [leɪd] ['ʌðəwaɪz] .
to have it laid otherwise .
到 有 它 铺设 否则 .

如果希望它被放置或试图以其他方式放置，那将是愚蠢的愚昧和粗鲁的自私。

[ɔːl] [ai][ˌeɪ 'em] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [biː; bi][ɪg'zæktɪd]
All I am advocating in effect is that in the public interest not too much be exacted
全部 我 是 倡导 在 影响 是 那 在 这 民众 兴趣 不是 也 很多 是 索取
[æt; ət][wʌns] ,
at once ,
在 一次 ,

我实际上主张的是，为了公众利益，不应该一次性索取太多东西。

[bʌt; bət] [ðæt] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ,
but that by dividing the burden over a reasonable number of years ,
但 那 经过 分割 这 负担 超过 一个 合理的 数字 的 年 ,

但是，通过将负担分摊到合理的年限内，

['kæpɪt(ə)l][ɪn][nəʊ][wʌn][jɪə(r)][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [nɒt]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
capital in no one year and especially not during the first year of the war ,
首都 在 不 一 年 和 尤其 不是 期间 这 第一的 年 的 这 战争 ,

任何一年都不可能积累足够的资本，尤其是在战争的第一年。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [ɪk'sesɪvli] [tæks][æz; əz][tuː; tə][prə'djuːs][æn; ən][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd]['deɪndʒərəs]
should be so excessively taxed as to produce an unscientific and dangerous
应该 是 所以 过度 已征税 作为 到 生产 一个 不科学的 和 危险的
[streɪn] .
strain .
拉紧 .

应该对其征收过高的税，以致产生不科学且危险的菌株。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] ['fæktəz] ,
In addition to the concrete factors ,
在 添加 到 这 具体的 因素 ,

除了具体因素之外，

[ðeə(r)]['entə(r)]['ɪntuː] [ðɪs] ['kwestʃən] ['sɜːt(ə)n] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sʌt(ə)l]
there enter into this question certain psychological elements of a somewhat subtle
那里 进入 进入 这 问题 肯定 心理 元素 的 一个 有些 微妙的
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

这个问题涉及到一些较为微妙的心理因素。

[bʌt; bət] [sə'fɪʃntli] ['defɪnət] [ænd; ənd]['pəʊt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] ['pleɪnli] [dɪ'sɜːnəb(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
but sufficiently definite and potent to be plainly discernible to those who
但 足够 定 和 强效 到 是 显然 可辨别的 到 那些 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['bɪznəs] [ə'feəz] [ænd; ənd] [wɪð] [men][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
are experienced in dealing with business affairs and with men of business ,
是 经验丰富的 在 处理 和 商业 事务 和 和 男人 的 商业 ,

但其含义足够明确和有力，足以让那些有经验处理商业事务和与商人打交道的人清楚地辨别出来。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
large and small .
大的 和 小的 .

大的和小的。

[ai] [bɪ'liːv] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [tæks] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [reɪts] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [prɪ'veɪlɪŋ] ,
I believe an income tax greatly increased over the rates heretofore prevailing ,
我 相信 一个 收入 税 非常 增加 超过 这 利率 此前 盛行 ,

我认为所得税税率应该比以往大幅提高。

[jet] ['kiːpɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] ,
yet keeping within the bounds of moderation ,
然而 保持 之内 这 界限 的 适度 ,

但要始终保持在适度的范围内，

[wʊd] [prə'djuːs] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] ['revənjuː] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [haɪ] [wʌn]
would produce at least as large a total revenue as an exceedingly high one
会 生产 在 至少 作为 大的 一个 全部的 收入 作为 一个 非常 高的 一

.
.
.

总收入至少会与极高的收入一样多。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['erə(r)] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [tuː] [vɑːst] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n]
And the consequences of the economic error of placing too vast a burden
和 这 结果 的 这 经济的 错误 的 放置 也 广阔的 一个 负担
[də'rekt] [ə'pɒn] ['ɪnkʌmz] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] ,
direct upon incomes would be more serious ,
直接的 之上 收入 会 是 更多的 严肃的 ,

而将过重的负担直接施加于收入上的经济错误后果将更为严重。

[ai] [θɪŋk] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [də'rektli] [kən'sɜːnd] .
I think , to the people in general than to the individuals directly concerned .
我 思考 , 到 这 人们 在 一般的 比 到 这 个人 直接地 担心的 .

我认为，这更多地是针对普通民众，而不是直接相关的个人。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [wʌn] .
The question of the individual is not the principal one .
这 问题 的 这 个人 是 不是 这 主要的 一 .

个人问题并非主要问题。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [nəʊ] [ˌʌn'djuː] [streɪn] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðæt] [greɪt] [fʌnd] [ɒv; əv]
The essential thing is that no undue strain be placed upon that great fund of
这 基本的 事物 是 那 不 过度 拉紧 是 放置 之上 那 伟大的 基金 的
['kæpɪt(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['ɪnkʌmz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] .
capital as a whole which is derived from incomes of all kinds .
首都 作为 一个 所有的 哪个 是 衍生的 从 收入 的 全部 种类 .

关键在于，不能对来源于各种收入的庞大资本整体施加过大的压力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] [fʌnd] [wɪtʃ] [ɪn] [ɪts] [tɜːn] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fɔːsɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
It is this fund which in its turn is one of the vital forces necessary for the
它 是 这 基金 哪个 在 它是 转动 是 一 的 这 必不可少的 力量 必要的 为了 这
['nɔːm(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
normal activities and progress of industry .
普通的 活动 和 进步 的 行业 .

正是这笔资金，反过来又是工业正常活动和发展所必需的重要力量之一。

[ɪf] [ðæt] [fʌnd] [ɪz] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [tuː] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] ,
If that fund is suddenly and too greatly reduced ,
如果 那 基金 是 突然 和 也 非常 减少 ,

如果该基金突然大幅减少，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'brʌpt] [ænd; ənd]
the effect upon commerce and industry is liable to be abrupt and
这 影响 之上 商业 和 行业 是 容易 到 是 突然 和
['wɪðərɪŋ] .
withering .
枯萎 .

对商业和工业的影响可能是突然而严重的。

[ai] [jiːld] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [maɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd]
I yield to no one in my desire to see the burden upon the poor and
我 屈服 到 不 一 在 我的 欲望 到 看 这 负担 之上 这 贫穷的 和
[ðəʊz] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [miːnz] ['laɪt(ə)nd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɪk'stent] ['pɒsəb(ə)l] .
those of moderate means lightened to the utmost extent possible .
那些 的 缓和 方法 轻度 到 这 极致 程度 可能的 .

我毫不妥协，决心尽一切可能减轻穷人和中等收入者的负担。

[ai] ['riːəlaɪz] [bʌt; bət] [tuː] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊd] [weɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə'pɒn] [weɪdʒ] ['ɜːnə(r)]
I realize but too well that the load weighing at this time upon wage earners
我 意识到 但 也 出色地 那 这 加载 称重 在 这 时间 之上 工资 收入者

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [pə'hæps] [ə'pɒn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] ['mɒdərət] ['sæləriz] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [tuː]
and still more perhaps upon men and women with moderate salaries is almost too
和 仍然 更多的 也许 之上 男人 和 女性 和 缓和 薪资 是 几乎 也

[greɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
great to be borne and certainly much greater than it should be .
伟大的 到 是 出生 和 当然 很多 更大的 比 它 应该 是 .

我非常清楚，目前工薪阶层，尤其是中等收入的男男女女所承受的负担几乎难以承受，而且肯定比应有的负担要大得多。

[ai] [wɪʃ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [mait] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [best] ['kwɒlɪfaɪd] [ɪn] [ðə; ði]
I wish a commission might be appointed , consisting of those best qualified in the
我 希望 一个 委员会 可能 是 任命 , 由 的 那些 最好的 合格的 在 这

[ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] ,
entire country ,
全部的 国家 ,

我希望能够任命一个委员会，由全国最优秀的人才组成。

[tuː; tə] [ə'plai] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊst] ['sɪəriəs] , ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['kɒmpleks] ['prɒbləm] ,
to apply themselves to this most serious , difficult and complex problem ,
到 申请 他们自己 到 这 最多 严肃的 , 难的 和 复杂的 问题 ,

致力于解决这个极其严重、困难和复杂的问题，

[ɪn'diːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪvli] [haɪ] [praisiz] .
indeed to the entire problem of excessively high prices .
的确 到 这 全部的 问题 的 过度 高的 价格 .

确实，这正是物价过高问题的症结所在。

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)] [miːnz] , [ɪf] [nɒt] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn'taɪəli] ,
I hope they would discover means , if not to remedy the situation entirely ,
我 希望 他们 会 发现 方法 , 如果 不是 到 补救 这 情况 完全 ,

我希望他们能够找到办法，即使不能彻底解决问题。

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
at least to alleviate it .
在 至少 到 减轻 它 .

至少可以缓解这种情况。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [rɪ'liːf] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪnkʌmz] [æt; ət]
But I am convinced that relief cannot be found in taxation of incomes at
但 我 是 确信 那 宽慰 不能 是 成立 在 税收 的 收入 在

[reɪts] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pærəlel] ['eniweə(r)] ,
rates without a parallel anywhere ,
利率 没有 一个 平行线 任何地方 ,

但我确信，对收入征收前所未有的高税率，并不能缓解税收压力。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌʌn'djuːli] ['bɜːd(ə)nsəm] ['impəust] [ə'pɒn] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] .
and in unduly burdensome imposts upon business activities .
和 在 过度 负担 进口 之上 商业 活动 .

对商业活动征收过重的税负。

[ai] [ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['θɪərɪz] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] [ə'pɒn] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
I am convinced that certain theories being urged upon Congress and the people
我 是 确信 那 肯定 理论 存在 敦促 之上 国会 和 这 人们

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [wɔː(r)] ['revənjuː] ['meʒə(r)] [ɪz] [ɪn] [pɑːt] [rɪ'spɒnsɪv] ,
and to which the House War Revenue measure is in part responsive ,
和 到 哪个 这 房子 战争 收入 措施 是 在 部分 响应式设计 ,

我确信，某些被强加于国会和人民的理论，以及众议院战争收入法案部分回应的理论，

[waɪl] ['daʊtləs] [ment] [tuː; tə] [tend] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]
while doubtless meant to tend and seemingly tending to a desirable
尽管 毫无疑问 意思是 到 趋向 和 似乎 倾向于 到 一个 理想

[ˌkɒnsə'meɪʃn] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fækt] [baʊnd] ,
consummation , are in fact bound ,
圆房 ， 是 在 事实 边界 ，

虽然无疑旨在促成并看似促成令人满意的结局，但实际上却受到限制，

[ɪn] [ðeə(r)] [lɒŋgə(r)] [ɪ'fekt] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'zʌlts] ['hɑːmf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət] [lɑːdʒ]
in their longer effect , to bring about results harmful to the community at large
在 他们的 更长 影响 ， 到 带来 关于 结果 有害 到 这 社区 在 大的

,
,
,

从长远来看，它们会对整个社会造成有害影响。

[rɪtʃ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [ə'laɪk] .
rich and poor alike .
富有的 和 贫穷的 同样 .

无论贫富。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ðæt] [kən'vɪkʃn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [im'bəuldən, em-] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪt] [maɪ] [v'juːz]
It is only that conviction which has emboldened me to state my views
它 是 仅有的 那 定罪 哪个 有 加粗 我 到 状态 我的 浏览

['pʌblɪkli] .
publicly .
公开 .

正是这种信念激励我公开表达我的观点。

[ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] [ai] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [maɪ] ['ækʃ(ə)n]
In doing so I fully realized that I was running the risk of having my action
在 正在做 所以 我 完全 已实现 那 我 曾是 跑步 这 风险 的 拥有 我的 行动

[ˌmɪsʌndə'stʊd] [ɔː(r)] ['miskən'struː] ,
misunderstood or misconstrued ,
被误解 或者 误解 ，

这样做我完全意识到，我的行为有可能被误解或曲解。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
and to be charged with selfishness and lack of patriotism .
和 到 是 带电 和 自私 和 缺少 的 爱国主义 .

并被指控自私自利、缺乏爱国精神。

[jet] ,
Yet ,
然而 ，

然而，

[ai] [fiːl] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [end] [dʒʌst] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['moʊtɪvz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wɪð'held]
I feel certain that in the end just recognition of their motives will not be withheld
我 感觉 肯定 那 在 这 结尾 只是 认出 的 他们的 动机 将要 不是 是 隐瞒

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] ,
from those who ,
从 那些 WHO ，

我确信，最终那些人的动机不会被剥夺公正的认可。

[ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [ˌpɒpju'lærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plɔːzəb(ə)l] ,
in defiance of the fleeting popularity of the plausible ,
在 蔑视 的 这 转瞬即逝 人气 的 这 合情合理 ，

尽管看似合理的事物总是昙花一现，但……

['ventʃə(r)][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði]['deɪndʒəz][ɒv; əv] [ɪm'petʃuəs] ['ækʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] [wel] [ɪn'tenʃənd] ,
venture to point out the dangers of impetuous action , however well intentioned ,
风险投资 到 观点 出去 这 危险 的 浮躁 行动 ， 然而 出色地 有意的 ，
[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
in the present emergency ,
在 这 展示 紧急情况 ，

在此紧急情况下，我斗胆指出，即使出于好意，贸然采取行动也存在危险。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðæt] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'ɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv]
and to urge that moderation and that regard for the lessons of
和 到 敦促 那 适度 和 那 看待 为了 这 课程 的
['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪks] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [left] [ə'saɪd]['əʊnli][æt; ət][ðə; ði]['perəl]
history and of economics which can be left aside only at the peril
历史 和 的 经济学 哪个 能 是 左边 旁边 仅有的 在 这 危险
[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)] .
of the general welfare .
的 这 一般的 福利 .

并敦促各方保持克制，重视历史和经济的教训，否则将危及公众福祉。

['veri] ['feɪθfəli] [jɔːz] ,
Very faithfully yours ,
非常 忠实 你的 ，

此致敬礼，

([saɪnd]) ['ɒtəʊ][eɪtʃ] . [kaːn]
(Signed) Otto H . Kahn
(签名) 奥托 H . 卡恩

（签名）奥托·H·卡恩

[piː] . [es] . — [ðæt] [juː; jʊ][ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [els] [ʃʊd; ʃəd]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ə'tætʃ] ['kriːd(ə)ns]
P . S . — That you or any one else should even for a moment attach credence
P . S . — 那 你 或者 任何 一 别的 应该 甚至 为了 一个 片刻 附 信任
[tuː; tə][ðə; ði] ['mɒnstrəs] [sə'dʒestʃən] [ðæt] ['kæpətlɪst] ['fəument] [ə'merɪkəz] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði]
to the monstrous suggestion that capitalists fomented America's entrance into the
到 这 滔天 建议 那 资本家 煽动 美国的 入口 进入 这
[wɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [ə'maʊnts] [ləun] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
war because they feared that otherwise the amounts loaned by them to the
战争 因为 他们 害怕 那 否则 这 金额 借出的 经过 他们 到 这
['ælaɪz] [maɪt] [biː; bi] ['dʒepədaizd] [ɔː(r)] [lɒst] ,
Allies might be jeopardized or lost ,
盟国 可能 是 危及 或者 丢失的 ，

PS——如果你或任何其他人哪怕片刻相信这种荒谬的说法，即资本家煽动美国参战是因为他们担心，如果不参战，他们借给盟军的资金可能会受到威胁或损失，那真是太荒谬了。

[ɪz][ə; eɪ]['truːli] [dɪ'stresɪŋ] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]
is a truly distressing manifestation of the willingness of some of our
是 一个 真的 令人痛心 表现 的 这 意愿 的 一些 的 我们的
['piːp(ə)l] — [ai] [trʌst] [nɒt] ['meni] — [tuː; tə] [bɪ'liːv] ['iːv(ə)l][ɒv; əv] [men] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv]
people — I trust not many — to believe evil of men simply because they have
人们 — 我 相信 不是 许多 — 到 相信 邪恶的 的 男人 简单地 因为 他们 有
[biːn] [mə'tɪəriəli] [sək'sesf(ə)l] .
been materially successful .
到过 重大 成功的 .

这真是一种令人痛心的表现，它反映了我们一些人（我不信任很多人）仅仅因为某人在物质上取得了成功，就愿意相信人性邪恶。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['kruːəl][ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪmpju'teɪʃn] ,
Leaving aside the cruel injustice of such an imputation ,
离开 旁边 这 残忍的 不公正 的 这样的 一个 估算 ，

暂且不论这种指控的残酷不公，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə] ['mʌnid] [men] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [stjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns]
it attributes to moneyed men a degree of stupidity and of ignorance
它 属性 到 有钱人 男人 一个 程度 的 愚蠢 和 的 无知
[æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] ,
as to their own interests ,
作为 到 他们的 自己的 兴趣 ,

它认为有钱人往往愚蠢无知，对自身利益缺乏了解。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [held] ['gɪlti] .
of which they are not usually held guilty .
的 哪个 他们 是 不是 通常 握住 有罪的 .

他们通常不会被认定有罪。

[ə'merɪkə] [ləun] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ælaɪd] ['neɪʃnz] , ['praɪə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
America loaned to the Allied nations , prior to our entrance into the war ,
美国 借出的 到 这 盟军 国家 , 事先的 到 我们的 入口 进入 这 战争 ,

美国在参战前借给盟国的资金

['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , $2 , - , - , - ,
roughly speaking , $2 , 000 , 000 , 000 ,
大致 请讲 , $2 , - , - , - ,

粗略估计，2,000,000,000 美元

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm] [ɔːl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frækʃn] [wɒz; wəz] [ləun] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns]
of which sum all but a small fraction was loaned to England and France
的 哪个 和 全部 但 一个 小的 分数 曾是 借出的 到 英格兰 和 法国
.
.
.

其中大部分资金（除一小部分外）都借给了英国和法国。

[ðiːz] [ləʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [bɒnd] ['ɪʃuːz] [wɪtʃ]
These loans were made almost entirely in the shape of bond issues which
这些 贷款 是 制成 几乎 完全 在 这 形状 的 纽带 问题 哪个
[wɜː(r); wə(r)] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [θruː'aʊt]
were widely distributed amongst individuals and institutions throughout
是 广泛 分布式 在 个人 和 机构 自始至终
[ðɪs] ['kʌntri] .
this country .
这 国家 .

这些贷款几乎全部以债券发行的形式发放，并广泛分发给全国各地的个人和机构。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[nəʊ] ['veri] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɔː(r)]
no very large portion of the aggregate is in the hands of any one person or
不 非常 大的 部分 的 这 总计的 是 在 这 双手 的 任何 一 人 或者
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
institution .
机构 .

任何个人或机构都无法掌控很大一部分总量。

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'feəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ðæt]
To any one acquainted with financial affairs it is absolutely inconceivable that
到 任何 一 熟人 和 金融的 事务 它 是 绝对地 不可思议 那
['ɪŋglənd] [ɔː(r)] [frɑːns] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'fɔːltɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['relətɪvli] ['mɒdərət] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
England or France would have defaulted on the relatively moderate amount of their
英格兰 或者 法国 会 有 默认 在 这 相对地 缓和 数量 的 他们的
['fɒrən] [det] ,
foreign debt ,
外国的 债务 ，

任何熟悉金融事务的人都绝对无法想象，英国或法国会拖欠金额相对较小的外债。

[wɒt'evə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [ɪf] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [nɒt]
whatever might have been the outcome of the war , if America had not
任何 可能 有 到过 这 结果 的 这 战争 ，如果 美国 有 不是
[dʒɔɪnd] .
joined .
加入 .

如果美国没有参战，战争的结果可能会截然不同。

[let] [ˌjuː 'es] [grɑːnt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːrgjəmənts] [seɪk] ,
Let us grant , for argument's sake ,
让 我们 授予 ， 为了 论点 清酒 ，

为了论证的目的，我们姑且承认：

[ðə; ði] ['waɪldli] [fɑː(r)] - [fetʃt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn] [wʌn] [wei] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] [det]
the wildly far - fetched supposition that in one way or another their internal debt
这 疯狂地 远的 - 已获取 假设 那 在 一 方式 或者 其他 他们的 内部的 债务
[mait] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'fektɪd] ;
might have become affected ;
可能 有 变得 做作的 ；

这种牵强的假设认为，他们的内部债务可能以某种方式受到了影响；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['ʌtəli] [ˌɪnkən'siːvəbl] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [dɪ'fɔːlt] [ɪn]
it would still be utterly inconceivable that they would have permitted a default in
它 会 仍然 是 完全地 不可思议 那 他们 会 有 允许 一个 默认 在
[ðeə(r)] ['fɒrən] [det] ,
their foreign debt ,
他们的 外国的 债务 ，

即便如此，他们也绝对不可能允许外债违约。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dʒepədaɪz] [ɪts] [wɜːld]
because it is , of course , suicidal for any nation to jeopardize its world
因为 它 是 ， 的 课程 ， 有自杀倾向 为了 任何 国家 到 危害 它是 世界
['kredɪt] .
credit .
信用 .

当然，任何国家损害其国际信誉都无异于自杀。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [stɪl] [ə; eɪ] [step] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [ə'sjuːm] , [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv] [ɔːl] ['riːz(ə)n] ,
But let us go still a step further and assume , in defiance of all reason ,
但 让 我们 去 仍然 一个 步 更远 和 认为 ， 在 蔑视 的 全部 原因 ，

但让我们更进一步，假设，违背所有理性，

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['təʊtəli] [ˌɪnkən'siːvəbl] [θɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['hæpənd] .
that even this totally inconceivable thing were to have happened .
那 甚至 这 完全 不可思议 事物 是 到 有 发生 .

连这件完全不可思议的事情都发生了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ment] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It would have meant , of course ,
它 会 有 意思是 ， 的 课程 ，

当然，这意味着：

[nɒt] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'kʌvərəbl] [lɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] [h'əʊldəz] [ɒv; əv] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
not a total and irrecoverable loss to the holders of obligations of the
不是 一个 全部的 和 无法挽回 损失 到 这 持有者 的 义务 的 这
['ælaɪd] ['kʌntriz] ,
Allied countries ,
盟军 国家 ,

对盟国债券持有人来说，这并非全部且无法挽回的损失。

[bʌt; bət] ['mɪəli] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['temprəri] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['hoʊldɪŋz]
but merely a more or less temporary shrinkage of the value of such holdings
但 仅仅 一个 更多的 或者 较少的 暂时的 收缩 的 这 价值 的 这样的 控股
.
.
.

但这仅仅是此类资产价值的暂时性缩水。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战争税收：一些评论和信件(War Taxation Some Comments and Letters)

第2/2页

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [jɪrz] [wɔː(r)][tæk'seɪʃn] [wɪl] [teɪk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
A single year's war taxation will take out of the pockets of capitalists a great
一个 单身的 年 战争 税收 将要 拿 出去 的 这 口袋 的 资本家 一个 伟大的
[diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [lɒst] [θruː] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪn]['væljuː][ɒv; əv]
deal more than they could possibly have lost through depreciation in value of
交易 更多的 比 他们 可以 可能 有 丢失的 通过 折旧 在 价值 的
[sʌtʃ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['ælaɪd] [bɒndz][ɔː(r)] [ləʊnz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [həʊld] .
such amount of Allied bonds or loans as they may hold .
这样的 数量 的 盟军 债券 或者 贷款 作为 他们 可能 抓住 .

仅仅一年的战争税就会从资本家的口袋里夺走比他们因持有的盟军债券或贷款贬值而可能遭受的损失要多得多。

[ɪf] [juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] ,
If you add to these considerations the circumstance that ,
如果 你 添加 到 这些 考虑因素 这 环境 那 ,

如果再加上以下情况：

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɡʌvənmənt] [ɪn]['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ]
owing to the intervention of our Government in financing
欠款 到 这 干涉 的 我们的 政府 在 融资
[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ælaɪz] ,
and otherwise providing for the Allies ,
和 否则 提供 为了 这 盟国 ,

由于我国政府介入，为盟军提供资金和其他方面的支持，

[ðə; ði] [kə'mɪʃnz] [ænd; ənd]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [delt] [wɪð] [ðə; ði]['ælaɪz]
the commissions and profits of those who have heretofore dealt with the Allies
这 佣金 和 利润 的 那些 WHO 有 此前 已处理 和 这 盟国
[wɪl] [biː; bi] ['lɑːdʒli] [kʌt] [ɒf] ;
will be largely cut off ;
将要 是 很大程度上 切 离开 ;

那些以前与盟军有业务往来的人的佣金和利润将被大幅削减；

[ðæt] ['bɪznəs] [wɪl] , [kwaɪt] ['raɪtli] , [biː; bi][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'ses] ['prɑːfɪts][tæks] ;
that business will , quite rightly , be subjected to a large excess profits tax ;
那 商业 将要 , 相当 没错 , 是 受 到 一个 大的 过量的 利润 税 ;

该企业理应被征收高额超额利润税；

[ðæt] ['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [j'ɪəz] [tuː; tə] [kʌm] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ɪn'kriːst] ['tæksɪz][tuː; tə][prə'vaɪd]
that capital for years to come will have to pay increased taxes to provide
那 首都 为了 年 到 来 将要 有 到 支付 增加 税收 到 提供
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [det] [ɪn'kɜːd] [θruː] [ðə; ði][wɔː(r)] ,
for the debt incurred through the war ,
为了 这 债务 已发生 通过 这 战争 ,

未来几年，这些资本将不得不缴纳更高的税款来偿还战争产生的债务。

[fɔː(r); fə(r)] ['penʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'flekt] [ɒn] [ðiːz] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)]
for pensions , etc . ; if you will reflect on these and various other
为了 养老金 , ETC . ; 如果 你 将要 反映 在 这些 和 各种各样的 其他
['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,
patent considerations ,
专利 考虑因素 ,

例如养老金等方面；如果您仔细考虑这些以及其他各种专利方面的因素，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈeni] [rɪtʃ] [mæn] , [ˈfəument] [fɔː(r); fə(r)] [ˈselfɪʃ] [ˈriːz(ə)nz] [ˈaʊə(r)] [ˈentrəns] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,

you will realize that any rich man , fomenting for selfish reasons our entrance into the war ,

你 将要 意识到 那 任何 富有的 男人 ， 煽动 为了 自私 原因 我们的 入口 进入 这 战争 ，

你会意识到，任何富人，出于自私的目的煽动我们卷入战争，

[wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪt] [ˈsʌbdʒɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈɡɑːdiən] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈfeəz] .

would be a fit subject for the immediate appointment of a guardian to take care of him and of his affairs .

会 是 一个 合身 主题 为了 这 即时 预约 的 一个 监护人 到 拿 关心 的 他 和 的 他的 事务 .

应该立即指定一名监护人来照顾他并处理他的事务。

[ˌaɪ ˈaɪ]

II

二

二

[ðə; ði] [ˈæktʃuəl] [rɪˈtɜːn] [əˈpɒn] [ˈtæksəb(ə)l] [ænd; ənd] [tæks] - [ɪɡˈzempt] [sɪˈkjʊrətiz]

The Actual Return Upon Taxable and Tax - Exempt Securities

这 实际的 返回 之上 应税 和 税 - 豁免 证券

应税证券和免税证券的实际收益

[dɪə(r)] [sɜː(r)] :

Dear Sir :

亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈletə(r)] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [səˈfɪʃntli] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪˈnɔːməs] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɪn] [ˈɪntrəst] [jiːld] [wɪtʃ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [tæks] [ˈʃedjuːl] [æz; əz] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [bɪl] [ɪz] [pəˈzest] [baɪ] [tæks] - [ɪɡˈzempt] [sɪˈkjʊrətiz] [æz; əz] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ˈtæksəb(ə)l] [sɪˈkjʊrətiz] ,

Your letter indicates that you do not sufficiently realize the enormous advantage in interest yield which under the income tax schedule as fixed in the House Bill is possessed by tax - exempt securities as compared to taxable securities ,

你的 信 表示 那 你 做 不是 足够 意识到 这 巨大的 优势 在 兴趣 屈服 哪个 在下面 这 收入 税 日程 作为 固定的 在 这 房子 账单 是 拥有 经过 税 - 豁免 证券 作为 比较的 到 应税 证券 ，

你的来信表明你没有充分认识到，根据众议院法案规定的所得税税率，免税证券与应税证券相比，在利息收益率方面具有巨大的优势。

[ɪˈspeʃəli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈɪnkʌmz] .

especially , of course , in respect of large incomes .

尤其 ， 的 课程 ， 在 尊重 的 大的 收入 .

当然，对于高收入人群来说尤其如此。

[pəˈmɪt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈeləkwənt] [fækts] :

Permit me to call your attention to the following eloquent facts :

允许 我 到 称呼 你的 注意力 到 这 下列的 雄辩 事实 :

请允许我向您介绍以下几个有力的事实：

[ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv] [tæks] - [ɪɡˈzempt] [sɪˈkjʊrətiz] [æt; ət] [prɪˈveɪlɪŋ] [praisiz] [ˈreɪndʒɪz] [frɒm; frəm] [θriː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] % [tuː; tə] [ˈnɪəli] [fɔːr] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] % .

The yield of tax - exempt securities at prevailing prices ranges from 3 - 1 / 2 % to nearly 4 - 1 / 2 % .

这 屈服 的 税 - 豁免 证券 在 盛行 价格 范围 从 3 - 1 / 2 % 到 几乎 4 - 1 / 2 % .

按当前价格计算，免税证券的收益率在 3.5% 到 4.5% 之间。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [reɪts] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [ˈrevənjuː] [bɪl] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [pɑːst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
Under the rates fixed in the War Revenue Bill as it passed the House of
在下面 这 利率 固定的 在 这 战争 收入 账单 作为 它 通过了 这 房子 的
[ˌreprɪˈzentətɪvz] ,
Representatives ,
代表 ,

根据众议院通过的《战争收入法案》中规定的税率，

[ə; eɪ][ˈtæksəb(ə)l][sɪks] % [ɪnˈvestmənt] [wʊd] [jiːld] :
a taxable 6 % investment would yield :
一个 应税 6 % 投资 会 屈服 :

一项应税的 6% 投资将产生以下收益：

[pə(r)] [ˈænəm]
per annum
每 年

每年

[ˌtuːˈtuː] . - % [ɒn] [ˈɪnkʌmz] [ˈəʊvə(r)] $2 , - , - . - % " " " [wʌn] , - , - . - % " " "
2 . 28 % on incomes over $2 , 000 , 0002 . 34 % " " " 1 , 500 , 0002 . 40 % " " "
2 . - % 在 收入 超过 $2 , - , - . - % " " " 1 , - , - . - % " " "
[wʌn] , - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . -
1 , 000 , 0002 . 69 % " " " 500 , 0002 . 97 % " " " 300 , 0003 . 26 % " " " 250 , 0003 . 54
1 , - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . -
% " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , -
% " " " 200 , 0003 . 90 % " " " 150 , 0004 . 20 % " " " 100 , 000
% " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , -

2.28% 的收入超过 2,000,000 美元；2.34% 的收入超过 1,500,000 美元；2.40% 的收入超过 1,000,000 美元；2.69% 的收入超过 500,000 美元；2.97% 的收入超过 300,000 美元；3.26% 的收入超过 250,000 美元；3.54% 的收入超过 200,000 美元；3.90% 的收入超过 150,000 美元；4.20% 的收入超过 100,000 美元。

[ɔː(r)] , [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [wei] ,
Or , to put it in another way ,
或者 , 到 放 它 在 其他 方式 ,

或者换句话说，

[ðə; ði] [ɪnˈvestmənt] [ɪn][θriː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] % " [ˈlɪbəti] [bɒndz] " [ɪz] [ðʌs] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪŋ]
the investment in 3 - 1 / 2 % " Liberty Bonds " is thus equivalent to investing
这 投资 在 3 - 1 / 2 % " 自由 债券 " 是 因此 相等的 到 投资
[ɪn][ə; eɪ][ˈtæksəb(ə)l][sɪˈkjʊərəti] [ˈjiːldɪŋ] :
in a taxable security yielding :
在 一个 应税 安全 屈服 :

因此，投资于收益率为 3.5% 的“自由债券”相当于投资于收益为以下的应税证券：

[pə(r)] [ˈænəm]
per annum
每 年

每年

[naɪn] . - % [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ˈɪnkʌmz] [ˈəʊvə(r)] $2 , - , - . - % " " " [wʌn] , - , - . -
9 . 21 % in respect of incomes over $2 , 000 , 0008 . 97 % " " " 1 , 500 , 0008 . 75
9 . - % 在 尊重 的 收入 超过 $2 , - , - . - % " " " 1 , - , - . -
% " " " [wʌn] , - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - ,
% " " " 1 , 000 , 0007 . 82 % " " " 500 , 0007 . 07 % " " " 300 , 0006 . 45 % " " " 250 ,
% " " " 1 , - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - ,
- . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , -
0005 . 93 % " " " 200 , 0005 . 38 % " " " 150 , 0005 . 02 % " " " 100 , 000
- . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , -

9.21%（收入超过 2,000,000 美元）8.97% """ 1,500,000 美元8.75% """ 1,000,000 美元7.82% """ 500,000 美元7.07% """ 300,000 美元6.45% """ 250,000 美元5.93% """ 200,000 美元5.38% """ 150,000 美元5.02% """ 100,000 美元

[ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ɪn] , [seɪ] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [bɒndz] , ['biːɪŋ] [tæks] - [ɪg'zempt] , [æt; ət][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [jiːld] [ɒv; əv][fɔːr] . - % ,

The investment in , say , New York City Bonds , being tax - exempt , at their present yield of 4 . 20 % ,

这 投资 在 , 说 , 新的 约克 城市 债券 , 存在 税 - 豁免 , 在 他们的 展示 屈服 的 4 . - % ,

例如，投资纽约市债券（免税），目前收益率为 4.20%，

[wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [æz; əz] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ɪn'vestmənts] [ɪn] ['tæksəb(ə)l] [sɪ'kjʊrətiz] :

would represent the following rates of income as compared to investments in taxable securities :

会 代表 这 下列的 利率 的 收入 作为 比较的 到 投资 在 应税 证券 :

与投资应税证券相比，其收益率如下：

[pə(r)] ['ænəm]

per annum

每 年

每年

- . - % [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['ɪnkʌmz] ['əʊvə(r)] $2 , - , - . - % " " " [wʌn] , - , - . - % " " " [wʌn] , - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , -

11 . 05 % in respect of incomes over $2 , 000 , 00010 . 76 % " " " 1 , 500 , 00010 . 50 % " " " 1 , 000 , 0009 . 38 % " " " 500 , 0008 . 48 % " " " 300 , 0007 . 74 % " " " 250 , 0007 . 12 % " " " 200 , 0006 . 46 % " " " 150 , 0006 . 02 % " " " 100 , 000

- . - % 在 尊重 的 收入 超过 $2 , - , - . - % " " " 1 , - , - . - % " " " 1 , - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , - . - % " " " - , -

收入超过 2,000,000 美元的部分，税率为 11.05%；收入超过 1,500,000 美元的部分，税率为 10.76%；收入超过 1,000,000 美元的部分，税率为 10.50%；收入超过 1,000,000 美元的部分，税率为 9.38%；收入超过 500,000 美元的部分，税率为 8.48%；收入超过 300,000 美元的部分，税率为 7.74%；收入超过 250,000 美元的部分，税率为 7.12%；收入超过 200,000 美元的部分，税率为 6.46%；收入超过 150,000 美元的部分，税率为 6.02%；收入超过 100,000 美元的部分，税率为 10.76%。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of course ,

的 课程 ,

当然，

[ɔːl] [ðiːz] ['fɪgəz] [həʊld] [gʊd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [tæk'seɪʃn] [wʊd] [prɪ'veɪl] .

all these figures hold good only for the period during which the proposed rates of income taxation would prevail .

全部 这些 数据 抓住 好的 仅有的 为了 这 时期 期间 哪个 这 建议的 利率 的 收入 税收 会 占上风 .

所有这些数据仅在拟议的所得税税率生效期间有效。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks] [reɪt] [dɪ'kriːsɪz] , [ðə; ði] [jiːld] [frɒm; frəm][tæks] - [ɪg'zempt] [sɪ'kjʊrətiz] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [prə'pɔːʃənətli] .

As the income tax rate decreases , the yield from tax - exempt securities diminishes proportionately .

作为 这 收入 税 速度 减少 , 这 屈服 从 税 - 豁免 证券 减少 按比例 .

随着所得税税率的降低，免税证券的收益率也会相应降低。

[ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [tæks] - [ɪg'zempt] [sɪ'kjʊrətiz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [aʊt'stændɪŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [njuː]
The volume of tax - exempt securities at present outstanding , including the new
这 体积 的 税 - 豁免 证券 在 展示 杰出的 , 包括 这 新的
" ['lɪbəti] [ləʊn] ,
" Liberty Loan ,
" 自由 贷款 ,

目前未偿还的免税证券总额，包括新的"自由贷款"，

" [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] $8 , - , - , - .
" is estimated at not less than $8 , 000 , 000 , 000 .
" 是 估计的 在 不是 较少的 比 $8 , - , - , - .

估计不少于 80 亿美元。

[ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['redi] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [sɪ'kjʊrətiz] [ɪz] [ə; eɪ]
The ability of corporations to find a ready market for their securities is a
这 能力 的 公司 到 寻找 一个 准备好 市场 为了 他们的 证券 是 一个
[ˌpriː'rekwəzɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)] ,
prerequisite for the continuance of business prosperity or ,
先决条件 为了 这 继续 的 商业 繁荣 或者 ,

公司能否为其证券找到现成的市场，是企业持续繁荣的先决条件。

[ɪn'diːd] , [ɒv; əv] ['ædɪkwət] ['bɪznəs] [æk'tɪvəti] .
indeed , of adequate business activity .
的确 , 的 足够的 商业 活动 .

确实，商业活动十分充足。

[ai] [niːd] [nɒt] [ɪ'læbərət] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [jiːld] [frɒm; frəm]
I need not elaborate the effect which the comparison of the income yield from
我 需要 不是 精心制作的 这 影响 哪个 这 比较 的 这 收入 屈服 从
[tæks] - [ɪg'zempt] [sɪ'kjʊrətiz] [æz; əz] [ə'genst] ['tæksəb(ə)l] [sɪ'kjʊrətiz] ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ɪk'sesɪvli] [haɪ]
tax - exempt securities as against taxable securities under an excessively high
税 - 豁免 证券 作为 反对 应税 证券 在下面 一个 过度 高的
['ɪnkʌm] [tæks] ['ʃedjuːl] — ['iːv(ə)n] [ɪf] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪnkʌmz] — [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli]
income tax schedule — even if confined to larger incomes — must necessarily
收入 税 日程 — 甚至 如果 受限 到 更大的 收入 — 必须 一定
[hæv; həv] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌelɪdʒə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kɔːpərət] [sɪ'kjʊrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'vestmənt] [p'ɜːpəsɪz] .
have upon the eligibility of corporate securities for investment purposes .
有 之上 这 合格 的 公司的 证券 为了 投资 目的 .

我无需赘述，在过高的所得税税率下，将免税证券的收益率与应税证券的收益率进行比较，即使仅限于较高收入，也必然会对公司证券的投资资格产生影响。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [siːm] ['ʌnɪs'keɪpəb(ə)l; 'ʌnes'keɪpəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [dɪ'griː] [ɒv; əv]
The conclusion seems unescapable that the resulting degree of
这 结论 似乎 无法逃避 那 这 结果 程度 的
[ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ɪn] [sʌtʃ] [sɪ'kjʊrətiz] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv]
disinclination to invest in such securities coupled with the impulse to dispose of
不情愿 到 投资 在 这样的 证券 耦合 和 这 冲动 到 处置 的
[ɪg'zɪstɪŋ] ['hoʊldɪŋz] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ˌlɪkwɪ'deɪʃ(ə)n] ,
existing holdings would bring about liquidation ,
现存的 控股 会 带来 关于 清算 ,

由此似乎可以得出这样的结论：投资者对投资此类证券的意愿普遍降低，再加上抛售现有持股的冲动，将会导致清算。

[sɪ'vɪə(r)] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ɒv; əv]['vælju:z][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [prə'naʊnst] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
severe shrinkage of values and more or less pronounced demoralization in the
严重 收缩 的 值 和 更多的 或者 较少的 发音 士气低落 在 这
[ɪn'vestmənt] ['mɑ:kɪt] — [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][feɪl][ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)]
investment market — a condition of things which could not fail in a measure
投资 市场 — 一个 状况 的 事物 哪个 可以 不是 失败 在 一个 措施
[tu:; tə] [ə'fekt] ['ædvɜ:sli] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['bɪznəs] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
to affect adversely the country's business in general ,
到 影响 不利地 这 该国的 商业 在 一般的 ,

价值大幅缩水，投资市场士气低落——这种情况必然会对国家整体商业产生不利影响。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['pɑ:ʃəli] [bi:; bi] [ˌkauntə'rækt] [baɪ] ['gʌvənmənt] [ɪk'spendɪtʃər] ,
and which could only partially be counteracted by Government expenditures ,
和 哪个 可以 仅有的 部分 是 抵消 经过 政府 支出 ,
[haʊ'evə(r)] [lɑ:dʒ] .
however large .
然而 大的 .

即使政府投入巨资，也只能部分抵消这种影响。

[æz; əz][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][tæks] - [ɪg'zempt] ['ɪʃu:z] , [ai]
As to your observations concerning the principle of tax - exempt issues , I
作为 到 你的 观察 有关 这 原则 的 税 - 豁免 问题 , 我
[bɪ'li:v] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['æktɪd] ['waɪzli] ,
believe the Government acted wisely ,
相信 这 政府 行动 明智地 ,

关于您提出的免税原则问题，我认为政府的做法是明智的。

[kən'sɪdərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [fɜ:st] [greɪt] [wɔ:(r)] ['ɪʃu:] ,
considering all the elements of the situation , in making its first great war issue ,
考虑 全部 这 元素 的 这 情况 , 在 制作 它是第一的 伟大的 战争 问题 ,

考虑到当时的各种因素，在制定其首个重大战争问题时，

[ðə; ði] ['lɪbəti] [ləʊn] , [tæks] [fri:] .
the Liberty Loan , tax free .
这 自由 贷款 , 税 自由的 .

自由公债，免税。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ə'bʌv] [kwəʊtid] ,
But in the face of the figures above quoted ,
但 在 这 脸 的 这 数据 多于 引 ,

但面对上述引用的数据，

[ðə; ði] ['kwestʃən] ['nætʃ(ə)rəli]['prez(ə)nts][ɪt'self] ['weðə(r)] ['aʊə(r)] [trə'dɪʃən(ə)l] ['pɒləsi][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]
the question naturally presents itself whether our traditional policy of making
这 问题 自然 礼物 本身 无论 我们的 传统的 政策 的 制作
['gʌvənmənt] ['ɪʃu:z] [tæks] - [ɪg'zempt][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [ˌdɪskən'tɪnju:d] ,
Government issues tax - exempt should not be discontinued ,
政府 问题 税 - 豁免 应该 不是 是 已停产 ,

自然而然地，人们会提出这样一个问题：我们传统的政府发行商品免税政策是否应该停止？

[wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
which , of course ,
哪个 , 的 课程 ,

当然，

[wʊd] [mi:n] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəli] ['haɪə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən][θri:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] %
would mean that a materially higher rate of interest than 3 - 1 / 2 %
会 意思是 那 一个 重大 更高 速度 的 兴趣 比 3 - 1 / 2 %
[wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] ['bɒrəʊɪŋ] .
would have to be paid for Government borrowing .
会 有 到 是 有薪酬的 为了 政府 借贷 .

这意味着政府借贷的利率将远高于 3.5%。

[ɪn] ['θɪəri] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
In theory , it seems to me ,
在 理论 , 它 似乎 到 我 ,

理论上，在我看来，

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɪz] [ə'genst] [ðə; ði][tæks] - [ɪg'zempʃn] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ləʊnz] .
there can be little doubt that the balance of arguments is against the tax - exemption of Government loans .
那里 能 是 小的 怀疑 那 这 平衡 的 论点 是 反对 这 税 - 豁免 的 政府 贷款 .

毫无疑问，各方论点都反对政府贷款免税。

[æz; əz][æn; ən]['æbstrækt][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]['lɪt(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [sed] , [ai] [θɪŋk] ,
As an abstract proposition little can be said , I think ,
作为 一个 抽象的 主张 小的 能 是 说 , 我 思考 ,

作为一个抽象命题，我认为很难说清楚。

[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒləsi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [gɪvz] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ,
in favor of a policy the effect of which gives an advantage to the rich and well - to - do ,
在 偏爱 的 一个 政策 这 影响 的 哪个 给予 一个 优势 到 这 富有的 和 出色地 - 到 - 做 ,

支持一项实际上有利于富人和有钱人的政策，

['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['waɪdɪst]['pɒsəb(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['ɪʃuːz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
militates against the widest possible distribution of Government issues amongst the people ,
军事 反对 这 最宽 可能的 分配 的 政府 问题 在 这 人们 ,

不利于政府事务尽可能广泛地惠及民众，

[tend] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ˌgʌvn'mentl] [ɪk'strævəgəns] [baɪ] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [truː] [kɒst] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] ['beɪsɪs][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]['kredɪt] .
tends to facilitate Governmental extravagance by concealing the true cost and establishes a fictitious basis of national credit .
倾向于 到 促进 政府 奢侈 经过 隐藏 这 真的 成本 和 建立 一个 虚拟 基础 的 国家的 信用 .

它通过掩盖真实成本来助长政府铺张浪费，并建立虚假的国家信用基础。

[ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɒn][ðə; ði] $1 , - , - , - , [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,
Thus , for instance , on the $1 , 000 , 000 , 000 , or thereabouts ,
因此 , 为了 实例 , 在 这 $1 , - , - , - , 或者 大约 ,

例如，在 1,000,000,000 美元左右，

[wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ləun] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪz][æt; ət][θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] % ['ɪntrəst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ,
which our Government has loaned to the Allies at 3 - 1 / 2 % interest , it is losing money ,
哪个 我们的 政府 有 借出的 到 这 盟国 在 3 - 1 / 2 % 兴趣 , 它 是 输 钱 ,

我国政府以3.5%的利率借给盟国的这笔贷款，实际上是在赔钱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [waɪlst] [ˌaɪ 'tiː] ['nɒmɪnəli] ['bɔrəu] [ðɪs] ['mʌni] [θruː] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ləʊn] [æt; ət][θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] % ,
because , whilst it nominally borrows this money through the Liberty Loan at 3 - 1 / 2 % ,
因为 , 而 它 名义上 借款 这 钱 通过 这 自由 贷款 在 3 - 1 / 2 % ,

因为，虽然名义上它是通过自由贷款以 3.5% 的利率借入这笔钱的，

[ðə; ði][kɒst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['æktʃuəli] [kən'sɪdərəbli] ['haɪə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ðə; ði] ['revənjuː]
the cost to it is actually considerably higher because it loses the revenue
这 成本 到 它 是 实际上 相当 更高 因为 它 失败 这 收入
[wɪtʃ] [wʊd] [ə'kruː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [tæks] [ɪf] [ðə; ði] [bɒndz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]
which would accrue to it from the income tax if the bonds were not
哪个 会 累积 到 它 从 这 收入 税 如果 这 债券 是 不是
[tæks] - [ɪg'zempt] .
tax - exempt .
税 - 豁免 .

实际上，它的成本要高得多，因为它失去了如果债券不免税本应获得的所得税收入。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)]
Let me add that I do not wish to be understood as suggesting that our
让 我 添加 那 我 做 不是 希望 到 是 理解 作为 建议 那 我们的
['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪd] ['neɪʃnz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l] [reɪt] [æt; ət]
Government should charge to the Allied Nations more than the nominal rate at
政府 应该 收费 到 这 盟军 国家 更多的 比 这 名义上的 速度 在
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɒrəʊɪŋ] .
which it is borrowing .
哪个 它 是 借贷 .

我还要补充一点，我的意思并不是建议我国政府向盟国收取高于名义借款利率的费用。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['faɪtɪŋ] [ðiːz] [θriː] [j'iəz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz]
They have been fighting these three years and bringing unheard of sacrifices
他们 有 到过 斗争 这些 三 年 和 带来 闻所未闻 的 牺牲
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['rekəg'naɪzd][tuː; tə][biː; bi]['aʊəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðeəz]
for a cause which we have recognized to be ours no less than theirs
为了 一个 原因 哪个 我们 有 认可 到 是 我们的 不 较少的 比 他们的
,
,
,

这三年来，他们一直在为之战斗，做出了前所未有的牺牲，而我们认为，这同样也是我们所有人的事业。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ləʊn] [ðem; ðəm] ['mʌni] ['sʌmwɒt] [bɪ'ləʊ] [ɪts]['æktʃuəl][kɒst][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt]
and if we loan them money somewhat below its actual cost to us that
和 如果 我们 贷款 他们 钱 有些 以下 它是 实际的 成本 到 我们 那
['aɪtəm] [weɪs] [bʌt; bət] ['veri] ['laɪtli] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] ,
item weighs but very lightly in the scale ,
物品 重量 但 非常 轻轻 在 这 规模 ,

如果我们借钱给他们的金额略低于它对我们的实际成本，那么这笔钱在天平上的重量就会非常轻。

[ɪ'speʃəli] ['ɔːlsəʊ] [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ɪ'mens] ['mʌnɪtri] ['prɑːfɪts] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['kʌntri]
especially also if we consider the immense monetary profits which our country
尤其 还 如果 我们 考虑 这 巨大 货币 利润 哪个 我们的 国家
[hæz; həz] [riːp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv] [mjuː'nɪʃnz] ,
has reaped from the sale to them of munitions ,
有 收获 从 这 销售 到 他们 的 弹药 ,

尤其是考虑到我国从向他们出售军火中获得的巨额经济利润，

[mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
material and supplies .
材料 和 补给品 .

材料和用品。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [əb'dʒekʃnz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]
However , as against the theoretical objections , some of which I have
然而 , 作为 反对 这 理论 反对意见 , 一些 的 哪个 我 有
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

然而，与我已提及的一些理论上的反对意见相反，

[tuː; tə][ðə; ði][tæks] - [ɪɡ'zempʃn] [ɒv; əv] ['ɡʌvənmənt] [ləʊnz] ,
to the tax - exemption of Government loans ,
到 这 税 - 豁免 的 政府 贷款 ,

政府贷款免税，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] " [ɪmˌpɒndərə'bɪlɪə] " — [θɪŋz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi][ɪɡ'zæktli] [wei] — [ɪn]
there are certain " imponderabilia " — things which cannot be exactly weighed — in
那里 是 肯定 " 难以理解 " — 事物 哪个 不能 是 确切地 称重 — 在
['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡʌvənmənt] ['bɒrəʊɪŋ] ,
favor of a low rate of interest for Government borrowing ,
偏爱 的 一个 低的 速度 的 兴趣 为了 政府 借贷 ,

有一些“难以估量”的因素——即无法精确衡量的因素——有利于政府借贷采取低利率。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪt] [ɪz][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [fɪk'tɪʃəs] .
even if the lowness of the rate is to an extent fictitious .
甚至 如果 这 低级 的 这 速度 是 到 一个 程度 虚拟 .

即使利率低在某种程度上是虚构的。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['sɜːt(ə)n] ['præktɪkl] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
There are also certain practical reasons for the maintenance of our
那里 是 还 肯定 实际的 原因 为了 这 维护 的 我们的
[trə'dɪʃən(ə)l] ['pɒləsi] ,
traditional policy ,
传统的 政策 ,

维持传统政策也有一些实际原因。

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['kɒŋkriːt] [fækts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
and various concrete facts which must be taken into account .
和 各种各样的 具体的 事实 哪个 必须 是 已采取 进入 帐户 .

以及必须考虑的各种具体事实。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [mait] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm]
there is the problem of how to deal with the situation that might result from
那里 是 这 问题 的 如何 到 交易 和 这 情况 那 可能 结果 从
[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv][dɪ'pɑːzɪts][frɒm; frəm] ['seɪvɪŋz] [bæŋks][ænd; ənd]['sɪmələ(r)][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
the withdrawal of deposits from savings banks and similar institutions ,
这 退出 的 存款 从 节省 银行 和 相似的 机构 ,

如何应对储蓄银行及类似机构存款被提取可能造成的局面，这是一个需要解决的问题。

[wɪtʃ] ['prɒbəbli] [wʊd] [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ə'kɜː(r)][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfəd] [ə; eɪ][bɒnd]
which probably would be liable to occur in case the Government offered a bond
哪个 大概 会 是 容易 到 发生 在 案件 这 政府 提供 一个 纽带
['ɪʃuː] [æt; ət][ðə; ði]['haɪə(r)] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [fɪks] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'djuːsmənt] [ɒv; əv][tæks] -
issue at the higher rate it would have to fix if the inducement of tax -
问题 在 这 更高 速度 它 会 有 到 使固定 如果 这 诱导 的 税 -
[ɪɡ'zempʃn] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
exemption were removed .
豁免 是 已移除 .

如果取消免税优惠，政府发行债券时必须设定更高的利率，那么这种情况很可能发生。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['bɪljənz] [ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l][ænd; ənd] [steɪt]
There is the problem of the existence of billions of municipal and state
那里 是 这 问题 的 这 存在 的 数十亿 的 市政 和 状态
[sɪ'kjʊrətiz] [wɪtʃ] ['ɒfə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['həʊldə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['friːdəm] [frɒm; frəm][mjuː'nɪsɪp(ə)l]
securities which offer to the holder the privilege of freedom from municipal
证券 哪个 提供 到 这 持有者 这 特权 的 自由 从 市政
,
,
,

存在数十亿市政和国有债券的问题，这些债券赋予持有者免于市政债务的特权。

[steɪt] [ænd; ənd] ['fedərəl] ['tæksɪz] .
state and Federal taxes .
状态 和 联邦 税收 .

州税和联邦税。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] ['lɔɪərz] [ðæt]
I understand that it is the consensus of opinion of our leading lawyers that
我 理解 那 它 是 这 共识 的 观点 的 我们的 领导 律师 那
['ʌndə(r)][ðə; ði]['liːg(ə)l] ['θɪəri] [wɪtʃ] [triːts] [sʌtʃ] ['ɪʃuːz] [æz; əz] " [ˌɪnstrʊmen'tælɪtiz] [ɒv; əv]
under the legal theory which treats such issues as " instrumentalities of
在下面 这 合法的 理论 哪个 款待 这样的 问题 作为 " 工具 的
['gʌvənmənt] " [ðæt] ['prɪvəlɪdʒ] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'brɪdʒd] [ænd; ənd] [ðæt] ['kɒŋgres] [hæz; həz][nəʊ]
government " that privilege cannot be abridged and that Congress has no
政府 " 那 特权 不能 是 简略 和 那 国会 有 不
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['paʊə(r)][tuː; tə][tæks] [steɪt] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['ɪʃuːz] .
constitutional power to tax state and municipal issues .
宪法 力量 到 税 状态 和 市政 问题 .

我了解到，我们顶尖律师的共识是，根据将此类问题视为“政府工具”的法律理论，特权不能被剥夺，国会没有宪法权力对州和市政问题征税。

[ɪf] [steɪt] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['ɪʃuːz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['djʊərɪŋ][wɔː(r)][taɪm] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['fiːtʃə(r)]
If state and municipal issues to be made during war time retain the feature
如果 状态 和 市政 问题 到 是 制成 期间 战争 时间 保持 这 特征
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [friː] [frɒm; frəm] [tæk'seɪʃn] ,
of being free from taxation ,
的 存在 自由的 从 税收 ,

如果战时制定的州和市政法规仍然保持免税的特点，

[kæn; kən][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts][wɔː(r)] [ləʊnz] ['tæksəb(ə)l] ,
can the Federal Government afford to make its war loans taxable ,
能 这 联邦 政府 买得起 到 制作 它是 战争 贷款 应税 ,

联邦政府能否承担得起将战争贷款征税的责任?

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [pleɪs] [ɪt'self][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['ʌndə(r)]
and thereby place itself in a position where it would have to borrow under
和 从而 地方 本身 在 一个 位置 在哪里 它 会 有 到 借 在下面
[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wʊd] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪts]['kredɪt][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [æz; əz] [kəm'peəd]
conditions which would put it and its credit at a disadvantage as compared
状况 哪个 会 放 它 和 它是 信用 在 一个 劣势 作为 比较的
[tuː; tə] [steɪt] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['ɪʃuːz] ?
to state and municipal issues ?
到 状态 和 市政 问题 ?

这样一来，它就不得不以不利于自身及其信用的条件进行借贷，而这些条件与州和市政债券相比会使其自身及其信用处于劣势?

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz][ə; eɪ]['kɒmpleks][wʌn][ˌɔːltə'geðə(r)][ænd; ənd] , [laɪk] [ɔːl] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['kwestʃənz] ,
The problem is a complex one altogether and , like all economic questions ,
这 问题 是 一个 复杂的 一 共 和 , 喜欢 全部 经济的 问题 ,

这个问题总体来说非常复杂，而且，就像所有经济问题一样，

[rɪ'kwaɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'pæʃənət] ['spɪrɪt] , ['ɡɪvɪŋ] [djuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
requires to be approached in a dispassionate spirit , giving due consideration to
需要 到 是 接近 在 一个 冷静 精神 ，给予 到期的 考虑 到
[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ə'genst] .
the reasons for and against .
这 原因 为了 和 反对 .

需要以冷静客观的态度来对待，充分考虑赞成和反对的理由。

[ðə; ði] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stʌmp] ['spiːkə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [tæk'seɪʃn]
The temper of the stump speaker is not appropriate for dealing with taxation
这 脾气 的 这 树桩 扬声器 是 不是 合适的 为了 处理 和 税收
['prɔːbləmz] .
problems .
问题 .

街头演说家的脾气不适合处理税收问题。

[let] [ˌem 'iː] [ˌeɪ diː 'diː] , [ɪn] [kən'kluːʒn] ,
Let me add , in conclusion ,
让 我 添加 ，在 结论 ，

最后，我想补充一点：

[ðæt] [ai] ['fʊli] [ə'griː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " [ʃɪə(r)] ['fɪsk(ə)l] [stjuː'pɪdəti] " [ænd; ənd] " ['səʊʃəli] [ˌɪnɪk'spiːdiənt]
that I fully agree that it is " sheer fiscal stupidity " and " socially inexpedient
那 我 完全 同意 那 它 是 " 透明 财 愚蠢 " 和 " 社会 不合适的
[æz; əz] [wel] " [tuː; tə] [pə'mɪt] " ['mʌʃrʊm] ['fɔːtʃənz] " [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [aʊt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['prɑːfɪts] .
as well " to permit " mushroom fortunes " to be built out of war profits .
作为 出色地 " 到 允许 " 蘑菇 财富 " 到 是 建造 出去 的 战争 利润 .

我完全同意，允许利用战争利润积累“暴富”是“纯粹的财政愚蠢”和“社会上的不明智之举”。

[ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'ses] [wɔː(r)] ['prɑːfɪts] [tæks] [ɒn] [ðə; ði]
I believe there ought to be imposed a large excess war profits tax on the
我 相信 那里 应该 到 是 强加 一个 大的 过量的 战争 利润 税 在 这
['ɪŋglɪʃ] ['mɒd(ə)l] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [feə(r)] [ænd; ənd] [wel] [kən'siːvd] ['ævərɪdʒ] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋz] [səʊ]
English model upon a fair and well conceived average basis of earnings so
英语 模型 之上 一个 公平的 和 出色地 构思 平均的 基础 的 收益 所以
['kælkjuleɪtɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn'dʌstriəl]
calculated as to take account of the vast difference in the country's industrial
计算 作为 到 拿 帐户 的 这 广阔的 不同之处 在 这 该国的 工业的
[plɑːnt] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [wɔː(r)] .
plant to - day and before the European war .
植物 到 - 天 和 前 这 欧洲的 战争 .

我认为应该效仿英国模式，以公平合理的平均收入为基础，征收高额的战争超额利润税，以考虑到当今国家工业设施与欧洲战争前的巨大差异。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tæks] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm] [əb'dʒekʃnz] [ɪn] ['θɪəri] ,
Such a tax may not be entirely free from objections in theory ,
这样的 一个 税 可能 不是 是 完全 自由的 从 反对意见 在 理论 ，

理论上，这种税收可能并非完全没有反对意见。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ai] [ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] ,
but from the social and moral point of view it is , I am convinced ,
但 从 这 社会的 和 道德 观点 的 看法 它 是 ，我 是 确信 ，

但从社会和道德角度来看，我确信的确如此。

['θʌrəli] [saʊnd] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] .
thoroughly sound and proper and called for .
彻底 声音 和 恰当的 和 称为 为了 .

完全合理、恰当且必要。

[ə'prəʊpriət] [tæk'seɪʃn] [ɒv; əv] [ɪk'ses] ['prɑːfɪts] ,
Appropriate taxation of excess profits ,
合适的 税收 的 过量的 利润 ,

对超额利润征收适当的税款，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['ædɪkwətli] [ðəʊ] [nɒt] [ɪg'zɔːbɪtəntli] ['hevi] ['ɪnkʌm] [tæks] [wʊd] [gəʊ][ə; eɪ]
together with an adequately though not exorbitantly heavy income tax would go a
一起 和 一个 充分 尽管 不是 过分地 重的 收入 税 会 去 一个
[lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪn'rɪtʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɑːs] [θruː] [ðə; ði][kə'læməti][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
long way to prevent the enrichment of a class through the calamity of war ,
长的 方式 到 防止 这 丰富 的 一个 班级 通过 这 灾害 的 战争 ,

如果再加上适度但不过分的所得税，就能有效防止战争灾难导致某个阶层暴富。

[wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'fektɪŋ] ['weɪdʒɪz][ɔː(r)] ['leɪmɪŋ] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] ['bɪznəs]
without at the same time affecting wages or laming the enterprise and business
没有 在 这 相同的 时间 影响 工资 或者 跛行 这 企业 和 商业
[æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
activities of the country .
活动 的 这 国家 .

同时不影响工资，也不损害国家的企业和商业活动。

[jɔːz] ['veri] ['truːli] ,
Yours very truly ,
此致 非常 真的 ,

此致敬礼，

([saɪnd]) ['ɒtəʊ][eɪtʃ] . [kaːn]
(Signed) Otto H . Kahn
(签名) 奥托 H . 卡恩

（签名）奥托·H·卡恩

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神